

# গ্রামীণ মুর্শিদাবাদের ইতিহাস, স্থাপত্য ও লোক ঐতিহ্য



সম্পাদনা : ড. সোমা মুখোপাধ্যায়

গ্রামীণ মুর্শিদাবাদের ইতিহাস,  
স্থাপত্য ও লোক ঐতিহ্য

সম্পাদনা  
ড. সোমা মুখোপাধ্যায়

শিল্পনগরী  
বহরমপুর ॥ মুর্শিদাবাদ

মুখ্য পরিবেশক **ওআকাশ**

ARCHAEOLOGY, HISTORY AND DISTINCTIVE FOLK  
TRADITIONS OF RURAL AREA OF MURSHIDABAD,  
WEST BENGAL

Price : Rs. 150/- only

প্রথম প্রকাশ : ১৫ আগস্ট, ২০১৭

প্রকাশক : অভিজিৎ রায়

গ্রন্থস্বত্ব : পাঁচখুপী হরিপদ গৌরীবালা কলেজ

প্রচ্ছদ : অভিজিৎ রায়

মুদ্রণ : আকাশ ॥ ৫২/জি/১, ডলি আবাসন ॥ বাবুপাড়া  
গোরাবাজার ॥ বহরমপুর ॥ মুর্শিদাবাদ-৭৪২১০১  
ফোন : ০৩৪৮২-২৫৬২৫৬ / ৯৪৩৪২৫৬৩৫৬  
E-mail : aakaashpublishers@gmail.com

ISBN : 978-93-84383-70-1

বিনিময় মূল্য : ১৫০ টাকা

अर्थानुकूल्ये :



ज्ञान-विज्ञान विपुलाय

University Grants Commission



INTACH

Indian National Trust for Art and Cultural Heritage



- বাংলার টেরাকোটা বৈচিত্র ও কৃষ্ণ লীলা ॥ কমল বন্দ্যোপাধ্যায় ১৪
- ফতেসিং পরগণা ও ফতে হাড়ির বৃত্তান্ত ॥ পুলকেন্দু সিংহ ১৮
- মঙ্গলকাব্যে বড়এগা অঞ্চল ॥ বালকনাথ ভট্টাচার্য্য ২৫
- কর্ণসুবর্ণ ও তৎসংলগ্ন অঞ্চলে ধর্ম ও সাংস্কৃতিক পট পরিবর্তন একটি বিশ্লেষণ ॥  
সোমা ঠাকুর ৩৩
- পাঁচখুপীর যাত্রাপথ ॥ শম্পা লাহা ৩৮
- পাঁচখুপীর সঙ একটি হারানো ঐতিহ্য ॥ ড. প্রিয়নাথ ঘোষ হাজরা ৪১
- শরীয়তি মতে মুসলিম বিবাহ ॥ আতাহার হোসেন ৪৫
- গাজন উৎসব ॥ অজিত কুমার লাহা ৪৯
- চড়ক মেলা ॥ মৌমিতা ধর ৫২
- ইতিবৃত্তে জজ্ঞান ॥ প্রশান্ত কুমার দাস ৫৪
- প্রাচীন ঐতিহ্য ও জনশ্রুতির কেন্দ্র - কুলি ॥ অভিজিৎ মণ্ডল ৫৭
- ইতিহাসের আলোকে মুর্শিদাবাদের রোগ-মহামারি : ব্রিটিশ জনস্বাস্থ্য নীতি ও দেশীয়  
লোকবিশ্বাস ॥ অরিজিৎ কুণ্ডু ৬২
- শশাঙ্কের আমলে বঙ্গশিল্প সংস্কৃতি ॥ পম্পি সিদ্ধান্ত ৬৯
- কতিপয় গ্রাম সমীক্ষা ৭১-৮১
- যোগীন্দ্রনাথ সরকার : জন্মসার্থশতবর্ষে পুনর্নব ॥ ড. কাকলী ধারা মণ্ডল ৮২
- চিন্তার রাজনীতি ॥ মিন্টু মণ্ডল ৯৫
- লেখক পরিচিতি ॥ ৯৯

## প্রস্তাবনা

### ড. সোমা মুখোপাধ্যায়

জনপ্রবাহ একটা নির্দিষ্ট ধারা, সে ধারা কখনও কোনো এক জায়গায় এসে থেমে যায় না, প্রবহমান সেই ধারা রূপান্তরের পথ বেয়ে কাল পরিবর্তনের সঙ্গে সঙ্গে নবরূপ ধারণ করে, আর তার অন্তরে থেকে যায় প্রাচীন সভ্যতা সংস্কৃতির ফলস্বরূপ ধারা। বাঙলা নদীমাতৃক দেশ। এদেশের সভ্যতা, শিল্প, সংস্কৃতি শস্যসম্পদ-নদীরই দান। আবার এই নদীরই উচ্ছল, উদ্দাম, তীব্র জলশ্রোতে, বন্যার তোড়ে বাংলার মানুষ গৃহহীন, স্বজনহীন, পোষ্যহীন হয়েছে। পুনরায় জল সরে গিয়ে যে পলি পড়েছে, তাতে সোনার ফসল ফলিয়েছে, বাংলার মানুষ।

মুর্শিদাবাদের ইতিহাস বলতে সাধারণ অর্থে নবাবী আমলকে ধরা হয়। কিন্তু এই চেনা মুর্শিদাবাদের আড়ালে আছে আর এক অচেনা মুর্শিদাবাদ। যে মুর্শিদাবাদের মধ্যে শোনা যায় কুষাণ ও পুণ্ড্র যুগের আলো আঁধারি যুগের কথা। সপ্তম থেকে ত্রয়োদশ শতাব্দী পর্যন্ত রাজা শশাঙ্ক থেকে পাল ও সেন যুগে কর্ণসুবর্ণ ও গৌড় কে কেন্দ্র করে যে শক্তিশালী রাষ্ট্রকর্তৃত্ব প্রতিষ্ঠিত হয়, সেই সামন্তবৃন্দের অন্যতম শক্তিশালী কেন্দ্র ছিল এই রাতবঙ্গ। রাত-জনপদ অত্যন্ত প্রাচীন। বাঙ্গালীর ইতিহাস: আদিপর্ব গ্রন্থে নীহাররঞ্জন রায় বলেছেন রাত জনপদের প্রাচীনতম উল্লেখ পাওয়া যায় জৈনগ্রন্থ আয়ারাজ বা আচারাজ সূত্রে। এই গ্রন্থ থেকে জানা যায় রাত অঞ্চলের অধিবাসীরা এই অহিংসক জৈন যতিদের সঙ্গে নিষ্ঠুর ব্যবহার করেছিল। রাজশেখরের কর্পূরমঞ্জুরী ও হলায়ুধের অভিধান গ্রন্থে ও রাত জনপদের উল্লেখ পাওয়া যায়। বাংলা মঙ্গলকাব্যের ইতিহাস গ্রন্থে আশুতোষ ভট্টাচার্য রাত অঞ্চলের পরিচয় দিয়ে বলেছেন “প্রাচীন কালে ভাগিরথী, উত্তরে ময়ুরাঙ্গী, দক্ষিণে দামোদরে ও পশ্চিমে ছোটনাগপুরের পার্বত্য ভূমি। এই বিস্তৃত অঞ্চল বর্তমানে হুগলি, বাঁকুড়া, বর্ধমান, বীরভূম, মুর্শিদাবাদ (কান্দি মহকুমা) প্রভৃতি জেলায় বিভক্ত।” (পৃ: ৫০২)

এই বিস্তৃত রাত জনপদের একটি খন্ডাংশ আমাদের উৎসাহের কেন্দ্রবিন্দু — পাঁচথুপী, বড়ঞা ও তৎসংলগ্ন গ্রামাঞ্চল। বিভিন্ন প্রাচীন গ্রন্থ ও লোকসংস্কৃতির আকর গ্রন্থগুলি থেকে জানা যায় এই অঞ্চল অত্যন্ত প্রাচীন এবং বৌদ্ধ ও জৈন সংস্কৃতির পরিচয়বাহক।



এই অঞ্চলের গ্রামগুলির নাম, গ্রামস্থিত প্রত্নতাত্ত্বিক নিদর্শন সমূহ এ সমস্ত কিছুই এই অঞ্চলের প্রাচীনতার পরিচয়বাহক। এখানে বহু অভিজাত জমিদার বংশের উত্তরসূরী রয়েছে। এছাড়া জজান, ভড়োঞা, হস্তিনাপুর, বড়োঞা, কুলি, প্রভৃতি গ্রামের নামকরণ ও তার বিবর্তনের ইতিহাস পর্যালোচনা করলেই বোঝা যায় এই অঞ্চল বহু প্রাচীন। এছাড়া এই অঞ্চলের গ্রাম সমাজের গড়ন বা ব্রাহ্মণ অপেক্ষা কায়স্থদের অধিক প্রাধান্য ও বসবাস দেখে অনুমান করা যায় যে এই অঞ্চলে চিরকালই শ্রমজীবী কৃষক শ্রেণীর প্রাধান্য, ব্রাহ্মণ্য সংস্কৃতি খুব একটা মাথাচাড়া দিয়ে উঠতে পারেনি কোনদিনই। বিভিন্ন মঙ্গলকাব্যে এই অঞ্চলের উল্লেখ যে তথ্য পাওয়া যায়, তাও এই তথ্যকেই সমর্থন করে। খ্রীষ্টীয় নবম থেকে একাদশ শতক ছিল বাংলায় বৌদ্ধধর্মের সুবর্ণযুগ। কিন্তু গুপ্ত ও গুপ্তোত্তর পর্ব থেকে আরম্ভ করে উত্তর ও দক্ষিণ রাঢ়ে সর্বত্র ব্রাহ্মণ অপেক্ষা কায়স্থদের অধিক প্রাধান্য ও বসবাস দেখে অনুমান করা যায় যে এই অঞ্চলে চিরকালই শ্রমজীবী কৃষক শ্রেণির প্রাধান্য, ব্রাহ্মণ্য সংস্কৃতি খুব একটা মাথাচাড়া দিয়ে উঠতে পারেনি কোনদিনই। বিভিন্ন মঙ্গলকাব্যে এই অঞ্চলের উল্লেখ যে তথ্য পাওয়া যায়, তাও এই তথ্যকেই সমর্থন করে। খ্রীষ্টীয় নবম থেকে একাদশ শতক ছিল বাংলায় বৌদ্ধধর্মের সুবর্ণযুগ। কিন্তু গুপ্ত ও গুপ্তোত্তর পর্ব থেকে আরম্ভ করে উত্তর ও দক্ষিণ রাঢ়ে সর্বত্রই ব্রাহ্মণ্য দেবদেবীর প্রতিমা মিলেছে প্রচুর। তবে এই মূর্তিগুলির মধ্যে বৌদ্ধ বা জৈন সংস্কৃতির ছাপ রয়েছে। এই অঞ্চলে সম্ভবতঃ বৌদ্ধ ও জৈন সংস্কৃতি ক্রমশ মিলে মিশে গিয়েছিল — যা নিয়ে এখনও প্রচুর গবেষণার অবকাশ রয়েছে। এছাড়া বীরভূম সংলগ্ন মুর্শিদাবাদের এই অংশে কিন্তু বৈষ্ণব সহজিয়া এবং তান্ত্রিক শক্তি ধর্মের প্রকাশ। পাঁচখুপীর নিকটবর্তী সাটিতড়া গ্রামে দৌলেশ্বর পাহাড় নামে একটি অঞ্চলে কিছু দিন খনন কার্য চালানো হয়। প্রায় ১৬ বিঘা অঞ্চল আছে এই পাহাড় রূপে। এই পাহাড় বা পাড় অর্থাৎ উঁচু জায়গাটিতে বর্তমানে ব্যক্তি মালিকানাধীন। এখানে বর্তমানে ঈদগাহ ও কবরস্থান আছে। পূর্বে কালিমাতার মন্দির ছিল যা বর্তমানে অবলুপ্ত। জনশ্রুতি এটি হারিরাজার রাজপ্রাসাদ ছিল, এখান থেকে জ্বালামুখী মাতার মন্দির দেখা যায়, যিনি হারি রাজার আরাধ্য দেবী ছিলেন।

এই অঞ্চলে খননকার্য করে তিনটি স্তর পাওয়া গেছে। যার সর্বশেষ স্তর গুপ্তযুগ। পাঁচখুপী সংলগ্ন টগড়া গ্রামে দুই স্ত্রী রূপে লক্ষ্মী ও সরস্বতী পরিবৃত একটি বিষ্ণুমূর্তি পাওয়া গেছে। এই মূর্তিটি গ্রামবাসীরা নিত্যপূজা করে। সমপদস্থানক ভঙ্গিতে দন্ডায়মান এই মূর্তিটি অনুমান করা যেতে পারে খ্রীষ্টীয় একাদশ-দ্বাদশ শতকের। এই একই ধরনের মূর্তি বাংলাদেশের পাহাড়পুর বৌদ্ধবিহার সংলগ্ন সংগ্রাহ শালাতেও দেখতে পেয়েছি। টগড়া গ্রামে একটি স্মৃতি সৌধ আছে। সেটিতে লেখা আছে যে সেই স্মৃতি সৌধটি শ্রীখালের



আবিষ্কার ছোট হরিদাস বাবাজীর স্মৃতিতে নির্মিত। ঐ অঞ্চলে কথিত আছে যে টগড় নামের বাদ্যযন্ত্রের পরিবর্তিত রূপ শ্রী খোল আর টগড় বাদ্যযন্ত্রের নামেই টগড়া গ্রাম। কৌটিল্যের অর্থশাস্ত্র অনুসারে সর্বোৎকৃষ্ট 'পত্রোর্ণা' ও 'দুবুল' বস্ত্র পাওয়া যেত সুবর্ণকুড়াতে। মুর্শিদাবাদ জেলার প্রখ্যাত গবেষক ঐতিহাসিক সৌমেন্দ্রকুমার গুপ্ত তাঁর 'চেনা মুর্শিদাবাদের অচেনা ইতিবৃত্ত' গ্রন্থে হরপ্রসাদ শাস্ত্রী মহাশয়ের মত অনুসরণ করে বলেছেন সুবর্ণকুড়ার নামই পরবর্তী কালে কর্ণসুবর্ণ হয়। তাঁর এই মতের সমর্থন পাওয়া যায় ড. সুনীতি কুমার চট্টোপাধ্যায় ও অতুল কৃষ্ণ সুরের বক্তব্যের মধ্যেও। কর্ণসুবর্ণ সংলগ্ন এই অংশে আজও বহু মানুষ জীবিকা নির্বাহ করে রেশম বস্ত্র বয়ন করে; যা বর্তমানে অবলুপ্ত হতে চলেছে।

বিশ্ববিদ্যালয় মঞ্জুরী কমিশন ও INTACH-এর অর্থসাহায্যে আমাদের পাঁচখুপী হরিপদ গৌরীবালা কলেজ আয়োজিত সেমিনারের বিষয়বস্তু ছিল গ্রামীণ মুর্শিদাবাদের ইতিহাস, স্থাপত্য ও লোকঐতিহ্য। কিছু নির্দিষ্ট প্রশ্নের ভিত্তিতে আমাদের কলেজের ছাত্র/ছাত্রীরা গ্রামের ইতিকথার সন্ধান করেছে। পাশাপাশি কলেজের অধ্যাপক / অধ্যাপিকাবৃন্দ, শিক্ষাকর্মী, এই অঞ্চলের বিশিষ্ট নাগরিক প্রত্যেকেই চেষ্টা করেছেন তাঁদের রচনাগুলিতে এই অঞ্চলের স্বাতন্ত্র্যকে তুলে ধরতে। জজান, পাঁচখুপী, হস্তিনাপুর, ভড়োঞা, মুনিয়াডিহি, বড়োঞা, কুলি এই সমস্ত অঞ্চলের কিছু বৃত্তান্ত, কিছু জনশ্রুতি, কিছু ঐতিহাসিক নিদর্শনের তথ্য ধরা রয়েছে গ্রন্থের প্রবন্ধগুলিতে। এই গুলি থেকে যদি কোন গবেষক এই অঞ্চল সম্বন্ধে গবেষণা করতে উৎসাহিত হন, আমাদের সার্থকতা সেখানেই।

এই অঞ্চল সম্বন্ধীয় প্রবন্ধগুলি ছাড়াও বাংলার 'টেরাকোটা, বৈচিত্র্য ও কৃষ্ণলীলা', 'যোগীন্দ্রনাথ সরকার : জন্ম সার্থশতবর্ষে পুনর্নব, এবং 'ইচ্ছার রাজনীতি' নামে তিনটি প্রবন্ধ সংকলিত হয়েছে। বাংলার টেরাকোটা বৈচিত্র্য ও কৃষ্ণলীলা প্রবন্ধের লেখক কমল বন্দ্যোপাধ্যায় INTACH-এর একজন গবেষক সদস্য। আমাদের অনুসন্ধিৎসার কেন্দ্রবিন্দু যদিও ছিল মুর্শিদাবাদ জেলা কেন্দ্রিক, বিশেষতঃ পাঁচখুপী, বড়োঞা তৎসংলগ্ন অঞ্চল, কিন্তু বৃহত্তর অর্থে সমগ্র বাঙলা ও বাঙালীর শিল্পই আমাদের আলোচ্য। কারণ কোন সংস্কৃতি-ই কোন সংস্কৃতির থেকে বিচ্ছিন্ন নয়। মুর্শিদাবাদের আজিমগঞ্জে রাণী ভবানী মন্দিরের টেরাকোটাতে রামরাবণের যুদ্ধের ছবি পাওয়া যায়। পাঁচখুপীর নবরত্ন মন্দিরের গায়ের টেরাকোটাগুলি উপযুক্ত সংরক্ষণের অভাবে নষ্ট হয়ে গেছে। অধ্যাপিকা সোমা ঠাকুরের প্রবন্ধে এই অঞ্চলের ধর্মচিন্তা বিবর্তনের একটা রূপরেখা দেওয়ার প্রচেষ্টা রয়েছে। প্রশান্ত কুমার দাস-এর লেখাতে জজান গ্রামের ইতিকথা, কুলি-র ইতিহাসের কথা অভিজিৎ মণ্ডলের রচনাতে। কলেজের ছাত্র / ছাত্রীরা সংগ্রহ করেছে নিজের নিজের গ্রামের কথা। পাঁচখুপীর গাজন, সঙ, মুসলিমবিবাহের গান, এই সমস্ত আঞ্চলিক তথ্যসমৃদ্ধ লেখাগুলি



লিখেছেন পাঁচখুপীর বিশিষ্ট নাগরিক বৃন্দ। মাননীয় পুলকেন্দু সিংহ মহাশয় লিখেছেন ফতে সিং পরগণার কথা, যা বর্তমানে 'হারি রাজার টিপি'র মধ্যে চাপা পড়ে রয়েছে। বালকনাথ ভট্টাচার্য্য অনুসন্ধান করেছেন মঙ্গলকাব্যের মধ্যে এই অঞ্চলের প্রাচীনতার উল্লেখ। অধ্যাপিকা শম্পা লাহা তাঁর প্রবন্ধে পাঁচখুপী গ্রামের প্রাচীন ঐতিহ্যপূর্ণ ইতিহাস থেকে বর্তমান রূপে পৌছানোর যাত্রাপথের বর্ণনা দিয়েছেন। অধ্যাপক অরিজিৎ কুণ্ডুর লেখায় মুর্শিদাবাদ জেলার মহামারী ও দেশীয় লোকবিশ্বাসের কথা। অধ্যাপিকা পম্পি সিদ্ধান্তের রচনায় প্রাচীন কর্ণসুবর্ণের বর্ণনা। আমাদের এই উদ্যোগের মূল উদ্দেশ্য ছিল কলেজের ছাত্র / ছাত্রীদের নিজের অঞ্চল সম্বন্ধে সচেতন করে তোলা, অঞ্চলের স্বাতন্ত্র্য সম্বন্ধে গর্ব অনুভব করানো, নিজেদের জায়গাকে ভালোবাসানো, সেই উদ্দেশ্যে আমরা অনেকটাই সফল। আর এই উদ্যোগে আমাদের সর্বতোভাবে সাহায্য করেছেন শ্রী বালক নাথ ভট্টাচার্য মহাশয়। মূলতঃ তার জন্যই এই আয়োজন সম্পূর্ণ হয়েছে। তাঁকে আমরা কৃতজ্ঞতা জানাই। তাঁর উদ্যোগে ভারতীয় জাদুঘরের অন্যতম আধিকারিক শ্রী সায়ন ভট্টাচার্যকে পেয়েছিলাম আমাদের মধ্যে। তাঁর মূল্যবান বক্তব্যে তিনি তুলে ধরেছেন যে ময়ূরাক্ষীর অববাহিকা জুড়ে ধীরে ধীরে কেমন করে সভ্যতার বিকাশ ঘটেছিল। তাঁর বর্তমান গবেষণার বিষয় ও এই বিকাশ কাহিনী। আমাদের সেমিনারের উপস্থিত ছিলেন কল্যাণী বিশ্ববিদ্যালয়ের লোক সংস্কৃতি বিভাগের বিভাগীয় প্রধান ড. কাকলি ধারা মণ্ডল। তিনি তাঁর বক্তব্যে জানিয়েছিলেন লোকসংস্কৃতির ঐতিহ্যগুলি কিভাবে বর্তমান জীবনাচরণে ছাপ ফেলে যায়। তাঁর বক্তব্যে উজ্জীবিত হয়েছে আমাদের ছাত্র / ছাত্রীরা। তারা খুঁজতে শুরু করেছে তাদের অঞ্চলের ঐতিহ্যের উপকরণ। এই বছর বিশিষ্ট শিশু সাহিত্যিক তথা বহুমুখী প্রতিভার অধিকারী যোগীন্দ্রনাথ সরকারের সার্থশতবর্ষ। তাঁর লেখা প্রবন্ধে আমরা স্মরণ করেছি সেই বিশিষ্ট ব্যক্তিত্বকে। কারণ আঞ্চলিক ঐতিহ্যের পাশাপাশি সামগ্রিকতাকে স্মরণ রাখা, ভুলে যাওয়া ব্যক্তিত্বকে সামনে তুলে আনা এটাও আমাদের কর্তব্য। তাই এই প্রবন্ধ 'ইচ্ছার রাজনীতি' নামে প্রবন্ধটি আমাদের গ্রন্থের বিষয়পঞ্জী থেকে সম্পূর্ণ ভিন্নধর্মীয়। এই প্রবন্ধে সম্পূর্ণ অনালোচিত একটি বিষয়ের উপর আলোকপাত করা হয়েছে। কোন সিদ্ধান্ত সঠিক বা বেঠিক এবং কেনই বা সিদ্ধান্তটি সঠিক বা বেঠিক রূপে বিবেচিত হয়, সেই সম্বন্ধে একটি পথ খোঁজার চেষ্টা এই প্রবন্ধে। সম্পূর্ণ অনালোচিত এই বিষয়টি যদি গবেষক কোন বন্ধুর দৃষ্টি আকর্ষণ করে বিস্তৃত গবেষণার ক্ষেত্র তৈরি হয় তবেই আমাদের প্রচেষ্টা সার্থক হবে।

বিশ্ববিদ্যালয়ের মঞ্জুরী কমিশন এর অর্থানুকূল্যে এবং INDIAN NATIONAL TRUST FOR ART AND CULTURAL HERITAGE-এর সহায়তায় Archaeology, History

and Distinctive folk tradition of Rural Areas of Murshidabad, West Bengal শীর্ষক এই সেমিনারটি ২৫শে মার্চ ২০১৭ তারিখে অনুষ্ঠিত হয়। গ্রন্থ প্রকাশের এই পরিসরে ধন্যবাদ জানাই এই দুই সংস্থাকে। অধ্যাপিকা সোমা ঠাকুর ও অধ্যাপক শ্রী মিন্টু মণ্ডলকে ধন্যবাদ জানাই। এই দুজনের নিরন্তর সহায়তা ছাড়া গ্রন্থ প্রকাশ সম্ভব-ই হতো না। সর্বোপরি ধন্যবাদ আকাশ পাবলিসিং হাউসের শ্রী অভিজিৎ রায়। নিরন্তর তাগিদ আর তার সুচিন্তিত মতামত এই দুইয়ের জন্যই গ্রন্থ প্রকাশ করা সম্ভব হয়েছে।

পরিশেষে বলতে চাই INTACH-এর হাত ধরে আমাদের এই পথ চলা সবে শুরু। আমাদের মূল উদ্দেশ্য এই অঞ্চলকে বিশিষ্ট গবেষকদের আলোচনার পরিসরে তুলে আনা, পাশাপাশি ছাত্র / ছাত্রীদের অঞ্চল সম্বন্ধে সচেতন করে তোলা। কোনো গ্রামীণ অঞ্চলে যখন একটি কলেজ স্থাপিত হয় তখন শুধু শিক্ষাবিস্তার-ই সেই কলেজের দায়িত্বের মধ্যে পড়ে না, সেই অঞ্চলের সমাজ সচেতনতা বৃদ্ধি করাও দায়িত্বের মধ্যে পড়ে। আমাদের কলেজের বিভিন্ন কর্মসূচী সেই লক্ষ্যকে সামনে রেখেই গৃহীত হয়। INTACH -এর সঙ্গে গৃহীত কর্মসূচী তারই অন্যতম পদক্ষেপ। এই কর্মযজ্ঞে আমাদের কলেজের সবাই অর্থাৎ ছাত্র / ছাত্রী, অধ্যাপক / অধ্যাপিকা, শিক্ষাকর্মীবৃন্দ সবাই একসুরে বাঁধা রয়েছে। নতুন দিনের গান রচনার এই ব্রতে সাফল্যলাভের জন্য সকলের শুভেচ্ছার আমাদের বড়ো প্রয়োজন।



# প্রাগাধুনিক থেকে আধুনিক : বাংলা সাহিত্যে অন্ত্যজদের যাত্রাপথ

শম্পা লাহা\*

‘নগর বাহিরে ডোম্বি তোহোরি কুড়িআ।  
ছেই ছেই জাহ সো বান্না নাড়িআ।।’<sup>১</sup>

(১০ নং চর্বা, রাগ-দেশাখ, কাহুপাদ)।

চর্বাংকারগণ বহুক্ষেত্রেই সহজানন্দকে বিবিধ নারীরূপে কল্পনা করেছেন এবং এই সমস্ত নারীই স্পর্শের অযোগ্য, নীচকুলোদ্ভব বলেই বর্ণিত। এই সহজানন্দ ইন্দ্রিয়াতীত হবার কারণেই উপমান নারীগণও স্পর্শের অযোগ্য ডোমনি, শবরী, চণ্ডাল, মাতঙ্গী রূপে কল্পিত। ১০ নং চর্বাটিতে যেমন সহজানন্দ ডোমনি রূপে কল্পিত। এই ডোমনীর বাস নগরের বাহিরে, কারণ ব্রাহ্মণ্য সমাজে সে অপাংক্ত্যের, তার প্রবেশ নিষেধ। যেমন প্রবেশ নিষেধ শবরীরও। নগরের বাহিরের উঁচু উঁচু পর্বতে তার বাস।

‘উফাঁ উফাঁ পাবত তঁহি বসই সবরী বালী।  
মোরঙ্গি পীচ্ছ পরহিণ সবরী গিবত গুঞ্জরী মালী।।’<sup>২</sup>

(২৮ নং চর্বা, রাগ-বলাড্ডি, শবরপাদ)

উঁচু উঁচু পাহাড়। সেখানে বাস করে শবরী বালিকা। পরিধানে ময়ূরের পুচ্ছ, গলার গুঞ্জা ফুলের মালা। এই অন্ত্যজ শ্রেণির মানুষগুলোর নিত্যজীবনযাত্রায় প্রামাণ্য চিত্রও লাভ করা যায় চর্বাংপদে। প্রহেলিকার অন্তরালে আসলে বর্ণিত হয় এইসব সর্বহারাদের নিত্যজীবচর্বা।

‘টালত মোর ঘর নাহি পড়বেষী।  
হাড়ীত ভাত নাঁহি নিতি আবেশী।।’<sup>৩</sup>

(৩৩ নং চর্বা, রাগ, পটমঞ্জরী, ডেণ্ডণ পা)

মূলত সাহিত্যপদবাচ্য হবার কারণে চর্বাংগীতিগুলিতে সেকালের সমাজব্যবস্থা এবং সামাজিক পরিস্থিতিরও অনেক আভাস মেলে। সে সময়ে বাংলাদেশে সেন রাজবংশের আধিপত্য সুপ্রতিষ্ঠিত থাকায় এবং ব্রাহ্মণ্যধর্মাবলম্বী সেনরাজগণ পরধর্ম সম্পর্কে বেশ অসহিষ্ণু হওয়ায় বেদান্তিত জনগোষ্ঠী ছিল অভিজাত এবং বেদধর্ম ও বেদাচার বহির্ভূত জনগোষ্ঠী ছিল অনভিজাত, অন্ত্যজ এবং অস্পৃশ্য। অভিজাত সমাজ এদের সম্পর্কে সর্বদা

\*অধ্যাপক, বাংলা বিভাগ, পাঁচধুপী হরিপদ গৌরীবালা কলেজ।

## সূচিপত্র

নিম্নবিত্ত-নিরনের উপাখ্যান : নজরুলের মৃত্যুকথা হোসনে আরা জলী	৯
মধ্যযুগের বাংলা সাহিত্যে অন্ত্যজের উত্থান মোনালিসা দাস	১৪
বাংলা সাহিত্যে অন্ত্যজশ্রেণির অন্তহীন কথা শান্তি গোপাল মণ্ডল	২৩
চর্যাপদ : নিম্নবর্গীয় চরিত্রের বিচিত্র চিত্রশালা সৌগত দিদা	২৮
প্রাগাধুনিক থেকে আধুনিক : বাংলা সাহিত্যে অন্ত্যজদের যাত্রাপথ শম্পা লাহা	৩৪
বাংলার প্রাচীনতম নিদর্শন ও অন্ত্যজশ্রেণি শ্রীজীব গোস্বামী	৪০
প্রাচীন থেকে আধুনিক বাংলা সাহিত্যে অন্ত্যজচরিত্রের বিবর্তন সাফোরিদ সেখ	৪৫
মধ্যযুগের বাংলা সাহিত্যে অন্ত্যজশ্রেণি রহিদা খাতুন	৫০
মধ্যযুগীয় মঙ্গলকাব্য : অন্ত্যজশ্রেণির নারী চরিত্রের স্বরূপ শিল্পী বকসী	৫৬
রাজ কণ্ঠের মণিমালায় অন্ত্যজদের অবস্থান সায়ন মুখার্জী	৬২
শূদ্র এবং তথাকথিত অন্যান্য নীচ জাতি : মনুসংহিতার দৃষ্টিতে কৌশিক পাত্র	৬৬
মহাশ্বেতা দেবীর 'অরণ্যের অধিকার' উপন্যাসে আদিবাসীদের অরণ্য প্রেম দীপক মুদি	৭২
মহাশ্বেতা মানে বঞ্চিত মানুষের হয়ে ভালো থাকার দাবি বিনোদ সরকার	৭৭
মহাশ্বেতা দেবীর কথা সাহিত্যের আলোকে আদিবাসীদের জীবন-ইতিহাস অরুণাভ মুখার্জী	৮৩
সাঁঝ-সকালের মা : এক অন্ত্যজ জীবন সংগ্রামের ইতিকথা উজ্জ্বল প্রামাণিক	৮৯



*Subaltern Studies in Literature*

Edited by

Dipak Mudi  
Dr. Ashis Roy

ISBN : 978-93-85454-25-7

গ্রন্থস্বত্ব :

কাজী নজরুল ইসলাম মহাবিদ্যালয়

প্রথম প্রকাশ :

৯ মে, ২০১৮

প্রকাশক :

এবং প্রান্তিক

আশিস রায়

রেজিস্টার্ড অফিস :

চণ্ডিবেড়িয়া, সারদাপল্লী, পোঃ - কেইটপুর, কলকাতা - ৭০০ ১০২

কথা - ৯৩৩২৩৫৮৬৪৪, ৯৪১৫২৪৩৮১৬

ব্রাঞ্চ অফিস :

ভগবানপুর, বি.এইচ.ইউ, বারাণসী - ২২১ ০০৫

বুড়ো বটতলা, সোনারপুর, কলকাতা - ৭০০ ১৫০

Website : [www.ebongprantik.in](http://www.ebongprantik.in)

[প্রকাশক ও লেখকের লিখিত অনুমতি ছাড়া এ গ্রন্থের কোনো অংশের  
কোনোরূপ পুনরুৎপাদন বা প্রতিলিপি করা আইনত দণ্ডনীয়।]

প্রচ্ছদ :

শ্রীকান্ত নাথ

মুদ্রণ :

অনন্যা, বুড়ো বটতলা, সোনারপুর, কলকাতা - ৭০০ ১৫০

যোগাযোগ - ৯১৬৩৯৩১৪৬৫

বিনিময় মূল্য : ৩০০.০০ টাকা

# সাহিত্যে অন্ত্যজশ্রেণি

সম্পাদক  
দীপক মুদি  
আশিস রায়



এবং প্রান্তিক

চণ্ডিবেড়িয়া, সারদাপল্লী, পোঃ - কেঁটপুর, কলকাতা - ৭০০১০২



# কবিতার আঙ্গিকে প্রাগাধুনিক বাংলা সাহিত্যে গুরু পরম্পরা

শম্পা লাহা\*

মর্মেইতিহাসচেতনা, আঙ্গিকে পরিচ্ছন্ন কালজ্ঞান কর্তমান যে সাহিত্যকৃতিতে তারই পরোক্ষ নাম কবিতা। জীবন ছাড়িয়ে, সমসাময়িক সমাজ ছাড়িয়ে কোনরকমের মানবীয় অভিজ্ঞতা থাকা অসম্ভব। তাই কবিতা লেখার জন্য রচয়িতার সচেতন জীবনদর্শী মন এবং মনোজীব ভাষায় প্রকাশ করবার মতো লিঙ্গিকুশলতাই যাচ্ছে। আর এই দুটো জিনিসের উৎকৃষ্ট সামঞ্জস্যে যা প্রবর্তিত হয় তাকে কবিতা ছাড়া অন্য কোন নামে অভিহিত করা চলে না। এর আড়ালে লুকিয়ে থাকে কবির স্বকালচেতনা, স্থানচেতনা, আর ঐতিহ্য সম্পর্কে সচেতনতা।

এই সকল বৈশিষ্ট্যের দেখা প্রথম মেলে চর্যাগীতিতে। কারণ —

‘কাত্ত গাবড়্ছি খাটি মণ কেড়ুয়াল।

সদগুরুবঅগে ধর পতবাল।।’ (৩৮ সংখ্যক চর্যা)†

আলোচ্য চর্যায় নৌ-যাত্রার রূপকে সহজ সাধনার কথা বলা হয়েছে। এই সাধনায় পটিনীরূপ সাধক সদগুরুর উপদেশে কায়কে নৌকা ও মনকে দাঁড় রূপে গ্রহণ করেছেন। নিজেই সন্মোদন করে সাধক সরহপাদ বলেছেন যে, চিত্তকে প্রকৃতিদোষ থেকে মুক্ত করে স্থিরভাবে কায়-নৌকা রক্ষা করতে হবে। কেননা এই নৌকা ছাড়া ভাবনদী পার হবার অন্য উপায় নেই। পদটি পড়লে বুঝতে অসুবিধা হয় না যে চর্যার মূল বিষয় ছিল বৌদ্ধ সহজিয়া সাধকদের অধ্যাত্তত্ত্ব। ধর্মতত্ত্ব ও সাধনতত্ত্ব বিষয়ে বিবিধ নির্দেশদান উপলক্ষ্যেই গানগুলি রচিত। যাতে এই তত্ত্ব-উপদেশ সর্বসাধারণের বোধগম্য না হয় তারজন্য আসল বক্তব্যকে সরাসরি সর্বজনবোধ্য ভাষায় না দিয়ে কতকগুলি ভিন্ন অর্থবহ শব্দ ও উপমা-উৎপ্রেক্ষার সাহায্যে আচ্ছন্ন করা হয়েছে যাতে এই গুঢ় উপদেশ একমাত্র দীক্ষিত সাধকেরাই টের পান, অপরে যেন অবগত না হয়। এর মূলে ছিল গুরুবাদ। ভারতবর্ষের প্রায় সমস্ত ধর্মসাধনাতেই বিশেষ স্থান অধিকার করে আছে গুরুবাদ। ভারতীয় ধর্মসাধনার গুরুবাদের এই প্রাধান্যের কারণ ভারতীয় ধর্ম ও দর্শন পরম সত্যকে সাধারণ বুদ্ধি বা ইন্দ্রিয়জ্ঞানের অতীত রূপে চিহ্নিত করা হয়েছে।

এই গুরুবাদের প্রথম স্বীকৃতি মেলে প্রাগাধুনিক যে বাংলা সাহিত্যকৃতিতে তার নাম — চর্যাপদ। কারণ চর্যাকরণে যে ধর্মসম্প্রদায়ের অন্তর্ভুক্ত তার সাধ্য ও সাধনপদ্ধতি অত্রস্ত গুহ্য সাধনার বিষয়। তা যাতে সর্বসাধারণের চর্চার বিষয়ে পরিণত না হয় সেজন্য চর্যার প্রতিটি পদের অর্থ দুটি। একটি বাহ্য, অপরটি অভ্যন্তরীণ। কারণ —

‘নান্যেন কথ্যতে সহজং ন কশ্মিন্নভিলপ্যতে।

আস্থানা জ্ঞায়তে পুণ্যাদ্ গুরুপাদোপসোয়া।।’ (হেবজ্জতন্ত্র পুঁথি, পৃষ্ঠা-২২)

আর সেই ছিল সূত্রপাত। এরপর চর্যা পরবর্তী নাথ সাহিত্যে, বাউল গানে, বৈষ্ণব সহজিয়াদের রাগাঙ্গিক পদে, হিন্দী সাহিত্যের কবীর এবং সুন্দরদাসের রচনায় — কবিতার আঙ্গিকে এই ধরনের যোগাঙ্গিত উল্টোধারার পদ প্রচুর পাওয়া যায়। এগুলি প্রমাণ — প্রাগাধুনিক ভারতীয় ধর্মসাহিত্যে এই ধরনের সন্ধ্যা প্রহেলিকাগুলি লাভ করেছিল বিশেষ আভিপ্রায়িক রূপ। চর্যাগানের সন্ধ্যা প্রহেলিকাগুলি তারই বিশিষ্ট পূর্বরূপ মাত্র।

প্রমাণ যখন হরিদাসের চিন্তা,

‘হরিদাস করে গৌড়ায় নাম সংকীর্তন

কৃষ্ণ অবতীর্ণ হইবেন এই তাঁর মন।’‡

স্বীচৈতন্য তাঁর প্রেম ও ভক্তির বাণী শুধু মুখে কীর্তন করে বা উপদেশ দিয়ে প্রচার করেননি, আজীবন নিজের জীবন ও আচরণে, প্রাত্যহিক ব্যবহারের মাধ্যমে এনেছিলেন সাধারণের গোচরে। তাঁর অনুরাগীদের প্রতি ভালোবাসা ছিল গভীর, অনিশেষ। ভক্ত, অনুরাগীদের প্রতি তাঁর আচরণ সব যুগের মানুষেরই শিক্ষণীয়

\*অধ্যাপক, গাঢ়তুণী হস্তিশল বৌদ্ধবিদ্যা কেন্দ্র, ঢাকা বিশ্ববিদ্যালয়, মুর্শিদাবাদ।



মধ্যযুগের ইতিহাস  
The Organic Unity of the Indian Ocean: Ruptured or Continued ১০৭  
Sruti Purkait

Mangalkot : A Historical Review (1204 To 1707 A.D.) ১১৩  
Dr. Md. Ashif Zamal Lasker

Urbanization in Chittagong under the Mughals (A.D 1666-1760) ১২০  
Dr. Subrata Roy

ভারতবর্ষে মধ্যযুগের গ্রহণের ব্যবস্থা ১২৫  
তৃপ্তি মজুমদার

ঐতিহ্যগত মূল্যবোধে রাজপুত নারী ১৩০  
কবিকা রায়

সেকালের হিন্দু শাস্ত্রকথায় মধ্যযুগের বাঙালির খাদ্য বিষয়ে ১৩৩  
বিধি ও নিষেধ : প্রসঙ্গ মাছ ও মাংস  
মুচ্চ মজুমদার

সতীদাহ দমনে বৌদ্ধ ও মুসলিম শাসকদের অবদান ১৩৮  
ইমরান হাসান

মুঘলযুগে বাণিজ্য ব্যবস্থা ১৪৩  
সোমনাথ ভট্টাচার্য

শ্রীমন্ত শঙ্করদেব এবং কামতাত্তমির সমাজ ও অর্থনীতি ১৪৯  
দেবদ্যুতি বর্মণ

সপ্তদশ শতকের শেষভাগে ও অষ্টাদশ শতাব্দীর প্রথম দুই দশকে বাংলায় ১৫৪  
দিনেমারদের কর্মকাণ্ড — একটি ঐতিহাসিক পর্যালোচনা (১৬৭৪-১৭১৪)  
প্রতিম বসাক

কবিতার আঙ্গিকে প্রাগাধুনিক বাংলা সাহিত্যে গুরু-পরম্পরা ১৫৯  
শম্পা লাহা

Contribution of Mughal Era in Indian Classical Music ১৬৬  
Priyanka Howladar

আধুনিক ইতিহাস  
A look into the Bengali dominance in service sector ১৭৫  
1874 to 1931 in Assam  
Shipra Mondal

Theory of dance till 18<sup>th</sup> century England and Bengal ১৮০  
Satabdi Acharyya



# Itihas O Sahityo Probondhomala - 2

Collection of Research Articles presented at the  
2nd International Conference of Banglar Puratattva Gabshana Kendra  
held at Biharat Sabha Hall, Kolkata  
1st September, 2018

ISBN : 978-81-939021-1-0

© বাংলার পুরাতত্ত্ব গবেষণাকেন্দ্র

প্রথম প্রকাশ

কলকাতা, ১৩ই পৌষ ১৪২৫ (২৯শে ডিসেম্বর, ২০১৮)

প্রকাশক

বাংলার পুরাতত্ত্ব প্রকাশনা  
১১৭, খান মহম্মদ রোড, দক্ষিণ বেহালা  
কলকাতা - ৭০০০৬১

বর্গসংস্থাপন

পানীন্দ্র সাধুখাঁ

মো : ৭৯৮০১৫৫৭৫০ / ৯৪৩৩৬০৭০১৩

মুদ্রণ

নিতাই সরদার

পূর্বপাড়া, বনগ্রাম, উত্তর ২৪ পরগনা

মোবাইল : ৯০০২৫৪৩৫৫২

মূল্য

৫০০/-টাকা মাত্র

২০১৮

# ইতিহাস ও সাহিত্য প্রবন্ধমালা

বাংলার পুরাতত্ত্ব গবেষণাকেন্দ্রের দ্বিতীয় আন্তর্জাতিক সম্মেলনে পঠিত  
নির্বাচিত গবেষণাধর্মী প্রবন্ধ সংকলন

২

সম্পাদক

রাজীব বনু

বাংলার পুরাতত্ত্ব গবেষণাকেন্দ্র



বাংলার পুরাতত্ত্ব প্রকাশনা

২০১৮



# পাঁচথুপীর যাত্রাপথ

শম্পা লাহা

বৌদ্ধধর্মের বিকাশ, স্থাপত্য ও ভাস্কর্য, মূলত মধ্যযুগের মঙ্গলসাহিত্য থেকে সাম্প্রতিককাল — সাহিত্যিক সরোজ রায়চৌধুরী, সৈয়দ মুস্তাফা সিরাজ থেকে বিজ্ঞানী, দার্শনিক রামেন্দ্রসুন্দর ত্রিবেদীর মতো উজ্জ্বল জ্যোতিষ্কের নাম জড়িয়ে আছে যে জেলার সঙ্গে — বাংলা-বিহার-উড়িষ্যার এককালীন রাজধানী মুর্শিদাবাদ এর নামানুসারে প্রায় তিনশ বছর আগে মুর্শিদাবাদ জেলার সূচনা। চতুর্মঙ্গল ও মনসামঙ্গল কাব্যে এই অঞ্চলের নিষাদ সভ্যতা ও নৌবানিজ্যের আভাস মেলে।

বড়এঙ্গ থানার অন্তর্গত ধর্মীয় ও সাংস্কৃতিক বৈচিত্র্যের পীঠস্থান হিসাবে সুপ্রাচীন গ্রাম পাঁচথুপী। বা পঞ্চতুপী, দীর্ঘকাল ধরেই গৌরবান্বিত। এই নাম বৌদ্ধধর্মের স্মৃতিবাহী (এটি ছাড়া বড়এঙ্গ, মুনিয়াডিহি, জজান, মুনগ্রাম, প্রভৃতি নাম ও বৌদ্ধধর্মের স্মৃতিবাহী।) ময়ূরাক্ষী নদী তীরবর্তী এই গ্রামের পাশ দিয়ে সেকালের সন্দাগরেরা দেশ বিদেশে বাণিজ্য করতে যেতেন। নৌ-বাণিজ্যের এবং যাতায়াতের সুযোগ থাকায় অনুচ্চভূমির উপর গড়ে ওঠা সুস্বাস্থ্যকর পাঁচথুপী গ্রামটি সমৃদ্ধ জনপদ হিসাবে বিকাশ লাভ করে। 'লোকায়ত মুর্শিদাবাদ' গ্রন্থে মুর্শিদাবাদ জেলার প্রাচীন গ্রামগুলির যে তালিকা দেওয়া হয়েছে সেগুলি হল — শ্রীকান্তপুর, কেন্দুয়া, নিমতিতা, সুতী, রামকান্তপুর, বহুতালি, গিরিয়া, বারাদা, মীর্জাপুর, পাঁচপাড়া, মোরগ্রাম, খেরুর, চাঁদপাড়া, বিফুপুর, রুকুনপুর, খাজুরিয়া, নবগ্রাম, বড়এঙ্গ, পাঁচথুপী, কাশীপুর, গীতগ্রাম, সালার, খোশবাগ, লালবাগ, গোপগ্রাম, গোকর্ন, গোবরহাটি, মধুপুর, রাঙামাটি, গোবিন্দপুর, যদুপুর, সাগরদিগী। আর দ্রষ্টব্য গ্রামগুলি হল — দেবীপুর, কিরীটেশ্বরী, বরানগর, খোশবাগ, লালবাগ, নশীপুর, চন্দনবাটি, খেরুর, মহীপাল, জেমো, পাঁচথুপী, কালিকাপুর, বিফুপুর, বালুচর, ডাহাপুর। অর্থাৎ পাঁচথুপী গ্রাম যুগপৎ প্রাচীন এবং দ্রষ্টব্য।

পাঁচথুপীতে একটি প্রবাদ প্রচলিত, — 'নিম নিশিন্দা যেখানে, যম আসেনা সেখানে।' যমরাজা না আসলেও এসেছিলেন নজরুল, এসেছিলেন নেতাজী সুভাষচন্দ্র।

## সূচি

- বাংলার টেরাকোটা বৈচিত্র ও কৃষ্ণ লীলা ॥ কমল বন্দ্যোপাধ্যায় ১৪
- ফতেসিং পরগণা ও ফতে হাড়ির বৃত্তান্ত ॥ পুলকেন্দু সিংহ ১৮
- মঙ্গলকাব্যে বড়প্রাণ অঞ্চল ॥ বালকনাথ ভট্টাচার্য ২৫
- কর্ণসূবর্ণ ও তৎসংলগ্ন অঞ্চলে ধর্ম ও সাংস্কৃতিক পট পরিবর্তন একটি বিশ্লেষণ ॥  
সোমা ঠাকুর ৩৩
- পাঁচথুপীর যাত্রাপথ ॥ শম্পা লাহা ৩৮
- পাঁচথুপীর সঙ একটি হারানো ঐতিহ্য ॥ ড. প্রিয়নাথ ঘোষ হাজারা ৪১
- শরীয়তি মতে মুসলিম বিবাহ ॥ আতাহার হোসেন ৪৫
- গাজন উৎসব ॥ অজিত কুমার লাহা ৪৯
- চড়ক মেলা ॥ মৌমিতা ধর ৫২
- ইতিবৃত্তে জজান ॥ প্রশান্ত কুমার দাস ৫৪
- প্রাচীন ঐতিহ্য ও জনশ্রুতির কেন্দ্র - কুলি ॥ অভিজিৎ মণ্ডল ৫৭
- ইতিহাসের আলোকে মুর্শিদাবাদের রোগ-মহামারি : ব্রিটিশ জনস্বাস্থ্য নীতি ও দেশীয়  
লোকবিশ্বাস ॥ অরিজিৎ কুণ্ডু ৬২
- শশাঙ্কের আমলে বঙ্গশিল্প সংস্কৃতি ॥ পম্পি সিদ্ধান্ত ৬৯
- কতিপয় গ্রাম সমীক্ষা ৭১-৮১
- যোগীন্দ্রনাথ সরকার : জন্মসার্থশতবর্ষে পুনর্নব ॥ ড. কাকলী ধারা মণ্ডল ৮২
- চিন্তার রাজনীতি ॥ মিন্টু মণ্ডল ৯৫
- লেখক পরিচিতি ॥ ৯৯



ARCHAEOLOGY, HISTORY AND DISTINCTIVE FOLK  
TRADITIONS OF RURAL AREA OF MURSHIDABAD,  
WEST BENGAL

Price : Rs. 150/- only

প্রথম প্রকাশ : ১৫ আগস্ট, ২০১৭

প্রকাশক : অভিজিৎ রায়

গ্রন্থকর্তা : পীতাম্বী হরিশংকর গৌরীলালা কলোজ

প্রাঙ্গণ : অভিজিৎ রায়

মুদ্রা : আকাশ ৥ ৫২/জি/১, ডলি আবাসন ৥ বাবুপড়া  
গোয়ালপাড়ার ৥ অহরমপুর ৥ মুর্শিদাবাদ-৭৪২১০১  
ফোন : ০৬৪৮২-২৫৬২৫৬ / ৯৪৪৪২৫৬৫৫৬  
E-mail : akaashpublishers@gmail.com

ISBN : 978-93-84383-70-1

বিনিময় মূল্য : ১৫০ টাকা

অর্থানুকূলে :



University Grants Commission



INTACH

Indian National Trust for Art and Cultural Heritage

গ্রামীণ মুর্শিদাবাদের ইতিহাস,  
স্থাপত্য ও লোক ঐতিহ্য

সম্পাদনা  
ড. সোমা মুখোপাধ্যায়

শিল্পনগরী  
বহরমপুর II মুর্শিদাবাদ

মুখ্য পরিবেশক **অন্যাকশ**



গ্রামীণ মুর্শিদাবাদের ইতিহাস,  
স্থাপত্য ও লোক ঐতিহ্য



শিঙ্গনগরী

## পিতা-পুত্রের বহু বর্ণময় শিল্পীসত্তা : প্রসঙ্গ

### রবীন্দ্রনাথ ও রথীন্দ্রনাথ

শম্পা লাহা

রবীন্দ্রনাথ নিজেই জানতেন না, যে তাঁর ভেতরে ঘুমিয়ে আছে রূপের, আকারের, আলো-আঁধারের এক আশ্চর্য জগৎ। ছবির পর ছবি এঁকে গেছেন শেষ বয়সে, আর বিস্ময়ে অভিভূত হয়ে লিখতে বাধ্য হয়েছেন—“ছবি হলো আমার শেষ বয়সের প্রিয়া, তাই নেশার মতো আমাকে পেয়ে বসেছে।” অবনীন্দ্রনাথের ভাষায়—“অতীতের কতখানি সঞ্চয় ছিলো তাঁর ভিতরে।...ভক্তানিক ইরাপূশজের মতো এই একটা জিনিস হয়ে গেছে। এই থেকে আর্টের পন্ডিতেরা কোনো আইন বের করে যে কাকে লাগাতে পারবে আমার তা তো মনে হয়নি। ভেবে দেখো, এত রঙ, এত রেখা, এত ভাব সঞ্চিত ছিলো অন্তরের গুহায় যা সাহিত্যে কুলোলো না, গানে হলো না—শেষে ছবিতেও ফুটে বের হতে হলো—তবে ঠান্ডা।”

এককথায় রবীন্দ্রনাথের আঁকা ছবি তাঁর সৃষ্টির এক ভিন্ন তরঙ্গ। প্রাচ্য ও পাশ্চাত্য কোনো ধারার সঙ্গেই এর মিল নেই। কোনো ছবি আঁকার স্কুল, এ ছবি আঁকা শেখাতে পারে না।

এরপর আসা যাক ঠাকুরবাড়ির সেই কৃতীসন্তানের কথায়, যে প্রায় হারিয়ে যেতে বসেছে কৃতী পিতার ছত্রছায়ায়। জন্মের আগে থেকেই তাঁকে নিয়ে বিস্তার জল্পনা-কল্পনা হলেও শেষ পর্যন্ত পিতার সুতীর জনপ্রিয়তার আড়ালে চাপা পড়ে গেছে তাঁর স্থপতি, চিত্রশিল্পী, চারুশিল্পী, উদ্যানবিদ সত্তা। বিশ্বভারতীর কর্মীমণ্ডলীর এক সভায় নিজের কথা বলতে গিয়ে রথীন্দ্রনাথ একবার বলেছিলেন—‘জন্মেছি শিল্পীর বংশে, শিক্ষা পেয়েছি বিজ্ঞানের, কাজ করেছি মুচির আর ছুতোরের।’<sup>১০</sup> নিজেকে আজীবন অকিঞ্চনরূপেই বর্ণনা করে গেছিলেন তিনি যদিও ‘Morning shows the day’ প্রবাদবাক্যটির মতোই এক বর্ষগমুখর

মগাথ রায়েৰ ব্যক্তি জীবন ও সাহিত্য সৃষ্টি—ৰোহিদা খাতুন	৪৫৫
শিশু রবীন্দ্রনাথের মানস গঠন : সাহিত্যে তার প্রতিকলিত আলোক —সৌরভ মণ্ডল	৪৬৬
পিতা-পুত্রের বহুবর্ণময় শিল্পীসত্তা : প্রসঙ্গ রবীন্দ্রনাথ ও রথীন্দ্রনাথ —শম্পা লাহা	৪৮৩
ভিন্ন সংস্কৃতির সমন্বীকৃত রূপ মনসা—মর্জিনা খাতুন	৪৯০
আত্মকথার প্রেক্ষিতে উনিশ শতকের নারীর অবস্থান : সান্দাসুন্দরী ও কৈলাসবাসিনী দেবী—দেবজ্যোতি মণ্ডল	৪৯৯

BANGLA SHAITYA CHARCHAR NANADIK

By

Dr. Bhakti Ganguly  
Md. Khairul Basser  
Md. Obaidullah Islam

Published by Quazi Md. Hasin from Biswa Bangiya Prakashan  
B-9, College street market, kolkata-700 007  
e-mail : bbp.kol@gmail.com  
www.biswabangiya.com

Price : 600.00  
US \$ : 35.00

ISBN : 10 : 81-88792-50-0

ISBN : 13 : 987-81-88792-50-4

প্রথম প্রকাশ : আগস্ট, ২০১৮

মূল্য : ছয়শত টাকা মাত্র

বিশ্ববঙ্গীয় প্রকাশনের পক্ষে কাজী মুহাম্মাদ হাসিন কর্তৃক  
বি-৯, কলেজ স্ট্রিট মার্কেট, কলকাতা-৭০০ ০০৭ থেকে প্রকাশিত এবং  
ডি. জি. অফসেট, ৯৬/এন, মহারানী ইন্দিরা দেবী রোড,  
কলকাতা-৭০০ ০৬০ থেকে মুদ্রিত।



# বাংলা সাহিত্য চর্চার নানাদিক

সম্পাদনা

ড. ভক্তি গঙ্গোপাধ্যায়  
মোহাঃ খাইরুল বাসার  
মোহাঃ ওবাইদুল্লাহ্ ইসলাম

যৌথ উদ্যোগে

 **বিশ্ববন্দীয়**  
প্রকাশন

বি-৯, কলেজ স্ট্রিট মার্কেট, কলকাতা-৭০০ ০০৭

ও



বাংলা বিভাগ, বি. আর. এ. বিহার বিশ্ববিদ্যালয়  
মজঃফরপুর, বিহার-৮৪২ ০০১

## মুদ্রণ সংস্কৃতি : সেকাল থেকে একাল

শম্পা লাহা

উনিশ শতকে মুদ্রণশিল্পের দ্বারা বাঙালি জীবনে যে নতুন ভাবনাচিত্তার জোয়ার এসেছিল, মুদ্রণশিল্পকে আশ্রয় করে দেখা অজস্র বাঙালির স্বপ্ন, সামাজিক-রাজনৈতিক-ধর্মীয় ভাবনাচিত্তার আন্দোলনে এক শতক জুড়ে যে ঢেউ উঠেছিল—তার বৃত্তায়িত রেখার ইতিহাস যে পৃথক সংস্কৃতির জন্ম দিয়েছিল সেটাই মুদ্রণ-সংস্কৃতি। যে মুহূর্ত থেকে ছাপাখানা তুলে আনতে শুরু করল লক্ষ্মী-সরস্বতীর কৃপালাভে বঞ্চিত নিম্নবর্গীয় এক বিরাট অংশের মানুষের সংস্কৃতির কথা, জীবনযাপনের খুঁটিনাটি, সমসাময়িক ঘটনা থেকে শুরু করে রসালো কেছা, গুপ্তকথা এমনকি রতিশাস্ত্রও গোপ্রাসে গিলতে শুরু করল পাঠক।

শিক্ষা, সাহিত্য ও সভ্যতার প্রসার মুদ্রায়ন্ত্রের সাথে ঘনিষ্ঠভাবে যুক্ত হওয়ায় এই সকল বিষয়ে যারা আগ্রহান্বিত তাঁরা ভালোভাবেই জানেন, ইউরোপে মুদ্রায়ন্ত্রের প্রবর্তন ও উন্নতির বিবরণ লিখিত হয়েছে পুঙ্খানুপুঙ্খভাবে। অথচ আমাদের দেশে মুদ্রায়ন্ত্রের ইতিহাস তেমন সূক্ষ্মভাবে আলোচিত হয়নি, এমনকি তার সম্বন্ধে বিশেষ কোন অনুসন্ধানও হয়নি। আমাদের দেশে মুদ্রণকে শ্রম্ভার চোখে দেখবার মত মানসিকতার এখনও খুবই অভাব। অথচ বিশ্বকবি রবীন্দ্রনাথ ঠাকুর তাঁর 'বাংলা ভাষা পরিচয়' গ্রন্থে ছাপাখানা সম্বন্ধে সঠিক দৃষ্টিভঙ্গি কী হওয়া উচিত তা স্পষ্টভাবে উল্লেখ করার সময়েই বলেছেন—

একদা ছিল না ছাপাখানা, অক্ষরের ব্যবহার হয় ছিল না, নয় ছিল অল্প। অথচ মানুষ যে-সব কথাকে জানাবার যোগ্য মনে করেছে, দলের প্রতি শ্রম্ভায় তাকে বেঁধে রাখতে চেয়েছে এবং চালিয়ে দিতে চেয়েছে পরস্পরের কাছে।... এই পরিক্ষীত এবং কল্পিত কথাগুলিকে সংক্ষেপ করে বলতে হয়েছে, ছন্দে বাঁধতে হয়েছে, স্থায়িত্ব দেবার জন্য সাহিত্যের প্রথম পর্বে ছন্দ মানুষের খেলালের নয়, প্রয়োজনের বড়ো সৃষ্টি; আধুনিককালে যেমন সৃষ্টি তার ছাপাখানা।'

বাংলা দেশে মুদ্রায়ন্ত্রের ইতিহাস খুব পুরনো নয়। ন্যাথানিয়াল ব্রাসী হালহেড কর্তৃক রচিত ও ১৭৭৮ সনে প্রকাশিত 'A Grammar of Bengal Language' পুস্তকে বাংলা ছাপার অক্ষর সর্বপ্রথম ব্যবহৃত হয়। বাংলা মুদ্রায়ন্ত্রের ইতিহাসের সূত্রপাত এখানেই। আঠারো শতকের সত্তরের দশক থেকে কলকাতায় যে সব ছাপাখানা কাজ শুরু করেছিল তার পরিচালকেরা ছিলেন ইংরেজ। বাঙালির জন্য বাংলা বই ছাপা শুরু হল আরো কয়েক বছর পরে। উনিশ শতকের গোড়া থেকেই ঘটে থাকে ছাপাখানার প্রসার। ১৮০২ সালে গিলক্রিস্ট শুরু করেন হিন্দুস্থানি প্রেস। ১৮০৭ সালে খিদিরপুরে ফোর্ট উইলিয়াম কলেজের সংস্কৃতির



মুদ্রণ সংস্কৃতি : সেকাল থেকে একাল/শম্পা লাহা	১৩৯
বিবর্তনের ধারায় বাংলা সাহিত্যে পরকীয়া ভাবনা/নবনীতা বৈদ্য	১৫১
বর্ণপরিচয়ে সমাজসংস্কারক বিদ্যাসাগর/অর্পিতা ঘোষ	১৫৮
সমাজ, সাহিত্য, সংস্কৃতি, ঐতিহ্য ও উত্তরাধিকার/বৈশাখী সাহা	৩২৬
বিড়ি শিল্পের উত্থান এবং মুর্শিদাবাদের বিড়ি শিল্পের উপর একটি রচনা/মোহাম্মদ বুলবুল সেন	৩৬১
নারীর সামাজিক আবস্থান বহমান সময় ও সাহিত্যে/লিলি সরকার	৩৮৮
গ্রন্থপ্রেমী বিদ্যাসাগর ও তাঁর গ্রন্থাগার/মানসকুমার দত্ত	৩৯২
বাংলা সংস্কৃতি : ঐতিহ্য ও উত্তরাধিকার/মিন্টু মন্ডল	৩৭৪
ঐতিহ্য এবং উত্তরাধিকার : একটি অন্বেষণ/সুস্মিতা পাল	৪০৮
পশ্চিমবঙ্গে সমাজ ও বাম আমলের শেষার্ধে পশ্চায়েতের গতিপ্রকৃতি/প্রণব কর্মকার	৪৪২
রানী রাসমণি : ঊনবিংশ শতকের নারী জাগরণের একজাগ্র আলোক বর্তিকা/দোয়েল দে	৪৬৮
সমাজ প্রকৃতি, বিকাশধারা ও ঐতিহ্য/ইন্দ্রাবী মন্ডল	৩৫২

#### অন্যান্য প্রবন্ধ

বাংলা শিশু-কিশোরসাহিত্যের ঐতিহ্য : ক্রমবিকাশের পথ ধরে/শতাব্দী কুড়ু	১৮০
বাংলা গোয়েন্দা সাহিত্য : সংক্ষিপ্ত এক খতিয়ান/মহ. সইফুল ইসলাম	২১৬
রবীন্দ্র জীবনচর্চায় এক ঐতিহ্য ও উত্তরাধিকার : প্রভাতকুমার এবং প্রশান্তকুমার	
সুচেতনা দাস	২৩২
ফিরে দেখা : কমলাকান্ত চরিত্র /আকাশ বিশ্বাস	২৪৯
নারায়ণ দেবনাথের কমিকসে সমাজ (১৯৬৫-১৯৭৫) /অমৃতা চন্দ	২৭৬
ফেলু কাহিনিতে ধাঁধার জাদু/শাখী ঘোষ	৩৬৫
শিক্ষকদের বেদনাময় জীবনগাথা : অনুবর্তন/সুবর্ণা সিকদার	৪৩২
'সমাচার দর্পণ' পত্রিকা ও বাংলা গদ্য/সঞ্জয় প্রামাণিক	৪৮১
পবনদূত : ঐতিহাসিক কাব্য হিসেবে/বিশ্বজিৎ রায়	৫২১

#### ইংরেজি প্রবন্ধ

Comparison of Rainbow/Debjit Paul	৫২৪
Binoy majumder : The poet of Depression/Subir Kumar Sen	৫৩৬
Self Help Group and Women Empowerment in West Bengal : A Case Study in North 24 Parganas District/Soma Chakraborty	৫৪০
Sita : The Rgvedic Goddess/Suchismita Khanra (Joardar)	৫৩২

# সমাজ, সাহিত্য ও সংস্কৃতি ঐতিহ্য ও উত্তরাধিকার



সম্পাদনা

ড. তপন মন্ডল  
ড. দীপঙ্কর মল্লিক

ড. সঞ্জয় প্রামাণিক  
ড. প্রণতি সিন্ধা মল্লিক

স্বাক্ষরিত  
৭/৩/২০  
বিশ্বাস্য  
স্বৈচ্ছিকভাবে  
কলকাতা



দিয়া পাবলিকেশন  
কলকাতা-৭০০ ০০৯



**Itihas O Sahityo Probondhumala - 4 (Part II)**

A Collection of Peer Reviewed Research Articles  
Collection of Research Articles presented at the  
5th International Conference of Banglar Puratattva Gabeshana Kendra  
held at Indian Council For Cultural Relations, Kolkata  
on 1st September, 2019

ISBN : 978-81-947292-9-7

© বাংলার পুরাতত্ত্ব গবেষণাকেন্দ্র

প্রথম প্রকাশ  
কলকাতা, ২৩শে মাঘ, ১৪২৭ (৬ই ফেব্রুয়ারী, ২০২১)

প্রকাশক  
বাংলার পুরাতত্ত্ব প্রকাশনা  
১১৭, খান মহম্মদ রোড, দক্ষিণ বেহালা  
কলকাতা - ৭০০০৬১

বর্ণসংস্থাপন  
পানীন্দ্র সাধুখাঁ  
মো : ৭৯৮০১৫৫৭৫০ / ৯৪৩৩৬০৭০১৩

মুদ্রণ  
এস. জে. প্রিন্টিং ওয়ার্কস  
৩৬, পটলডাঙ্গা স্ট্রিট, কলকাতা - ৭০০ ০০৯

মূল্য  
৪৫০/- টাকা মাত্র



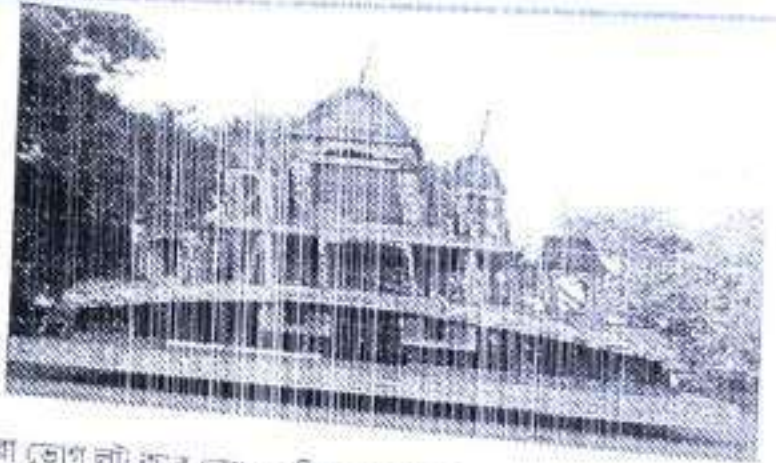
# প্রসঙ্গ রথ : সাহিত্য ও জনজীবনে

শিক্ষা কাহা\*

রথের পরিচয় : - যৎসামান্য উপকরণ এবং সামান্যই মূল্যবাহির মাধ্যমে আনুমানিক কাল কাল কাল নির্মাণ ছাড়া আর যে বিষয়ে অসামান্য কারিগরি দক্ষতার পরিচয় দিয়েছেন, তাই একে বিহীন নির্মাণ রথের কাঠামো নির্মাণে একমিকে যেমন শিল্পীকে তার অবিদ্যমান শিল্পের প্রকাশনার মতী-কালমাণ কথ্য করে, সেইরকম, পান, বাঁদিকা, চামড়াপশির্ষী প্রভৃতির মূর্তি নির্মাণে যারা যাদের মাঝে রাতন চিত্রাঙ্কনে যথেষ্ট নৈপুণ্য প্রদর্শন করতে হত। বাংলার গ্রাম-গ্রামান্তরে বিভিন্ন পর্বে ভিন্ন ভিন্ন নামে অনুষ্ঠিত এইসব রথের স্থাপত্য ও ভাস্কর্যের মিকে মূর্তি নিবন্ধ করলে বেশ বোধ্য হয় এগুলি নির্মাণে কারিগরদের কী পরিশ্রম নিষ্ঠা ও শ্রম নিয়োজিত হয়েছিল।

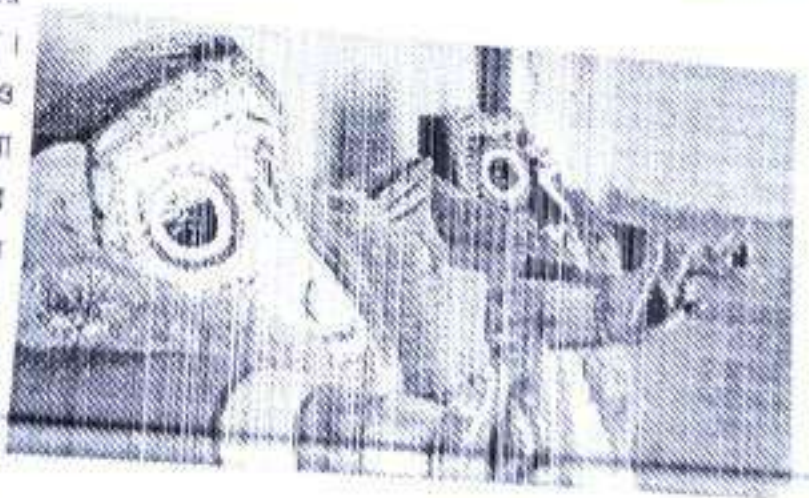
বিখ্যাত কিছু রথযাত্রার বিবরণ : - বাংলার বিখ্যাত রথগুলির বিবরণ প্রসঙ্গে মীনেশচন্দ্র সেন লিখেছিলেন - "কাঠগৃহের চূড়ান্ত শোভা বাঙ্গলার রথগুলিতে প্রদর্শিত হইত। বাংলার নামা স্থানে, যথা ২৪ পরগণা, বাওমারী, মাহেশ, আব্দুলমৌজী, ঢাকা জেলার বেনিয়াজুড়ী ও খামরাই প্রভৃতি গ্রামে প্রাচীন রথ এখনও আছে, তাহাদের শিল্প ও কারুকার্য বিশেষরূপে উল্লেখযোগ্য। ইহাদের অধিকাংশই, ত্রিতল বা তির নাম বিহীন। সূত্র বৃহৎ কাঠের রথ বাঙ্গলার বহু প্রাচীন পন্নীতে দৃষ্ট হয়।" তাঁর উল্লিখিত রথগুলি ছাড়াও পশ্চিমবঙ্গে আরও অনেক উল্লেখযোগ্য রথ বর্তমান। সেগুলি হল : -

১) কাওড়া থেকে বন কিনি দুরেই ব্যাভেল-কাটোয়া লাইনের স্টেশন গুপ্তিপাড়া। এর প্রধান উৎসব রথযাত্রা। ৪০০ বছরের প্রাচীন রথযাত্রা। মঠের সামনে থেকে বাজার পর্যন্ত দীর্ঘ এক মাইল পথের ধারে মেলা বসে। উন্টোরথের আগের দিন 'ভান্ডারলুট' উৎসব খুব ধুমধাম করে পালিত হয় এখানে।



প্রথম ভোগ নিবেদন করার পর ভক্তরা ভোগ লুট করে নেয়। পশ্চিমবঙ্গের সবচেয়ে প্রাচীন ও রথগুলির মধ্যে গুপ্তিপাড়ার রথ অন্যতম।

২) কালনার রথের বিশেষত্ব আবার জগন্নাথ-বলরামের মূর্তিতে। একমাত্র কালনার রথেই জগন্নাথ ও বলরাম হস্তশোভিত, হাত থাকে না শুধু সুভদ্রার। কালনার জগন্নাথবাড়ির রথের বৈশিষ্ট্য এখানেই। স্বপ্রাদেশ পেয়েছিলেন বর্ধমানের মহারাজা কীর্তিচাঁদ, হাত কোপান জগন্নাথ-বলরামের। তাই লাগানো হয় হাত। ২৫০ বছর ধরে



\*গবেষক, এম-ফিল, বাংলা বিভাগ, বর্ধমানবর্তী বিশ্ববিদ্যালয়, অধ্যাপক, বাংলা বিভাগ, পাঁচখুঁচী হস্তিনা গৌরীবালা কলেজ  
 ১. 'বাংলার কাঠের কাজ', তারাপদ সীতরা, সেন্টার ফর অর্কিওলাজিক্যাল সাইডস এন্ড ট্রেনিং, ইন্সটান ইন্ডিয়া, কলকাতা, মার্চ ২০০৩, পৃষ্ঠাসংখ্যা- ২২

# ইতিহাস ও সাহিত্য প্রবন্ধমালা

বাংলার পুরাতত্ত্ব গবেষণাকেন্দ্রের অধীন আঞ্চলিক মৎস্যবন্দনে পঠিত  
বিশেষজ্ঞ শাসনিত নির্বাচিত গবেষণামণী প্রবন্ধ সংকলন

## 8

দ্বিতীয় খণ্ড

সম্পাদক

রাজীব বনু

বাংলার পুরাতত্ত্ব গবেষণাকেন্দ্র



বাংলার পুরাতত্ত্ব প্রকাশনা

২০২১





রবীন্দ্র ভারতী বিশ্ববিদ্যালয়  
 RABINDRA BHARATI UNIVERSITY -  
 56A, B. T. Road, Kolkata - 700050



বঙ্কিমচন্দ্র তুলনামূলক ভারতীয় সাহিত্যচর্চাকেন্দ্র  
 BANKIMCHANDRA CENTRE FOR COMPARATIVE INDIAN LITERATURE

Organised

আন্তর্জাতিক আলোচনামন্ডল  
 INTERNATIONAL SEMINAR

॥ বঙ্কিমচন্দ্র ॥  
 BANKIMCHANDRA

This is to certify that... SHAMPA LAHA.....  
 of PANCHTHUPI HARIPADA GAURIBALA COLLEGE.....

participated / presented paper

on... *Oupanyasik Bankimchandra*.....  
 in the Seminar Entitled:

"Bankimchandra"

dated 28 June 2017 at Kavi Janani Sarada Sabha Kaksba.

Professor Jyotsna Chattopadhyay  
 Director  
 Bankimchandra Centre for Comp. Indian Lit.

Mukul Kumar  
 Chairperson







রবীন্দ্র ভারতী বিশ্ববিদ্যালয়  
RABINDRA BHARATI UNIVERSITY



জোড়াসাঁকো ঠাকুরবাড়ি

Jorasanko Thakurbari

6/4, Dwarkanath Tagore Lane, Kolkata - 700 007

বঙ্কিমচন্দ্র তুলনামূলক ভারতীয় সাহিত্যচর্চাকেন্দ্রে  
BANKIMCHANDRA CENTRE FOR COMPARATIVE INDIAN LITERATURE

Organised

আন্তর্জাতিক আলোচনামেলা

INTERNATIONAL SEMINAR

।। এই সময়ের গল্প-কবিতা : বাংলা ও মারাঠী ।।

CONTEMPORARY STORIES AND POETRY : BENGALI & MARATHI

*This is to certify that* ..... SHAMPA LAHA .....

*of* ..... Rabindra Bhandi University .....

*participated / presented paper*

*on 'স্বনস্কৃতি'র আয়নার 'দিক্‌শাপরে'—*  
*in the Seminar Entitled:*

*"Contemporary Stories and Poetry : Bengali & Marathi"*

*dated 21 March 2017 at Jorasanko Thakurbari*

*Jyotsna Chattopadhyay*  
Professor Jyotsna Chattopadhyay

Director

Bankimchandra Centre for Comp. Indian Lit

*Arabeen Pal*  
Chairperson







Teaching Learning Centre, Ramanujan College  
University of Delhi  
under the aegis of  
MINISTRY OF EDUCATION  
PANDIT MADAN MOHAN MALAVIYA NATIONAL MISSION ON TEACHERS AND TEACHING



This is to certify that

**Shampa Laha**

of

**Department of Bengali; Panchthupi Haripada Gouribala College;  
Panchthupi; Murshidabad; West Bengal**

successfully completed a 4-Week Induction/Orientation Programme for  
"Faculty in Universities/Colleges/Institutes of Higher Education"  
from February 11 - March 13, 2021 and obtained  
Grade A+.



Blockchain Hash: 1ad36e1257e817a702841070e207428f55e811534e0284c7189082e298e1

Dr. S.P. AGGARWAL  
(Director, TLC)  
Principal, Ramanujan College

Mr. Satish Pathak  
(Programme Convener)  
Ramanujan College



रामानुजन कॉलेज

नैक द्वारा मान्यता प्राप्त केंद्र 'ए'  
(दिल्ली विश्वविद्यालय)  
सी.आर. पार्क मेन रोड, ब्लॉक एच,  
कालकाजी, नई दिल्ली - 110019

RAMANUJAN COLLEGE

Accredited Grade 'A' by NAAC  
(University of Delhi)  
C.R. Park Main Road, Block H,  
Kalkaji, New Delhi-110 019

**NOTIFICATION**

**Date: 26-08-2021**

Ramanujan College, maintained by University of Delhi, has been awarded the Teaching Learning Centre (TLC) under the Pandit Madan Mohan Malviya National Mission on Teachers and Teaching scheme of the Ministry of Education (MoE), Government of India. This mission's primary objective is to train teachers and develop their academic capability. The TLC, Ramanujan College, has been training the teachers all across India in both regular (residential) and online mode.

The MoE and the UGC recognize the programs conducted under the PMMMNMTT scheme vide UGC Regulations under Maintenance of Standards in Higher-Education Institutions dated July 18, 2018. Therefore, the Faculty Development Programs/Refresher Courses/Faculty Induction Programs/ Orientation Programs conducted solely by the TLC or conducted in association with other academic institutions are recognized for Career Advancement Scheme (CAS) in all Universities/Colleges.

TLC, Ramanujan College follows the standard operating procedures (SOPs) as per the guidelines issued by the UGC and MoE from time to time. We have strict compliance on the number of hours/number of days/number of weeks, learning outcomes, reports, and certification. In the wake of the Covid Pandemic, TLC, Ramanujan College organized a series of FDP's, FIP's and refresher programs in online mode. All the online programs strictly met the guidelines provided in the letter issued by the UGC dated July 1, 2020 (Reference no. F.12- 12/2020 (HRDC) and then approved further by the MoE in its letter vide F.No.1-62/2016-PN-II dated October 19, 2020.

Prof. S.P. Aggarwal  
Director, Teaching Learning Centre  
Principal, Ramanujan College  
University of Delhi

Principal  
रामानुजन कॉलेज/Ramanujan College  
दिल्ली विश्वविद्यालय/University of Delhi  
कालकाजी, नई दिल्ली-110019/Kalkaji, New Delhi-110019

ISO 9001:2008 Certified Organisation

Phone : 2643 0192, 2642 1826 • Email : ramanaujancollege2010@gmail.com • Website : www.ramanaujancollege.ac.in





# INTERNATIONAL SEMINAR

সমাজ-সাহিত্য-সংস্কৃতি : ঐতিহ্য ও উত্তরাধিকার



Organised by

**THE GOURI CULTURAL AND EDUCATIONAL ASSOCIATION**

Research Centre of Language, Literature & Culture  
Registration No. SAL/34421/2005-06, Kolkata-700127

And

**VIDYASAGAR METROPOLITAN COLLEGE, DEPARTMENT OF BENGALI**

29, Sankar Ghosh Lane, Kolkata-700030

CERTIFICATE OF CHAIRPERSON | RESOURCE PERSON | PAPER PRESENTATION | PARTICIPATION

This is to certify that Prof | Dr. | Sri. | Smt. *Shampa Kala*  
of *Panit Duxi, Haripada, Gurukul, Jalpaiguri*  
acted as Chairperson | Resource person | Paper presenter | Participant in a One-Day  
International Seminar held at Vidyasagar Metropolitan College on 7<sup>th</sup> March 2024

He/She Presented a paper entitled *সুদূর অক্ষর মেলা-প্রজ্ঞা*

*[Signature]*  
Principal  
Vidyasagar  
Metropolitan College

*[Signature]*  
Joint Convener  
Seminar Committee

*[Signature]*  
President | Vice-President  
The Gouri Cultural and  
Educational Association

*[Signature]*  
Secretary  
The Gouri Cultural and  
Educational Association



# NATIONAL SEMINAR

ON

## JAYADEVA O PARABARTI BANGLA ANUSARY SAHITYA



Organized by  
THE DEPARTMENT OF BENGALI  
KABI JOYDEB MAHAVIDYALAYA  
Ilambazar, Birbhum



In Collaboration with  
THE DEPARTMENT OF BENGALI  
PURNIDEVI CHOWDHURY GIRLS' COLLEGE  
Balpur, Birbhum

This is to certify that Prof. / Dr. / Mr. / Mrs. Dhampa Laha, Asst. Professor,  
of Panchthupi H.G. College has participated in the National Seminar  
ON JAYADEVA O PARABARTI BANGLA ANUSARY SAHITYA in the capacity of a Resource  
Person / Chair Person / Paper Presentar / Deligate / Member of the Organising Committee, held  
on 23rd to 24th September 2019. The title of the paper he / she has presented is বাল্যে উপস্থিতি  
অনুভবই সত্যের বিস্তারিত

Dr. Bimal Kumar Thandar  
Convener & Organizing Secretary  
Department of Bengali  
Kabi Joydeb Mahavidyalaya

Dr. Pranab Kumar Saha  
Jt. Cooverar  
Department of Bengali  
Purnidevi Chowdhury Girls' College

Dr. Sunilbaran Mondal  
Principal  
Purnidevi Chowdhury Girls' College

Dr. Mahadev Dewachi  
Principal  
Kabi Joydeb Mahavidyalaya









বাংলার পুরাতত্ত্ব গবেষণাকেন্দ্র  
১৯৭৮-৮০  
১৯৮০

## First National Conference



This is to certify that Professor / Dr. / Sri / Smt. Shampa Laha  
has participate & presented a paper entitled কবিতার আজিকে প্রাগৈতিহাসিক বাংলা সাহিত্যে গুরু-পন্থাপরা  
in the First National Conference on History, Archaeology,  
Anthropology, Literature & Folklore, on the 26th May, 2018.

Rajib Bann  
Secretary

Banglar Puratattva Gabeshana Kendra

Jyotsna Basu Chatterjee Panda

Chairperson



রবীন্দ্র ভারতী বিশ্ববিদ্যালয়

RABINDRA BHARATI UNIVERSITY

56A, B. T. ROAD, KOLKATA - 700050



বঙ্কিমচন্দ্র তুলনামূলক ভারতীয় সাহিত্যচর্চাকেন্দ্র

BANKIMCHANDRA CENTRE FOR COMPARATIVE INDIAN LITERATURE

Organized

INTERNATIONAL SEMINAR

**RABINDRANATH : INNER VISION OF ART & LITERATURE**

*This is to certify that* ..... SHAMPA LAHA .....  
*of* ..... Panchthupi ..... Haripada ..... Gauribala ..... College, Murshidabad .....  
*Paper Presented / participated in the International Seminar Entitled*  
*"Rabindranath : Inner Vision of Art & Literature" dated 28 November 2018*  
*at Rabindra Bharati University.*





Department of Bengali  
RABINDRA BHARATI UNIVERSITY  
56A, B. T. Road, Kolkata - 700050



## International Seminar

আবহমানকালের বাংলা কবিতা  
Abahomankaler Bangla Kabita

*This is to certify that .... Shampa Laha  
of ... Pamchthupi ... Hanipada Gouribala College, Murshidabad  
participated / presented paper  
on .. Prongadhunik .. Bangla Sahite .. Guna Parmpara : Kabita  
in the International Seminar entitled 'Abahomankaler Bangla Kabita'  
dated 14th and 15th March 2018 at Kabijanani Sarada Savakaksha,  
Markatkunja, Rabindra Bharati University, Kolkata.*

Prof. Eaysmin Ara Lekha  
Pro-VC, Uttara University  
Dhaka, Bangladesh

Prof. Munmun Gangopadhyay  
Head, Department of Bengali,  
R.B.U., Kolkata

Prof. Jyotsna Chattopadhyay  
Director

Prof. Suranjan Middey  
Director

Prof. Debalina Seth  
Director

Prof. Sumana Das  
Director



NATIONAL SEMINAR  
ON  
BAUL O BANGLA SAHITYA-SANSKRITI  
(Baul and Bengali Literature & Culture)  
ORGANIZED BY DEPARTMENT OF BENGALI, VISVA-BHARATI  
&  
PASCHIMBANGA BAUL AKADEMI  
20 MARCH 2018



This is to certify that *Sh/Smt./Dr. Shampa Laha*  
participated/presented paper in the one day National Seminar held in the Department of Bengali,  
Visva-Bharati in association with Paschimbanga Baul Akademi on 20th March 2018.  
He/She presented a paper entitled 'বাইল রক্তা কি মুখের কথা' - বাঃনার বাইল ও বাইল  
সংস্কৃতির আভ্যন্তর

*Milankanti Biswas*  
Dr. Milankanti Biswas  
President  
Paschimbanga Baul Akademi

*MM*  
Prof. Minakanti Mandal  
Coordinator  
Dept. of Bengali  
Visva-Bharati

*Amal Pal*  
Prof. Amal Pal  
Head  
Dept. of Bengali  
Visva-Bharati

# KAZI NAZRUL ISLAM MAHAVIDYALAYA

CHURULIA, PASCHIM BARDHAMAN, WEST BENGAL  
ONE DAY INTERNATIONAL SEMINAR

ON

## SUBALTERN STUDIES IN LITERATURE

সাহিত্যে অন্তর্জগৎ

Organised By

**DEPARTMENT OF BENGALI AND HINDI**

This is to certify that Sri/Dr./Prof. Shampa Laha  
of Panchthupi Hanipada Gouribala College, Munshidabad,  
..... College / University / Institution has participated / Presented his /  
her paper entitled Pragadhunik...theke...adhunik, bangla. sahite. antyojader. jatoopath... in  
this Seminar held at Kazi Nazrul Islam Mahavidyalaya on 10th April, 2018.

Dr. Ashis Roy

Dipak Mudi

Bijay Kumar Shaw

Prof. A. K. Mallick  
Teacher in Charge





রবীন্দ্র ভারতী বিশ্ববিদ্যালয়  
RABINDRA BHARATI UNIVERSITY  
56A, B. T. Road, Kolkata - 700050



বঙ্কিমচন্দ্র তুলনামূলক ভারতীয় সাহিত্যচর্চাকেন্দ্র  
BANKIMCHANDRA CENTRE FOR COMPARATIVE INDIAN LITERATURE  
Organised

জাতীয় আলোচনাসভা  
NATIONAL SEMINAR

।। সাহিত্যের রূপান্তর : চিত্রে, চলচ্চিত্রে এবং নাটকে ।।  
TRANSFORMATION OF LITERATURE :  
PAINTING, FILM & DRAMA

*This is to certify that..... SAMPA LAHA.....*  
*of Panchthupi Hamipada Gouribala College, MURSHIDABAD*  
*participated / presented paper*  
*on Chalachitraman Satyajit - 'Pathen Panchali & Others'....*  
*in the Seminar*  
*"Transformation of Literature : Painting, Film & Drama"*  
*dated 9 March 2018 at Rabindra Bharati University.*

Professor Jyotsna Chattopadhyay  
Director

Bankimchandra Centre for Comp. Indian Lit.

Chairperson



## International Seminar on

Thakurbarir Tin Purush

Debendranath – Rabindranath – Rathindranath

ঠাকুরবাড়ির তিন পুরুষ

দেবেন্দ্রনাথ – রবীন্দ্রনাথ – রথীন্দ্রনাথ

Organised by

Centre for Studies and Research on Tagore,  
Rabindra Bharati University, Kolkata

This is to certify that *Shampa Laha*  
of *Panchthupi Hatipada Gourribala College, Mustibara*  
participated (as Chair Person / Resource Person) and presented paper on  
*Pratibha nanadik: Rathindra and Rabindra* in this Seminar held on 7th February 2018 at Jorasanko  
Campus of Rabindra Bharati University, Kolkata.

*Pratyush Kumar Rit*

**Dr. Pratyush Kumar Rit**  
Associate Professor  
Centre for Studies and Research  
on Tagore, R.B.U

*Munmun Gangopadhyay*

**Prof. Munmun Gangopadhyay**  
Director (Acting)  
Centre for Studies and Research  
on Tagore, R.B.U



৯৯

অন্তর্মুখ  
বাংলা গবেষণা-পত্রিকা



International Seminar  
on  
Identity Crisis in Literature, Society and Culture

Jointly Organised by  
**ANTARMUKH**  
(A Peer Reviewed & UGC Approved Journal)  
Regn. WBBEN/2011/46276 : ISSN-2249-3751  
&  
MUC Women's College, Burdwan

This is to certify that Prof. / Dr. / Sci / Smt. .... SHAMPA LAHA .....  
ASST. PROFESSOR ..... of ..... HARI PADA GOVINDGALA COLLEGE .....  
presented a paper / actively participated in the International Seminar held on 17th  
February, 2019 at MUC Women's College, Purba Bardhaman, West Bengal.

title of the paper presented ..... সাহিত্যে জনজাতি ও তাদের উপস্থিতির আত্মপরিচয়ের  
অর্থগত

*Sukriti Ghosal*  
Principal  
MUC Women's College

*Rajat Biswas*  
Head, Dept. of Bengali,  
MUC Women's College

*Uday Chand Das*  
Prof. Uday Chand Das  
Convener  
Seminar Committee

*Khokan Kumar Bag*  
Dr. Khokan Kr. Bag  
Editor  
ANTARMUKH



UGC SPONSORED ONE DAY STATE LEVEL WORKSHOP  
ON  
CAREER COUNSELLING AND MOTIVATION



Organised By :- **IQAC**

In Collaboration With :-

**R.I.C.E**

**Panchthupi Haripada Gouribala College**

DATE : 09.09.2017

This is to Certify that Prof. /Dr. /Sri/ Smt. *Shampa Laha*  
of *Panchthupi Haripada Gouribala College*  
participated /presented paper in the one day state level workshop held on 09.09.2017 at  
our college premises.

Title of the presented paper : .....

*Sanja*  
PRINCIPAL

*Arif Khan*  
CONVENDOR

Panchthupi Haripada Gouribala College  
Panchthupi, Murshidabad

IQAC  
Panchthupi Haripada Gouribala College  
Panchthupi, Murshidabad





UGC SPONSORED ONE DAY STATE LEVEL SEMINAR  
ON  
NARI : ALOR POTHO JATRI



Organised By :- IQAC  
**Panchthupi Haripada Gouribala College**  
DATE : 08.09.2017

This is to certify that Prof. /Dr. /Sri/ Smt. *Shampa Laha*.....  
of *Panchthupi Haripada Gouribala College*.....  
participated /presented paper in the one day state level seminar held on 08.09.2017 at  
our college premises.

Title of the presented paper :.....

*Anjan*  
PRINCIPAL

*Anjit Kumar*  
CONVENOR

IQAC COORDINATOR  
Panchthupi Haripada Gouribala College

গজেন্দ্রকুমার মিত্রের নির্বাচিত উপন্যাসে স্বাধীনতা-পরবর্তী নাগরিক নারী প্রিয়মিতা ঘোষ	২৩৭
বাঙালি মুসলিম নারীর আত্মসচেতনতা ও নবজাগরণ; নবাব ফয়জুল্লাহ চৌধুরানী শিবানী মন্ডল	২৪৭
ঔপনিবেশিক সময়ে মুর্শিদাবাদ জেলায় বিজ্ঞানভাবনা ও বিজ্ঞানচর্চা ভবেন্দু বিশ্বাস	২৫৩
মাড়োয়ারি সম্প্রদায়ের বাংলায় আগমন ও তাদের বাণিজ্যিক সাফল্যের ইতিহাস (অষ্টাদশ শতাব্দী থেকে বিংশ শতাব্দীর দ্বিতীয় দশক) ইমরান সেখ	২৫৯
লোকজীবন ও লোকসংস্কৃতির আলোকে নলিনী বেনার উপন্যাস; শব্দচিত্রিত বিন্দেশ্বর টুটু	২৭০
সুন্দরবনে মনুষ্য বসতির গোড়াপত্তনের ইতিহাস কৃষ্ণ কুমার সরকার	২৮০
একাক্ষ নাটকের রূপ বিশ্লেষণ—নভেন্দু সেনের 'পোস্টমর্টেম' অবলম্বনে সুকুমার বর্মণ	২৮৮
এপিকিউরাস: প্রসঙ্গ সুখবাদ সুদর্শন দাস	২৯৫
শিশুসাহিত্যে উপেন্দ্রকিশোরের মহিলা উত্তরসূরী : প্রথম প্রজন্ম-সুখলতা রাও থেকে লীলা মজুমদার শম্পা লাহা	৩০৫
স্বামী বিবেকানন্দের শিক্ষাচিন্তায় সামাজিক মূল্যবোধ ও বর্তমান সমাজ বাসুদেব হালদার	৩১৩
রাঢ়ের কবিগান ও মহাভারতের কৃষ্ণ মাহাত্ম্য সুবীর ঘোষ	৩২৪
আধুনিক বাংলা উপন্যাস ও সাধন চট্টোপাধ্যায়ের উপন্যাসে প্রান্তবর্গীয় জীবনচেতনা কালিপদ বর্মণ	৩৩৫
বৈষ্ণব তাত্ত্বিক দৃষ্টিকোণের আলোকে রবীন্দ্রনাথের 'ঘরে-বাইরে' উপন্যাস : একটি অন্বেষণ সুবর্ণা সেন	৩৪৪
স্বদেশপ্ৰীতি ও দ্বিজেন্দ্রলালের 'রাণা প্রতাপসিংহ' নাটক অভিজিৎকুমার ঘোষ	৩৫৩



## শিশুসাহিত্যে উপেন্দ্রকিশোরের মহিলা উত্তরসূরী : প্রথম প্রজন্ম-সুখলতা রায় থেকে লীলা মজুমদার

শম্পা ভাড়া

সহকারী অধ্যাপক, পাঁচখুণী হরিপদ নৌরীকলা কলেজ  
মুর্শিদাবাদ

**সারসংক্ষেপ :** শিশুসাহিত্য বলে ঠিক কোন ধরনের সাহিত্য বস্তুকে চিহ্নিত করা হবে এই নিয়ে আলোচনা করা হয়েছে বিভিন্ন দৃষ্টিকোণ থেকে। প্রকৃতপক্ষে শিশু মাদের নলা হয় তারা সাহিত্যের রস গ্রহণে সক্ষম নয়। রবীন্দ্রনাথ ঠাকুরের মাতে শিশু সাহিত্য হিসেবে দাবি করতে পারে একমাত্র সেই রচনা শিশুদের উদ্দেশ্যে রচিত এবং যাতে শৈশবের রস উপস্থিত। আর বাংলায় উপেন্দ্রকিশোর পূর্ববর্তী মুগের শিশুদের জন্য যে ক'টি শিক্ষামূলক গ্রন্থ রচিত হয়েছে তার বেশির ভাগই নীতিকথা মূলক। উপেন্দ্রকিশোরই প্রথম ঘটিয়েছিলেন প্রাচীন লোককথার নবরূপায়ন যেখানে বিদ্যাসাগরের নীতিশিক্ষা অনুপস্থিত, অনুপস্থিত কবিগুরু রবীন্দ্রনাথের গান্ধীর্ষ, যেখানে পশুপাখি পরিবেষ্টিত প্রকৃতির মাঝে ছোটোরা খুঁজে পাইয় আপন জগত। আর সেখানে নীতি শিক্ষা বা উপদেশও দেওয়া হয়েছে মজার ছন্দে। আর উপেন্দ্রকিশোরের এই শিশুসাহিত্যের উত্তরাধিকার সার্থকভাবে বহন করেছে তাঁর পরবর্তী প্রজন্ম। শুধু পুরুষরাই নয় মহিলারাও। সুখলতা, পুণ্যলতা, শান্তিলতা, লীলা মজুমদারের আওনতি সৃষ্টিকর্মে লুকিয়ে আছে তার প্রমাণ। গ্রামান আছে রায় পরিবারের পারিবারিক পত্রিকা সন্দেশের লেখকগোষ্ঠীতে।

**সূচক বা মূল শব্দ :** শিশুসাহিত্য, উপেন্দ্রকিশোর, রায়চৌধুরী, বুদ্ধদেব, বসু, সুখলতা, পুণ্যলতা, শান্তিলতা, লীলা।

### মূল আলোচনা

যদি পৃথিবীর দুটি নিষ্পাপ বস্তুর কথা বলতে হয় আর তার একটি যদি ফুল হয় অন্যটি নিঃসন্দেহে শিশু। দুইজনেই চেয়ে থাকতে পারে অবাক বিশ্বরে, আমাদেরকে কাছে টানতে পারে। চাহনির মায়াতে সৃষ্টি করতে পারে হাজারো কৌতূহল। তাই মনে হয়, মানুষের জীবনের এই শৈশবকাল টাই হলো আলোদিনের আশ্চর্য প্রদীপের মত। আমাদের বয়স যতই বাড়তে থাকে আমাদের চোখের সামনে দিয়ে বারে বারে ছোটবেলা টাই কেবল দৌড়ে যায় আর আসে।

হয়তো সে জন্যই ছোটরা যা চায়, ঠিক যেমনটি চায়, ঠিক তেমনটি তাদের সামনে এনে হাজির করা বেশ কঠিন কাজ। আর সেই কাজে নিরন্তর নিরলস গ্রাস্তী চালিয়ে নানান মজার হাসির গল্প ছড়া উপহার দিয়ে চকোছেন লেখকরা। রবীন্দ্রনাথ ঠাকুরের ভাষায় "ভালো করিয়া দেখিলে গেলে শিশুর মতন এমন পুরাতন আর কিছুই

Ebong Prantik  
A Peer-Reviewed Multi-Disciplinary Academic Journal  
[ISSN : 2582-3841(O), 2348-487X(P)].  
Published & Edited by Dr. Ashis Roy, Chandiberiya,  
Saradapalli, Kestapur, Kolkata - 700102, and  
Printed by Ananya, Burobattala, Sonarpur, Kolkata - 150.  
Vol. 9th Issue 19th, 10th Jan. 2022. Rs. 750/-  
E-mail : ebongprantik@gmail.com  
Website : www.ebongprantik.in

প্রকাশ

৯ম বর্ষ ও ১৯ তম সংখ্যা  
১০ জানুয়ারি, ২০২২

ISSN : 2582-3841 (Online)  
2348-487X (Print)

কপিরাইট

সম্পাদক, এবং প্রান্তিক

প্রকাশক

এবং প্রান্তিক

আশিস রায়

রেজিস্টার্ড অফিস

চন্ডিবেড়িয়া, সারদাপল্লী, পোঃ - কেস্তাপুর, কলকাতা - ৭০০ ১০২

ফোন - ৯৮০৪৯২৩১৮২

সার্বিক সহায়তা - সৌরভ বর্মন

ফোন - ৮২৫০৫৯৫৬৪৭

মুদ্রণ

অনন্যা

বুড়ো বাটতলা, সোনাপুর, কলকাতা - ৭০০ ১৫০

ফোন - ৯১৬৩৯৩১৪৬৫

মূল্য : ৭৫০ টাকা



# এবং প্রান্তিক

*A Peer-Reviewed Multi-Disciplinary Academic Journal*  
Vol. 9<sup>th</sup> Issue 19<sup>th</sup>, Jan., 2022

সম্পাদক  
আশিস রায়



এবং প্রান্তিক

চণ্ডিবেড়িয়া, সারদাপল্লী, পোঃ - নেটগুর, বনকাতা - ৭০০১০২

ISSN : 2532-3941 (P)  
2532-3941 (P)

# এবং প্রতিক

বর্ষ ৯, সংখ্যা ১৯, জানুয়ারি ২০১৯





আলোচনার আলোয় অপরাধ-জগতের 'সন্ধ্যাভাষা'

শম্পা নাথ

সারসংক্ষেপ

বাংলা সাহিত্যের কোন ছাত্র-ছাত্রীরই অজানা নয় যে-চর্যাণীতির মূল বিষয় বৌদ্ধ সহজিয়া সাধকদের অস্বাভাবিক। ধর্মতত্ত্ব ও সাধনতত্ত্ব বিষয়ে বিবিধ নির্দেশ দান উপলক্ষেই গানগুলি রচিত। কিন্তু এই তত্ত্ব-উপদেশ রিত সর্বজনবোধ্য ভাষায় দেওয়া হয়নি, আসল বক্তব্যকে কতকগুলি ভিন্ন অর্থবহ শব্দ ও উপমা-উৎপ্রেসকার নামায়ে আচ্ছন্ন করা হয়েছে। অর্থাৎ চর্যার ভাষার প্রায় প্রতিক্ষেত্রেই দুটি করে অর্থ বর্তমান, একটি অর্থবাহ্য বা লৌকিক, অপর অর্থগূঢ় এবং পারিভাষিক, যা একমাত্র দীক্ষিত সাধকদেরই অবগত। পুথির আবিষ্কারক হরপ্রসাদ শাস্ত্রীও 'সন্ধ্যাভাষা'র অর্থ ব্যাখ্যাত বলেছেন, "সন্ধ্যাভাষার মানে আলো-আঁধারি ভাষা, কতক আলো, কতক অন্ধকার, খানিক বুঝা যায়, খানিক বুঝা যায় না।" (মুখবন্ধ, বৌদ্ধগান ও দোঁহা) <sup>(১)</sup>

দ্বাদশ শতাব্দী অতিক্রান্ত হয়েছে বহু বছর পূর্বে, কিন্তু বিগুণ্ডি ঘটেনি 'সন্ধ্যাভাষা'র। সমাজ নির্ধারিত নিয়মে, নির্দিষ্ট স্থানে, নির্দিষ্ট পেশায়, গোপনীয়তা বক্ষার্থে বিশিষ্ট ভাষাচর্চা তৈরি করেছে তথাকথিত অপরাধ জগৎ, এটাই তাদের পরিচয় ও আবার পেশাও, তাই শব্দচয়ন ও ভাষা ব্যবহারে সতর্কতা অবলম্বন এদের একটি অবশ্য পালনীয় কর্তব্য। কারণ পৃথিবীর বিভিন্ন দেশে, বিভিন্ন সমাজে সংজ্ঞাপনের ধরন-ধারণ পৃথক পৃথক। নারীর ক্ষেত্রে এক রকম, পুরুষের ক্ষেত্রে আরেক রকম। অপরাধ জগতের ক্ষেত্রে এক রকম, যৌনকর্মীদের ক্ষেত্রে আরেক রকম। আর অপরাধ জগতের ভাষার এই আলো-আঁধারি নিয়েই বর্তমান প্রবন্ধে আলোচনার অবতারণা।

মূল প্রবন্ধ

সূচক শব্দ :

১) গালিগালাজ, ২ নারী, ৩ পুরুষ, ৪ অপরাধ জগত, ৫ সমাজ।

প্রসঙ্গত প্রথমেই তিওয়ারি (১৯৭৫) উত্তর ভারতের উদাহরণ দিয়ে দেখিয়েছেন, সেখানে পুরুষেরা একে অপরকে যখন গালি গালাজ করবে বা অপমান করতে চাইবে, তখন অপরের মা, বোন বা মেয়ের সতীত্ব সম্পর্কিত শব্দ দিয়ে গালি-গালাজ দেবে। আবার নারীরা যখন একই পরিধিততে পড়বে তখন উন্নিষ্ঠার পিতা, ভাই বা ছেলের সঙ্গে যৌন সংসর্গ-সূচক গালি ব্যবহার করবে অথবা ক্ষেত্রবিশেষে তুলতে পারে বহ্যাত্ত বা বিধবাত্ত প্রসঙ্গ।

২) মানব সমাজের কাইরে ভাষার কোন অস্তিত্ব নেই। সমাজের মধ্যেও আবার বিভিন্ন জাতির ও বিভিন্ন শ্রেণির মানুষের মধ্যে বিরাজিত ভাষা-ব্যবহারের ভিন্নতা। তা কখনও লিঙ্গভেদে, কখনও বা অঞ্চলভেদে আবার কখনও পেশাভেদে পরিলক্ষিত হয় ভাষার ভিন্নতা। জাইমস তাঁর প্রবন্ধ 'The Ethnography of Speaking' এ জানিয়েছিলেন : ভাষাটির কি চরিত্র দাঁড়াচ্ছে তা নির্ভর করে প্রধানত তিনটি পক্ষের উপর। বক্তা, শ্রোতা এবং

সূচি

	১ - ১২
❖ শ্রীকৃষ্ণকীর্তন কাব্যের কয়েকটি ধ্বনিতাত্ত্বিক প্রসঙ্গ - কুন্তল কুণ্ড	১৩ - ২০
❖ সুভদ্রার সেনের প্রবন্ধে বাংলা ভাষাচিন্তা - বাণী সরকার	২১ - ৩১
❖ রবীন্দ্রনাথের 'শব্দতত্ত্ব' : বাংলা ভাষা ও ব্যাকরণ পরিচয় - স্বরূপ দে	৩২ - ৪১
❖ আলোচনার আলোয় অপরায়-জগতের 'সন্ধ্যাভাষা' - শম্পা লাহা	৪২ - ৪৭
❖ সঞ্জীবচন্দ্র চট্টোপাধ্যায়ের 'পালান্দী': প্রসঙ্গ ভাষা - সাস্তুনা দেওঘরিয়া	
❖ বিশ্ব-প্রকৃতির পটভূমিকায় মানবপ্রেমের চিরন্তন মর্মগাথা 'শ্যামলী' কাব্যের 'খল্ল' কবিতা - মৃণ্ময়ী পাত্র	৪৮ - ৫৩
❖ ষাট দশকের কবিতা : সাম্প্রতিকের সহযাত্রী - পঙ্কজকুমার পতি	৫৪ - ৬২
❖ কালিদাস রায়ের কবিতা : রাধা-কৃষ্ণ কথা - প্রহ্লাদ রায়	৬৩ - ৭১
❖ কবি নির্মল হালদারের 'বসন্ত আমার লাউফুলে' : প্রসঙ্গ কুমুর ও নাচনী - শ্যামাপদ মাহাত	৭২ - ৭৯
❖ হোরেসের কাব্যাদর্শ : আর্স পোয়েটিকা - নির্মল বেরা	৮০ - ৮৮
❖ নিকুপমা দেবীর 'অঙ্কপূর্ণার মন্দির': সাহিত্যচিন্তা ও রেনেসাঁ ভাবনা - সন্দীপ গরাই	৮৯ - ৯৬
❖ পদ্মানদীর মাঝি : ঝড়ের যাওয়া-আসা - শাবী ঘোষ	৯৭ - ১০৩
❖ নকশাল আন্দোলন ও সমরেশ মজুমদারের 'কালবেলা' - পরিতোষ মণ্ডল	১০৪ - ১১৩
❖ নীললোহিতের 'দিকশূন্যপুর' : একটি আলোচনা - বৈশালী ঘোষ চৌধুরী	১১৪ - ১২১
❖ সমাজ-সমস্যার নিদারুণ আলোচনা নলিনী বেরার 'ভাসান' - খোকন সিং	১২২ - ১৩০
❖ রবীন্দ্রনাথ ঠাকুরের 'খাতা' : নারীর আত্মবিকাশে পুরুষের আধিপত্যজনিত প্রতিবন্ধকতা - সাধী ত্রিপাঠী	১৩১ - ১৩৬
❖ ৩৭ময় মাগার'নতুন প্রেমকথা': প্রসঙ্গ নারী - মলয় কান্তি সিং	১৩৭ - ১৪২
❖ সমীর রক্ষিতের জোটগল্প : সময় ও সমাজ - সুনীল দলবেরা	১৪৩ - ১৫০
❖ দাঙ্গা-দেশভাগ ও সাম্প্রদায়িক সম্প্রীতি : বাংলাদেশের নির্বাচিত বাংলা ছোটগল্প - সৌমেন গিরি	১৫১ - ১৫৭
❖ বিদেশী নাটকের অনুবাদচর্চায় অজিতেশ বন্দ্যোপাধ্যায় : নির্বাচিত নাটক - খেয়ালী ব্যানার্জী	১৫৮ - ১৬৬
❖ চাঁদ রণিকের পালা : আধুনিক নরনারীর জীবন কথা - অরূপ শীট	১৬৭ - ১৭২
❖ যাদুকৈল্পিক বিশ্বাসের প্রেক্ষাপটে বিভিন্ন ধারণা : একটি পথালোচনা - চন্ড্রিমা চক্রবর্তী	১৭৩ - ১৭৫
❖ রবীন্দ্র আলোকের বাউল ভাবনা - অনিবার্ণ সাহ	১৭৬ - ১৮০
❖ হারানো লোক-সংস্কৃতি : ভাওয়ালিয়া গান - রিংকি মহাপাত্র	১৮১ - ১৮৪



**EKABINSHA**  
**ISSN: 2348-800X**  
**VOL : VII, ISSUE : I**  
**December, 2020**

**Printed By :**  
**PRINT DOT MEDIA**  
**Rajabazar, Paschim Medinipur**  
**email: [printdotmedia1983@gmail.com](mailto:printdotmedia1983@gmail.com)**  
**Phone No : 9933510416**

**Published By:**  
**EKABINSHA SOCIETY**  
**Barrackpore, Kolkata -700121**

**Contact Address:**  
**MIG-8/11, KMDA-2**  
**Barrackpore, Kolkata -700121**  
**P.O.: Sewli Telinpara**  
**Barrackpore, Kolkata -700121**  
**Mobile : 09477156002**  
**email: [skpa12009@gmail.com](mailto:skpa12009@gmail.com)**  
**[ekabinsha14@gmail.com](mailto:ekabinsha14@gmail.com)**  
**Website: [www.ekabinsha.com](http://www.ekabinsha.com)**

ISSN:2348-800X  
VOL:VII,ISSUE:1  
December 2020

# একবিন্শা

## EKABINSHA

EDITOR-IN-CHIEF  
SUJIT KUMAR PAL

GUEST EDITOR  
MILON KANTI SATPATHI

INTERNATIONAL PEER-REVIEWED (REFEREED)  
JOURNAL ON BENGALI LANGUAGE & LITERATURE



## সুরের ভুবনে উপেন্দ্রকিশোর শম্পা লাহা

বেহালাবাদক উপেন্দ্রকিশোর ও অন্যান্য যন্ত্রসঙ্গীতে তাঁর দক্ষতা : 'শিশু-সাহিত্যিক' উপেন্দ্রকিশোরকেই আমরা বেশী চিনি। কিন্তু শুধু সাহিত্যিকই তো ছিলেন না তিনি, ছবি এঁকেছেন, নতুনতর মুদ্রণ প্রযুক্তিকে কাজে লাগিয়ে সে ছবি সুন্দর করে ছাপার ব্যবস্থা করেছেন। মন দিয়েছেন প্রকাশনায়, গ্রন্থপ্রকাশে, পত্রিকা সম্পাদনা। পদক্ষেপ করেছেন সঙ্গীতের জগৎ এ। শুধু চর্চা নয়, সঙ্গীতের নিগূঢ় তত্ত্ব অন্বেষণ করে রচনা করেছেন গুরুত্বপূর্ণ প্রবন্ধ, ছোটদের জগতে চলতে চলতে স্বচ্ছন্দে প্রবেশ করেছেন বড়োদের পৃথিবীতে।

ভাইঝি লীলা মজুমদারের বক্তব্যে ধরা পড়েছে তার কিছুটা ছবি, 'বয়স্কদের জন্য উপেন্দ্রকিশোরের রচনাগুলির কথা বলা বোধহয় এখানে অপ্রাসঙ্গিক হবে না। তিনি ছিলেন একজন দক্ষ বেহালাবাদক এবং কণ্ঠসঙ্গীতশিল্পী।'

বেহালাবাদক প্রসঙ্গে 'ছেলেবেলার দিনগুলি' বইয়ে পূণ্যলতা চক্রবর্তী লিখেছেন, 'কবি রবীন্দ্রনাথের সঙ্গে বাবার বিশেষ সৌহার্দ্য ছিল। বাবার বেহালা বাজনার প্রতি তিনি অনুরাগী ছিলেন। প্রতি বৎসর জোড়াসাঁকোর ঠাকুরবাড়িতে উৎসবের সময় বাবাকে রবীন্দ্রনাথের নতুন গানের সঙ্গে বেহালা বাজাতে হত।' শুধু বেহলাই নয়, বাজাতে পারতেন সেতার, পাখোয়াজ, হারমোনিয়াম এবং বাঁশীও। তার মধ্যে প্রিয় ছিল বেহালা, আর বেহালার হাতও ছিল অসাধারণ। (চিত্র-১) পূণ্যলতার কথায়, 'বেহালাখানি হাতে ভুলে নিলে তিনি আর সব ভুলে গিয়ে একেবারে তন্ময় হয়ে বাজিয়ে চলতেন, লোকে মুগ্ধ হয়ে শুনত। একবারর দিদির খুব অসুখ হয়েছিল। যন্ত্রগার কিছুতেই ঘুম হত না,...কিন্তু বাবা যখন পাশে বসে বেহালা বাজাতেন তখন সে শান্ত হয়ে ঘুমিয়ে পড়ত।'

বিদেশী প্রথায় কাঁধে রেখে, চিবুক দিয়ে চেপে ধরে বেহালা বাজাতেন তিনি। ছড় ধরবার এবং ঢালাবার বিদেশী রীতিই ব্যবহার করতেন তিনি, ফলে তাঁর বেহালায় যে দীর্ঘ তান ও সুরের সুন্দর ধ্বনিভেদ হত তা দেশীপ্রথায় বেহালাকে বাহুল্য করে ছড় ধরলে সম্ভব নয়, এজন্যই বোধহয় আদি জ্ঞানসমাজের গীতোৎসবের সঙ্গে উপেন্দ্রকিশোরের বেহালার সঙ্গত ছিল একটি বিশেষ আকর্ষণ

## সৃষ্টিপত্র

	পৃষ্ঠা
● সম্পাদকীয় :	৭
● ষড়ভূজ গৌরাজ মহাপ্রভু :	
সৌরেন্দ্রনাথ চট্টোপাধ্যায় :	৯
● বাঁকুড়াজেলার সাঁওতালি ও বাংলা ধাঁধা :	
না মানুষের সংলাপ :	
অনুপ কুমার মাজী	১৪
● বরেন গঙ্গোপাধ্যায়ের 'বাগদা' : সুন্দরবনের নোনা ভেড়ির সাতকাহন :	
শ্রাবস্তী রায়	২২
● সুরের ভুবনে উপেন্দ্রকিশোর :	
শম্পা লাহা	২৯
● প্রাগাধুনিক বাংলাসাহিত্যে বাংলাগান : পটভূমি স্বরূপ ও বৈচিত্র্য : মাবুদ সেখ	৪৬
● নাগরিকলোকসংস্কৃতি ও স্বপ্নময় চক্রবর্তী ছোটগল্প:	
মোনালিসা পাল	৫১
● অপ্রধান পুরুষ চরিত্রের সামাজিক বাস্তাবায়নে কৃতিবাসী রামায়ণ :	
বর্ণালী মণ্ডল	৫৮
● বাংলা সাহিত্যচর্চার প্রেক্ষাপটে আলোকময়ী অভিযাত্রিণী :	
সুরঞ্জনা ভট্টাচার্য্য	৬৮



রাড়ভাবনা

Rada Bhavana

Peer-Reviewed Journal

A bi annual Journal based on research History, Archaeology,  
literary and Cultural discourse

ইতিহাস পুরাতত্ত্ব সংস্কৃতি বিষয়ক বাৎসরিক গবেষণামূলী পত্রিকা

Vol.19 Issue-1

সপ্তদশ বর্ষ, একবিংশ সংখ্যা

January - 2020

Title of the magazine : Rada Bhavana

পত্রিকার নাম : রাড়ভাবনা

The Language in which published : Bengali

যে ভাষায় প্রকাশিত - বাংলা

Periodicity of Publication : Six monthly

ব্যবধান : বাৎসরিক

Name of Editor : Sourendranath Chattopadhyay

সম্পাদকের নাম : সৌরেন্দ্রনাথ চট্টোপাধ্যায়

Name of Associate Edior : Bimal Kumar Thandar

সহ-সম্পাদকের নাম : বিমল কুমার থান্ডার

## —রাঢ়ভাবনা—

(ইতিহাস, পুরাতত্ত্ব ও পরিবেশ বিষয়ক ঐতিহাসিক গবেষণামূলক পত্রিকা)

ইলামবাজার আঞ্চলিক ইতিহাস চর্চাকেন্দ্র

স্থাপিত - ২০০৪

রেজি নং - এস / এক,এল/৬৮৮২২(২০০৯-১০)

সপ্তদশ বর্ষ।। একবিংশ সংখ্যা।।

জানুয়ারি - ২০২০

—সম্পাদক—

সৌরেন্দ্রনাথ চট্টোপাধ্যায়

—সহ-সম্পাদক—

বিমল কুমার থান্ডার

প্রকাশক

প্রানকৃষ্ণ মাজী

সম্পাদক

বঙ্গীয় কলা কেন্দ্র

৫ এ বঙ্কিম চ্যাটার্জী স্ট্রিট

কলকাতা - ৭০০০৭৩



A Bengali Peer-Reviewed Journal

ISSN-2348-8018

**RADABHAVANA**

# বাহু জীবন্য

(ইতিহাস পুরাতত্ত্ব, সংস্কৃতি বিষয়ক ঐতিহাসিক গবেষণামূলক পত্রিকা)

ইলামবাজার আঞ্চলিক ইতিহাস চর্চাকেন্দ্রে

স্থাপিত - ২০০৪ রেজিঃ নং- S/1L/68822 (২০০৯-১০)

সপ্তদশ বর্ষ ॥ একবিংশ সংখ্যা ॥ জানুয়ারি - ২০২০



সম্পাদক :- সৌরেন্দ্রনাথ চট্টোপাধ্যায়

সহ সম্পাদক :- বিমলকুমার খান্দার

## ধর্ম সাধনায় সঙ্গীতের গুরুত্ব : প্রসঙ্গ ব্রাহ্মধর্ম ও ব্রাহ্মসঙ্গীত

শম্পা লাহা

হিন্দুধর্মতত্ত্বের পরিভাষায় ব্রহ্ম হলেন বিশ্বের আত্মা, আদি কারণ, নিরালস্য, নির্বিকার। বৈদিক সাহিত্য অনুযায়ী 'ব্রহ্ম' এর অর্থ কোথাও ব্রাহ্মণ কোথাও বা ব্রাহ্মণত্ব, কোথাও বা বেদবাক্য অর্থে প্রযুক্ত। সহজ ভাষায় আমাদের মনের ভেতর যে পরম জ্ঞানবান ব্যক্তি রয়েছেন, তাঁকেই আমরা ব্রহ্ম বা ঈশ্বর পরমেশ্বর বলে জানি। এই ব্রহ্মকে চোখ দিয়ে দেখা যায় না, কথাও কান দিয়ে শোনা যায় না। হাত দিয়েও স্পর্শ করা যায় না। কোন ইঞ্জিয়ানুভূতি দ্বারা তাঁকে জানা না গেলেও তিনি যে আছেন, তা স্পষ্টত অনুভববেদ্য, অর্থাৎ যিনি বিবেক দ্বারা আমাদের মনের উপর কর্তৃত্ব করেন, তিনিই পরম জ্ঞানী বা ব্রহ্ম। ব্রহ্ম নিরাকার, তিনি বাক্যের অতীত। পরিপূর্ণ আনন্দের আধার। ব্রাহ্ম কথার অর্থ যিনি ব্রহ্মের উপাসনা করেন এবং যিনি ব্রহ্ম আছেন বলে বিশ্বাস করেন।

রাজা রামমোহন রায় প্রবর্তিত একেশ্বরবাদী ধর্ম সম্প্রদায়কে এককথায় ব্রাহ্ম বলা হয়। সুতরাং অনেকের মত 'ব্রাহ্মধর্ম' হল নবযুগের দিশারী রাজা রামমোহন রায় প্রবর্তিত বেদান্ত প্রতিপাদিত একেশ্বরবাদ। অন্যদিকে ব্রাহ্মসমাজ কথাটির অর্থ হল 'ব্রহ্মের উপাসনার জন্য মিলিত ব্যক্তিগণ'। অর্থাৎ ব্রহ্ম উপাসক গণ ধর্ম আলোচনার জন্য মিলিত হয় যে স্থানে সেটিই ব্রাহ্মসমাজ। আবার অনেক সময় রামমোহন রায় প্রবর্তিত একেশ্বরবাদী সম্প্রদায়ের ব্রাহ্মোপাসনার মন্দিরকেও ব্রাহ্মসমাজ বলা হয়ে থাকে। পণ্ডিত সীতানাথ দত্ত ভক্তভূষণের মতে, ব্রাহ্মসমাজ কথাটির আর একটি অর্থ এমন একটি দল যাঁরা পরম্পরের সাহায্যে ব্রাহ্মধর্ম সাধন এবং প্রচার করার চেষ্টা করেন।

রাজা রামমোহন রায় প্রথম থেকেই হিন্দুধর্মের প্রথাসর্বস্ব ব্যাপারটা অপছন্দ করতেন। কাজেই বৈদিক ধর্ম ভাবনাকে একটা সংস্কৃত তথা পরিমার্জিত চেহারা দিতে চেয়েছিলেন তিনি। তিনি এবং তাঁর ভাবশিষ্য দেবেন্দ্রনাথই প্রতিষ্ঠা করেছিলেন ব্রাহ্মসমাজ। ১৮২৮ খ্রিস্টাব্দের ২০ আগস্ট তিনি স্থাপন করেন ব্রাহ্মসভা বা ব্রাহ্মসমাজ।

'তত্ত্ববোধিনী' পত্রিকা ছিল এই সমাজের মুখপত্র। ১ভাদ্র, ১৭৬৬শকাব্দ (১৮৮৩-৮৪) সংখ্যায় ইংরেজিতে ব্রাহ্মসমাজ সম্পর্কে লেখা হয়েছিল— "The members are fully aware of the extent to which the cause of religion was carried during the time of the celebration of Ram Mohan Roy. But it is no late a fact that in his lamentable demise, is received a shock from which it was feared it could hardly have recovered. The exertions of the Tutuvodhini society however have imparted renewed energies to the cause."<sup>১</sup> অর্থাৎ হিন্দু ধর্মে যাকে এক ও অদ্বিতীয় পরমব্রহ্ম বলা হয়েছে তারই উপাসনা ছিল এই সংস্থার লক্ষ্য। আর এই উপাসনার মাধ্যম



১১

ধর্ম সাধনায় সঙ্গীতের গুরুত্ব : প্রসঙ্গ ব্রাহ্মধর্ম ও ব্রাহ্মসঙ্গীত  
শম্পা লাহা পৃ. - ৮৯

১২

বেদনার তর্পণ: প্রসঙ্গ 'অশ্রুৎকণা'  
অঙ্কিতা মুখার্জী পৃ. - ৯৮

১৩

রবীন্দ্র সৃষ্টির নাট্যরূপ : পার্থপ্রতিম মিত্রের পাঁচটি নাটক  
সুশান্ত দেবনাথ পৃ. - ১০৫

১৪

উত্তরবঙ্গের অভিবাসী সিলেটি সমাজে প্রচলিত ব্রতচার  
দেবশ্রী সরকার পৃ. - ১১৩

১৫

হাল চাকের ভাষার খোঁজে  
মহঃ রসিদুল হক পৃ. - ১১৮

১৬

'নাস্তিক পণ্ডিতের ভিটা': সর্বাতিবাদ ও চিরন্তনী নারীসত্তার খোঁজ  
দীপঙ্কর দেবনাথ পৃ. - ১২৩

# হিজল

বঙ্গীয় সাহিত্য-সংস্কৃতি বিষয়ক গবেষণাধর্মী মাসিক  
(রেফারিত জার্নাল)

বর্ষ : ২৭, সংখ্যা : ১ম

জুন, ২০২০

সম্পাদক

সৌরভ রায়





## Pravidhwani the Echo

A Peer-Reviewed International Journal of Humanities & Social Science

ISSN: 2278-5264 (Online) 2321-9319 (Print)

Impact Factor: 6.28 (Index Copernicus International)

Volume-VIII, Issue-IV, July 2020, Page No. 17-23

Published by Dept. of Bengali, Karimganj College, Karimganj, Assam, India

Website: <http://www.thecho.in>

### উনবিংশ শতকের কাব্য-কবিতার নির্ঘাস প্রসঙ্গ: রঙ্গলাল থেকে গীতিকবিতা ধারা

শম্পা লাহা

সহকারী অধ্যাপক, বাংলা বিভাগ, পাঁচধুপী হরিপদ গৌরীবালা কলেজ, পশ্চিমবঙ্গ, ভারত

#### Abstract:

Simply poetry is a literature that evokes a concentrated imaginative awareness of experience or a specific emotional response through language chosen and arranged for its meaning, sound and rhythm, but at the same time poetry is a vast subject as old as history. The main purpose of poetry is to express the independent modes of the poet's mind, though it's ancient or modern. In Britain nineteenth century poetry began with Romanticism, likewise in Bengali Literature also we saw the blossoming of the great Romantic poets such as Biharilal Chakravorty, Surendranath Majumdar, Debendranath Sen, Akshay kumar Baral etc, and thus they all together started a new phase, a new journey....poetry in its lyrical way.... A formal type of poetry which expresses personal emotions or feelings, typically spoken in the first person....lyric poetry.

**Keywords:** poetry, lyric poetry, ballad, nineteenth century, verse.

আধুনিক হোক বা অনাধুনিক, কবিতাকে প্রথমত এবং শেষমেশ কবিতাই হতে হবে, অন্যকিছু নয়। তাই আলোচনার পত্রিসর উনিশ শতক হোক বা বিশ শতক, কবিতা বলতে আসলে ঠিক কি বোঝায়, সে প্রসঙ্গে আলোচনা শুরু করলেই প্রসঙ্গক্রমে উঠে আসে কবি এলিয়েটের এই উক্তি ---- 'Genuine poetry can communicate before it is understood.' <sup>(1)</sup> 'Collected Essays: T.S Eliot.' আবার তিনিই বলেছেন:- 'The chief use of the 'meaning' of a poem, in the ordinary sense, may be to satisfy one habit of the reader, to keep his mind diverted and quiet, while the poem does its work upon him: much as the imaginary burglar is always provided with a bit of nice meat for the house-dog. This is a normal situation of which I approve. But the minds of all poets do not work that way; some of them assuming that there are other minds like their own, become impatient of this 'meaning' which means superfluous, and possibilities of intensity through its elimination.' <sup>(2)</sup>

এলিয়েটের মতে কবিদের মধ্যে কেউ কেউ আছেন যারা বাচ্যার্থকে অবাস্তব মনে করে তাকে সম্পূর্ণ বাদ দেবার পক্ষপাতী, কারণ তাঁর মতে বাচ্যার্থ পাঠককে ভুলিয়ে রাখার একটা যান্ত্রিক উপায় মাত্র, সেই অবসরে কবিতা তার নিজের কাজ করে যায়, আর পাঠকের মনকে মুক্তি দেয় ব্যঞ্জনার ব্যাপক ক্ষেত্রে। আর



# লোকনাট্য 'আলকাপ' : হিন্দু-মুসলমান মিলন সেতুর সেকাল-একাল

শম্পা সাহা

শুধু নাচ কিংবা গানের তুলনায় নাট্যাভিনয়ের আবেদন যোহেতু বেশি তাই এর সামাজিক অভিঘাত সৃষ্টি করার ক্ষমতাও অনেক ব্যাপক। যোহেতু লোকশিক্ষা এবং গণমাধ্যম হিসেবে লোকনাট্যের গুরুত্ব অনস্বীকার্য নয়, নাটক একসঙ্গে দেখা এবং শোনা যায়, তাই নাটকের পরিপূর্ণ স্বাদটুকু উপলব্ধি করতে অসুবিধে হয় না। লোকনাট্যগুলিতে সমাজ সচেতনতা কোন পর্যায়ে পৌঁছাতে পারে তার প্রমাণ মেলে বেশকিছু রকম লোকনাট্যের উপজীব্য বিষয়বস্তু বিশ্লেষণ করলে। পরিবার পরিকল্পনা থেকে শুরু করে সাক্ষরতার প্রসার, নির্বাচনী প্রতিশ্রুতি থেকে সাম্প্রদায়িক সম্প্রীতি ও বিচ্ছিন্নতাবাদ সমস্যা থেকে শুরু করে স্থানীয় বিভিন্ন সমস্যার বিশ্লেষণ তথা সময় বিশেষে প্রতিকারের হৃদিশ (অবশ্যই নিজেদের মতো করে) এইসব পালার পরিচালক তথা কুশীলবেরা দেখিয়ে থাকেন। বস্তুতপক্ষে লোকনাট্য, লোকসংস্কৃতির অন্যতম অগ্রসর মাধ্যম হওয়ায় পরিবর্তনশীল সমাজ এবং অর্থনীতির অভিক্ষেপ তার উপর এসে পড়ে অত্যন্ত দ্রুত ভাবে, যেটা সমাজ-সংস্কৃতি বিজ্ঞানের অনিবার্য একটি শর্ত।

## ● আলকাপের প্রেক্ষাপট ও অন্যান্য লোকনাট্যের সঙ্গে তুলনা

মধ্যবর্তী মুখ্য লোকনাট্য ধারা আলকাপ—মূলত সামাজিক বিষয় নিয়েই গড়ে উঠেছে বলে এর মূল্যায়ন করতে হয় ভিন্নতর এক নিরিখে। যোহেতু আলকাপের শিল্পীরা মুসলিম এবং হিন্দু দুইরকম ধর্মাবলম্বী পরিবারগুলি থেকেই আসেন এবং দলে এসে তাঁরা প্রায় একই পরিবারের মানুষে পরিণত হন। এইসব শিল্পীদের অধিকাংশ মুসলিম ধর্মাবলম্বী হলেও দলের মধ্যে কোনওরকম রক্ষণশীল অন্ধতা প্রশ্রয় পেতে পারে না। আলকাপ শিল্পীদের নিয়ে লেখা উপন্যাস 'বৈতালিক' এবং 'মায়ামৃদাঙ্গ' (যথাক্রমে নারায়ণ গঙ্গোপাধ্যায় এবং সৈয়দ মুস্তাফা সিরাজ রচিত) যারাই পড়েছেন তারা এই ধর্মগত বিভেদ-বুদ্ধি বর্জিত শিল্পী জীবনের পরিচয়টুকু অবশ্য খুঁজে পেয়েছেন যথার্থভাবে।

'গল্লীরা' হোক কিংবা 'আলকাপ'—সামাজিক বিষয় নিয়ে লেখা পালার মধ্যে যে ব্যঙ্গ-বিদ্রুপ তিরস্কার প্রতিবাদ ব্যক্ত হয়ে ওঠে, তার উদ্দিষ্ট যারা, তাদের জাত-ধর্ম ইত্যাদির বিচার করতে রেয়াত করেন না শিল্পীরা। যেমন, 'নানা' রূপী শিবের কাছে নিন্দার্ক ব্যক্তিব্যক্তি হিন্দু এবং মুসলিম দুই বর্গেরই অন্তর্ভুক্ত থাকেন। আলকাপের পঞ্চরঙের হুল পৈতে কিংবা নুর আছে কিনা সেই বিচার করে বাঁধে না। চোকোচুমি এবং হালুয়া-হালুয়ানি জাতের লঘুচালের লোকনাট্যের পালাগুলিও সমাজে ধর্ম তথা সম্প্রদায়ের বিভাজনরেখাকে স্বীকার করে না। সেকথাও এখানে উল্লেখের দাবি রাখে।



## ● লোকনাট্য

## □ ছুকরি

লোকনাট্যে ছুকরি : প্রসঙ্গ ব্যক্তিজীবন

দেবব্রত রায়

৩৪৩

## □ আলকাপ

লোকনাট্যে আলকাপ : হিন্দু-মুসলমান মিলন সেতুর সেকাল-একাল

শম্পা সাহা

৩৪৬

## □ লোকনাট্য নিয়ে

লোকনাট্য নিয়ে দু-চার কথা

বেদিসবু ভট্টাচার্য

৩৪৫

## ● যাত্রা

মনসামাঝায় পালকারণের জনপ্রিয় সংযোজন : ভাসান পালা

তনুশ্রী বিশ্বাস

৩৪৬

সুন্দরবনের মনসার ভাসান গান : বিভিন্ন পৃষ্ঠিজীবী মানুষের জীবনের গান

দীপ্ত সরদার

৩৭৪

হাওড়া জেলার অসিঅপাতাড়ি : নৃত্য ও নাট্যশৈলী'র এক অনুপম মেলবন্ধন

অশুমান রায়

৩৮২

লোকায়ত জীবন ও সংস্কৃতিতে দেবী মনসার উৎস, মাহাত্ম্য এবং মনসা পালার  
উপস্থাপন রীতির বিবর্তন

বিশ্বজিৎ দাস

৩৮৮

বহুকেন্দ্রিক লোকসংস্কৃতি

## ● লোকপ্রযুক্তি

সুন্দরবনের লোক প্রযুক্তি

উজ্জ্বল সরদার

৩৯২

## ● লোকবাদ্য

নৃত্য-বীতে পুণ্ডিয়ার লোকবাদ্য

নিবেদিতা দিঙ্গা

৩৯৭

লোকপেশায় লোকবাদ্যযন্ত্রের ব্যবহার

শ্রীকান্ত কর্মকার

৪০১

শিল্পবহুকেন্দ্রিক লোকসংস্কৃতি

## ● ঠাঁতশিল্প

বাংলার ঠাঁতি ও ঠাঁতশিল্প : ক্ষেত্রসমীকৃতিক একটি ভাবনা

বেদীমাধব দাস বৈরাগ্য

৪০৬

## ● সূর্যশিল্প

লোকশিল্পচর্চায় মাটির পুতুল

শুভজ্ঞর মণ্ডল

৪১২

## ● পাটিশিল্প

কালের স্বেচ্ছাপটে হারিয়ে যাচ্ছে পাটি শিল্প

নিজামুদ্দিন সেখ

৪১৩

81

TABU EKALABYA  
ISSN 0976-9463

তবু একালব্য

কলা ও মানববিদ্যা বিষয়ক গবেষণা পত্রিকা  
২৬ বর্ষ • ৪১ সংখ্যা • ২০২১

## TABU EKALABYA

UGC Approved International Peer-Reviewed (Refereed)  
Research Journal on Arts & Humanities

UGC-CARE LISTED JOURNAL, SL. NO. 16

লোকসংস্কৃতি ও লোকসাহিত্য  
বিশেষ সংখ্যা



দি গৌরী কালচারাল এন্ড এডুকেশনাল অ্যাসোসিয়েশন  
সমাজ-সংস্কৃতি-সাহিত্য গবেষণাকেন্দ্র



ISSN : 0976-9463  
Issue 26, Vol. 41  
January - March 2021

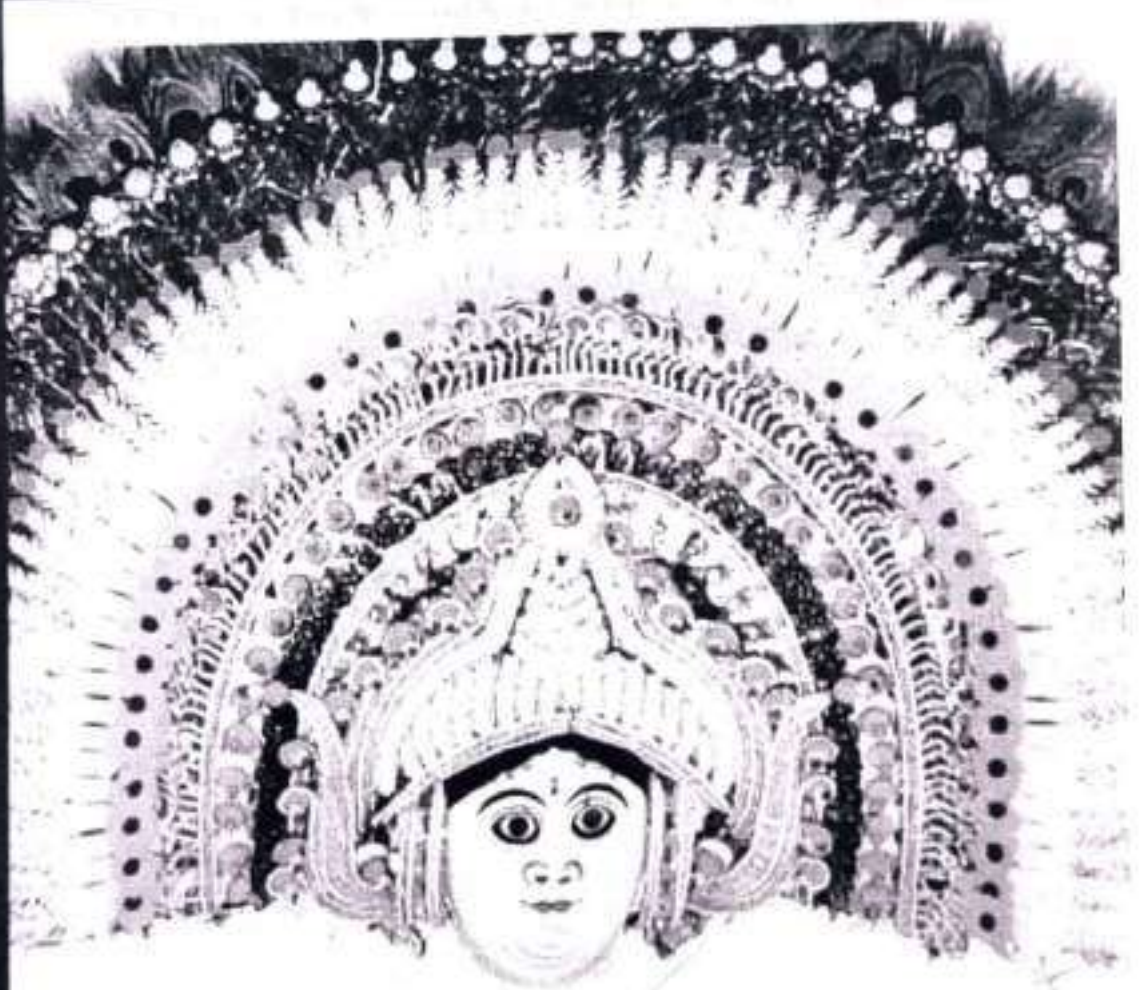
ভুবনসংস্কৃতি

বিশেষ সংখ্যা  
লোকসংস্কৃতি  
ও  
লোকসাহিত্য



ভুবনসংস্কৃতি

লোকসংস্কৃতি  
ও  
লোকসাহিত্য



সম্পাদনায়

দীপঙ্কর মল্লিক • দেবারতি মল্লিক



দি. গৌরী কালচারাল অ্যান্ড এডুকেশনাল অ্যাসোসিয়েশন



## বহু থেকে রুপী বান্ধে : প্রান্তিক সত্তার সাহিত্যিক দর্পণ শম্পা লাহা

ডুয়ার্স-ভূটান সীমান্তে বাস যে টোটো জনগোষ্ঠীর, আদতে তারা প্রাকৃতির পূজারী। শিকার তাদের জীবিকা। কিন্তু আজ তাদের হাটের পাশে বিউটি পার্কার পাড়ায় ইংরাজি স্কুল। সাউন্ডবক্সে ডি জে। বিশ্বায়নের দৌলতে এটুকু বদল বর্তমানে সহজলভ্য। এরই পাশাপাশি অনেকেরই অজানা পুরুলিয়ার পুঞ্চা থানার অধীন এলাকার রাজনোয়াগড়ে পশ্চিমবঙ্গের এক অবহেলিততম জনজাতি হল খেড়িয়া-শবর জাতি। 'শবর' শব্দটি সংস্কৃত, এর অর্থ মৃতদেহ। ভারতে এরা শবর, শাওরা এমনি অঞ্চলভেদে উনত্রিশটি নামে পরিচিত। একদা এদের ব্রিটিশরা 'ক্রিমিনাল ট্রাইবস' আখ্যা দিয়ে শাসন করেছিল, সেই শবরেরা চলতে চলতেও গান বাঁধত, কঠিন থেকে কঠিনতম দুঃখকেও হার মানাত তারা গানের মাধ্যমে। মানব বিজ্ঞানীরা তাদের হারিয়ে যাওয়া সূত্রগুলি ধরার চেষ্টা করেছেন। প্রাচীন নানা সাহিত্যিক নিদর্শন এবং মানুষেরা মুখের ভাষা থেকে।

পৌষ সংক্রান্তিতে আসে মকর পরব। এই সময়ে শবর-ব্যাধের মেয়েরা করে টুসু দেবতার পূজা। এ সম্বন্ধে বিস্তারিত বিবরণ আছে লেখিকা মহাশেতা দেবী সম্পাদিত 'শবর লোকগান ও লোককথা' বইটিতে।

অনার্য - প্রান্তজনের অবহেলার প্রত্যক্ষ চিত্র ফুটে ওঠে আধুনিককালের একাধিক উপন্যাসে। নাম করা যায় হরিশংকর জলদাসের উপন্যাস 'জলপুত্র' ও 'একলব্য' এর। অনার্য, প্রান্তজন, 'মহাভারত' এর অবহেলিত চরিত্র নিষাদ রাজ হিরণ্যধনু ও বিশাখার পুত্র একলব্যকে ঋৎসের কিনারায় নিয়ে যায় দ্রোণাচার্যের ঘৃণা আর সতীর্থ অর্জুনের বিদ্বেষবিষ। আর্যসমাজব্যবস্থার পাশাপাশি ব্রাত্যমানুষের অস্তিত্ব সংকটের চিত্র 'একলব্য' ছাড়াও ধরা পড়েছে লেখিকা সেলিনা হোসেনের 'নীল ময়ূরের যৌবন' উপন্যাসে। আবার 'ধরতি আবা' এবং লোকদেবতা রহুর ক্রমবিলুপ্তির আখ্যান শুনিয়েছেন লেখিকা মহাশেতা দেবী ও লেখক অভিজিৎ সেন। শূদ্রক আর রুপী বান্ধের প্রান্তিক সত্তার দোলাচল ধরা পড়েছে লেখিকা মল্লিকা সেনগুপ্ত ও তরুণ লেখক সৌভেন্দ্র শেখর হাঁসদার হাতে। সাহিত্যে প্রান্তজনের এই বহুমাত্রিক চিত্রই বর্তমান প্রবন্ধে আমার আলোচ্য বিষয়।



## সাহিত্যবার্তা

- সিংভূমের নদী ও অনিল ঘড়হি-এর উপন্যাস  
মোনালিসা পাল ১৩৫
- নারীর নির্মাণে নারীচরিত্র : বিশ শতকে দ্বিতীয়ার্ধের  
নির্বাচিত কথাসাহিত্য  
সন্দীপ ঘোষাল ১৪২
- ভাষা, ব্যাকরণ ও ক্রিয়াবাচক ধাতু : সংস্কৃত ও বাংলা  
আহসেনা বেগম ১৪৯
- আফসার আমেদের নির্বাচিত ছোটগল্পে মুসলিম  
নারীচরিত্রের সমাজ বাস্তবতা  
মাবুদ সেখ ১৫৬
- প্রসঙ্গ হেতালের লাঠি : শঙ্খ ঘোষের লেখনীতে  
মঙ্গলকাব্যের বিনির্মাণ  
প্রহ্লাদ রায় ১৬৫
- রত্ন থেকে রুপীবাস্কে : প্রান্তিক সত্তার সাহিত্যিক দর্পণ  
শম্পা লাহা ১৭২
- বহুভাষিক দেশে ভাষাসমস্যা - একটি সমীক্ষা  
শিউলি বসাক ১৮১
- লেখক পরিচিতি ১৮৭
- পত্রিকা বিষয়ক কথা ১৮৯
- রাঢ়ভাবনার প্রকাশিত বিশেষ সংখ্যা ১৯০
- আজীবন সদস্য : রাঢ়ভাবনা পত্রিকা ১৯১

## —রাঢ়ভাবনা—

(ইতিহাস, পুরাতত্ত্ব ও পরিবেশ বিষয়ক যাদবসিক গবেষণামূলক পত্রিকা)

ইন্ডিয়ান ইনস্টিটিউট অফ ইন্ডিয়ান স্টাডিজ

স্থাপিত - ২০০৪

জিটি নং - এস / এক, এল / ৯৮৮২২ (২০০৯-১৫)

প্রকাশক বর্ষ (বর্ষিকতম সংখ্যা)।

জানুয়ারি - ২০২১

### —সম্পাদক—

সৌভেন্দ্রনাথ চট্টোপাধ্যায়

### —সহ সম্পাদক—

বিমল কুমার খান্ডার

### প্রকাশক

জানকুল হাটী

### সম্পাদক

বর্ষিকতম সংখ্যা

এ এ বর্ষিক গবেষণা স্ট্রিট

কলকাতা - ৭০০০১৬

### —রাঢ়ভাবনা—

Rada Bhabana  
Peer-Reviewed Journal  
Vol. 20 Issue-1

প্রকাশক বর্ষ (বর্ষিকতম সংখ্যা)।

জানুয়ারি - ২০২১

January - 2021

ISSN : 2348-8018

### সম্পাদক

সৌভেন্দ্রনাথ চট্টোপাধ্যায়

"চন্দ্রাণ্ড", আমলপল্লী, নাডেকপাড়া, পো-বোলপুর,

পিন - ৭৩১২০৪, বীরভূম, পশ্চিমবঙ্গ

### সহ সম্পাদক

বিমল কুমার খান্ডার

ভগতভাই আব্বাস, জিটি নং : ৯/৯, রামকৃষ্ণ সেতু,

পো- বোলপুর, পিন - ৭৩১২০৪, বীরভূম, পশ্চিমবঙ্গ

### প্রকাশক

অমিত চট্টোপাধ্যায় (শিশু শিরী)

### প্রকাশক

বিক্রমেন্দ্র কুমার দেবী

এ এ বর্ষিক গবেষণা স্ট্রিট

কলকাতা - ৭০০০১৬

সকলকে সেবার জন্য আমন্ত্রণ জানাই

সেবা পাঠ্যের উত্তরে

Email: chatterjee4souren@gmail.com

bimalkumarthandar@gmail.com

ফোন : ৯৪৩৮-৯৯৬৪/৯০১২২১১৫২

৯৮৬৪৬৭০১২/৯০৭৪৬৭৪৬৬

মুদ্রা - ১৭০ টাকা

বিঃ দ্রঃ যেকোনো অংশই অন্তর্ভুক্ত হইল করে গ্রহণ শেষে সফট কপি ও হার্ড কপি  
নির্দিষ্ট সময়ের মধ্যে পাঠ্যের হলে।



## সুকুমার রায়ের চিঠিপত্র—প্রসঙ্গ মুদ্রণ

আধুনিক বাংলা সাহিত্য রচনার সূচনাপর্বের দিক্‌চিহ্ন উনবিংশ শতাব্দীর দ্বিতীয় পর্ব, তবু প্রথম পর্বে তার প্রত্নুতিপর্বকে অস্বীকার করার উপায় নেই। সমাজ এবং তৎকালীন সমাজের অন্তর্গত মানুষকে কেবলমাত্র আবেগতাড়িত না হয়ে প্রকৃত অর্থেই তাঁদের ভালোবেসেছিলেন যঁারা তাঁদের মধ্যে প্রথম স্থানটি যদি হয়ে থাকে জোড়াসাঁকো ঠাকুর পরিবারের, তাহলে নিঃসন্দেহে দ্বিতীয় স্থানটি দেওয়া যেতে পারে রায় পরিবারকে। শিশু সাহিত্য ছাড়াও এমন অজস্রদিকে আমাদের তাঁরা স্বর্ণী করে গেছেন, যে স্বর্ণ অপরিশোধ্য। এমনই একটি দিক মুদ্রণ। উপেন্দ্রকিশোর কন্যা পূর্ণ্যনতা চক্রবর্তী তাঁর আত্মকথা 'ছেলেবেলার দিনগুলি'তে লিখেছেন—'আমাদের ছেলেবেলার বাংলা বইয়ে ভাল ছবি থাকত না,—যা কিছু সুন্দর ছবি আমরা বিলিতি বইয়েই দেখতে পেতাম। ভারতবর্ষে তখন ভাল ছবি তৈরি কিম্বা ছাপার কোনও উপায় ছিল না। বাবার প্রথম বই 'ছেলেদের রামায়ণ' যখন প্রকাশিত হল, তাঁর নিজের হাতে আঁকা সুন্দর সুন্দর ছবিগুলি ছাপতে গিয়ে নষ্ট করে ফেলল। তখন থেকেই বাবা মনে মনে স্থির করলেন যে, আমাদের দেশে ভাল ছবি তৈরি ও ছাপার ব্যবস্থা করতে হবে। আজকাল ভাল ভাল বই ও পত্রিকা ইত্যাদিতে যে সব সুন্দর রঙিন বা একরঙা ছবি দেখতে পাওয়া যায়, তার অধিকাংশই হচ্ছে হাফটোন ছবি এই হাফটোন ছবি কী করে তৈরি করতে হয়, সে বিষয়ে অনেক বই আনিয়ে বাবা পড়লেন, তারপর হাফটোন ছবি তৈরি করবার ক্যামেরা এবং অন্যান্য সরঞ্জাম আনবার জন্য বিলেতে অর্ডার দিলেন।—তারপর একদিন বিরাট বিরাট প্যাকিং বাক্স করে বিলিতি মালপত্র এসে হাজির হল।'

এটাই ছিল এদেশে 'মুদ্রণ' ব্যবস্থাকে ফলপ্রসূ করার প্রথম পদক্ষেপ। এ বিষয়ে উপেন্দ্রকিশোরের কোনো প্রথাগত শিক্ষা না থাকলেও পুত্র সুকুমার মুদ্রণ বিষয়ে উচ্চশিক্ষা লাভের জন্য ১৯১১ সালে বিলেত গিয়েছিলেন গুরুপ্রসন্ন ঘোষ বৃত্তি নিয়ে। ঠিক এই সময় থেকেই গড়পায় তাঁদের নিজস্ব বাড়ি ও ছাপাখানা সমেত ব্রুক তৈরির কারখানা স্থাপনের সূত্রপাত। সুকুমার বিলেতে গিয়েছিলেন উপেন্দ্রকিশোর এবং ইউ. রায়. এন্ড সন্দের প্রতিনিধিবৃন্দেও। সুকুমারের বিলেত যাবার আগেই হাফটোন প্রতিচ্ছবি মুদ্রণের তত্ত্ব ও কর্মবিষয়ে উপেন্দ্রকিশোরের মৌলিক গবেষণাপত্র ছাপা হয় 'Penrose Pictorial Annual'এ। উপেন্দ্রকিশোরের নবম তথা শেষ প্রবন্ধ 'Multiple Stops' সম্পর্কে বিলেতের অভিজ্ঞমহল কিছুটা দ্বিধাপ্রসূ ছিল। দ্বিধাটি ছিল উপেন্দ্রকিশোর কৃত প্রস্তাবগুলির ব্যবহারিক উপযোগিতা সম্পর্কে। সুকুমার হাতে কলমে কাজ করে, ডেমনস্ট্রেট করে, লন্ডন ও ম্যাঞ্চেস্টারের মুদ্রণ-শিল্প বিশেষজ্ঞদের দেখিয়ে দেন 'Multiple Stops' ব্যবহারের সুফল। এর সঙ্গে সঙ্গে বিলেতে পড়ার সময়ে সুকুমার দুটি পেপার লিখেছিলেন 'Penrose Pictorial Annual' এর জন্য, যথাক্রমে ১৯১২ ও ১৯১৩-১৪ সালের বার্ষিক সংকলনে এ দুটি প্রকাশিত হয়। বিলেতে



নববর্ষ ও উৎসব সংখ্যা সূচিপত্র ১৪২৫

সম্পাদকীয় ৭

বিশেষ বিষয়— চিঠিপত্র

বাংলা শিশুসাহিত্যের দিকনির্দেশ : অজয় রায়কে লেখা লীলা মজুমদার ও সত্যজিৎ রায়ের  
চিঠিপত্র — শতাব্দী সিনহা ৯

সুকুমার রায়ের চিঠিপত্র : প্রসঙ্গ মুদ্রণ — শম্পা লাহা ২০

চিত্তাহরণ চক্রবর্তীর অপ্রকাশিত পত্রাবলি — প্রণব কুমার সাহা ও সঞ্জয় হাঁসনা ৩০

ঋত্বিক ঘটকের চিঠিপত্র : এক সন্ন্যাসী শিল্পীর কারুবাসনা — অর্পণ দাস ৫৫

‘সবুজপত্র’ পর্বের রবীন্দ্রনাথের চিঠি — সুমিত্রা সাহা ৬৮

পত্রালাপে রবীন্দ্রনাথের স্নেহখন্যাগণ : দূরের বাণীর পরশমানিক — প্রীতম চক্রবর্তী ৭৫

রহস্য উন্মোচনে চিঠি-পত্র : ব্যোমকেশের বাহিনি — সুনেন্দ্রা ব্যানার্জী ৮৬

বীরঙ্গনা কাব্যের পরিপূরক উত্তর-বীরঙ্গনা কাব্য — জয় দাস ৯৭

সাম্প্রদায়িক সম্প্রীতির আলোকে রবীন্দ্রনাথের চিঠিপত্র — পার্থপ্রতিম হালদার ১০২

বিবিধ প্রবন্ধ

বঙ্কিম-উপন্যাসে পাণবোধ — আশিস খালুগীর ১০৭

লীলা মজুমদারের খেয়ের খাতা : মহিলা-মহলের ঋত্বিক — সন্ধ্যা বসু ১১৭

প্রসঙ্গ : ১৮৯০ পরবর্তী আমেরিকান লিটল ম্যাগাজিন ও প্রচ্ছদের ইতিহাস — সুশোভন

রায়চৌধুরী ১২৪





“চিত্ত যেথা ভয়শূন্য উচ্চ যেথা শির...”

সাহিত্য ও সাহিত্য বিষয়ক ত্রৈমাসিক  
একাদশ বর্ষ, প্রথম ও দ্বিতীয় সংখ্যা

নববর্ষ ও উৎসব সংখ্যা - ১৪২৫

সম্পাদক

শিশির রায়চৌধুরী

সহযোগী সম্পাদক

সুশোভন রায়চৌধুরী

**সীময়া**

বিবেকানন্দ সরণী, বারাসাত, কোলকাতা-৭০০ ১২৪

চলভাষ : ৯৮৭৪৭ ৮৮৭৬০

১২

সমবেশ মজুমদারের 'মৌসলকাল' : সমকালের দর্পণে

রিনি চ্যাটার্জী - ৮৭

১৩

'মানসী' কাব্যে প্রেমের অনন্তযাত্রা

সন্দীপ গরায় - ৯৩

১৪

জীবনবোধের আলোয় রবীন্দ্রনাথের 'ডাকঘর'

বিশ্বনাথ কুইরী - ১০০

১৫

নব ভাবে রবীন্দ্রনাথ : প্রসঙ্গ 'পুনশ্চ'

দিত্তিপ্রিয়া দাশগুপ্ত - ১০৬

১৬

সীতাদেবীর রচনা : নারীর আত্মঅন্বেষণের প্রসঙ্গ

অক্ষয় কোনাই - ১১৩

১৭

শেরশা বাদিয়া সম্প্রদায়ের বিয়ের গীত : একটি সমাজতাত্ত্বিক বিশ্লেষণ

মহঃ মহিদুর রহমান - ১২০

১৮

নির্বাচিত কথাসাহিত্যের আলোকে নিম্নবর্ণের জাগ্রত সমাজবীক্ষা

সুমন কর - ১২৬

১৯

বিন্দুতে সিদ্ধদর্শন : নরেন্দ্রনাথ মিত্রের ক্ষুদ্রগল্প

শম্পা লাহা - ১৩৭

২০

শ্রীহট্টের মরমি সংগীত: প্রসঙ্গ রাধারমন দত্ত পুরকায়স্থের গান

দেবশ্রী সরকার - ১৪৩

২১

রবীন্দ্র-কাব্য ও কবিতা : শিশু-কিশোরের বিশ্ব-উপলক্ষি

সৌরভ মণ্ডল - ১৪৭



# বিন্দুতে সিদ্ধদর্শন : নরেন্দ্রনাথ মিত্রের ক্ষুদ্রগল্প

শম্পা লাহা

'বিন্দু-বিন্দু' নরেন্দ্রনাথ মিত্রের গল্পের বই। প্রকাশক আর-এন-চ্যাটার্জী এন্ড কোং। প্রকাশকাল অনুম্লিখিত। তাঁর জীবৎকালেই দুঃস্বাপ্য বইয়ের ভিড়ে হারিয়ে যায় বইটি। বইটির একটিমাত্র কপিই অতি কষ্টে সংরক্ষিত হয় কবিপুত্র অভিজিৎ মিত্রের যত্নে। বিভিন্ন পত্র-পত্রিকায় প্রচুর মিনি গল্প ও অণুগল্প লিখেছিলেন নরেন্দ্রনাথ। স্নেহ পাণ্ডুলিপি আকারেও ছিল অনেক ছোটগল্প।

লেখিকা সাবিত্রী রায় বা লেখক কৃষ্ণেন্দু রায় যে গল্পগুলি লেখেন, সেগুলিকে 'অণুগল্প' বলা যেতে পারে। যদিও কৃষ্ণেন্দু রায় 'পত্রাণু'তে প্রকাশের সময় গল্পগুলিকে অণুগল্প বলেই সম্বোধন করেছেন, সাবিত্রী রায় কখনই নিজের গল্পগুলিকে 'অণুগল্প' নাম দিয়ে পত্র-পত্রিকায় প্রকাশ করেননি। তখন অণুগল্পের কনসেপ্ট তৈরি হচ্ছে সবে। অণুগল্পের উদ্ভব মূলত ষাটের দশক থেকে। সাবিত্রী রায়ের বিখ্যাত বই 'নীল চিঠির ঝাঁপি' সম্পর্কে বলা হয়, "নীল চিঠির ঝাঁপি শুধুমাত্র কয়েকটি চিঠির সংকলন নয়,— এর মধ্যে রয়েছে রোজনামচা, ক্লেচ, টুকরো কবিতা... প্রতিদিনের চেনাজগৎ, তার গাছপাতা, আকাশ-বাতাস, চারপাশের দেখেও না দেখা মানুষ, তাদের সুখ-দুঃখের চলমান জীবন।" এইসব কিছুই লেখিকা দেখেছিলেন তাঁর আনন্দ-বেদনাঘন চোখের বিস্ময়ভরা নিবিড়তায়। আসলে এই জীবনধর্মী বইটির এইসব টুকরো 'জীবন'ই আসলে এখনকার 'অণুগল্প' আর নরেন্দ্রনাথ মিত্রের 'ক্ষুদ্রগল্প'।

একথা নতুন করে বলার অপেক্ষা রাখে না যে, রবীন্দ্রনাথের হাত ধরেই আধুনিক বাংলা কথাসাহিত্যের এই বিস্ময়কর পরিব্যাপ্তি। পরবর্তী সময়ে যে শক্তিশালী লেখকদের আগমন ঘটেনি এমনটা নয়, কিন্তু যে মানুষটির হাত ধরে বাংলা আধুনিক সাহিত্য ধাপে ধাপে এক অন্য উচ্চতাকে স্পর্শ করতে সক্ষম হয়েছিল, তিনি নরেন্দ্রনাথ মিত্র। বাল্যকাল থেকেই যে লেখালিখির সূত্রপাত— তার শুরু কবিতায়, পরিব্যাপ্তি বৃহত্তর অন্যান্য সাহিত্য আঙ্গিকে। বাতিল করা লেখার পাতার সাদা দিকটা ভাঁজ করে জেমস ক্লিপ দিয়ে আটকে নোটবিশের জন্য ছোট ছোট খাতা তৈরি করতেন নরেন্দ্রনাথ। থাকত বাতিল করা পাতা, এমনি সাদা পাতা, আনন্দআজার পত্রিকার অফিসের রাফ কাগজ। খাতাগুলির নাম ছিল 'টুকিটাকি'। এই টুকিটাকিতেই থাকত ক্ষুদ্রগল্পের সম্ভার। (মৃত্যুর পর অবশিষ্ট ছিল মাত্র দুটি)

প্রতিটি ক্ষুদ্রগল্পেই কাহিনীর বুনন, ভাষানির্মাণের পারদর্শিতা, চরিত্রের স্বাতন্ত্র্য চিনিয়ে দেয় তাঁকে। ১৯৬১ সালে আনন্দ পুরস্কারে সম্মানিত হয়েও, পাঁচশোরও বেশী গল্প রচনা করেও আজ অবধি অনালোকিত এবং অনালোচিতই থেকে গেছেন তিনি। রবীন্দ্রনাথের পরই যাঁর নাম বাংলা ছোটগল্পের ইতিহাসে সূর্ণাঙ্করে লিখিত হবার কথা— প্রায় একাঙ্গটি গল্পগ্রন্থের প্রণেতা হওয়া সত্ত্বেও ক্ষুদ্র পরিসরে আলোচনা ছাড়া উল্লেখযোগ্যভাবে তাঁকে উপস্থাপনই করা হয় না। সাধারণ সব মানুষদের জীবনের ছোট ছোট অধ্যায় নিয়ে নিজের চোখে, নিজের মনের মতো করে



ଦିଅଲ ISSN 2349-8013 ଡିସେମ୍ବର ୨୦୧୮

**ହିଜଲ**

**Hijal**

ISSN 2349-8013

A bi-annual journal based on research-oriented literary and cultural discourse.  
(Refereed Journal)

ବର୍ଷ : ୨୫, ସଂଖ୍ୟା : ୨ୟ

ପ୍ରକାଶ : ଡିସେମ୍ବର, ୨୦୧୮

ସମ୍ପାଦକ : ସୌରଭ ରାୟ

ସମ୍ପାଦକୀୟ ଦଣ୍ଡର :

ଗ୍ରାମ - ପଟୋଟୋଲା, ପୋଃ କନ୍ଦମପୁର, ଆଲିପୁରଦୁୟାର, ୭୩୬୨୦୬।

E-mail : [sourav4680@gmail.com](mailto:sourav4680@gmail.com)



ପ୍ରଚ୍ଛଦ : ବିନ୍ଦୁଧର

ଅଙ୍କର ବିନ୍ୟାସ : ଦୀପତନୁ ମାଲ୍ଟିମିଡ଼ିଆ, ଶାମୁକତଲା, ଆଲିପୁରଦୁୟାର

ମୁଦ୍ରଣ : ଟେକନୋ ଓୟାର୍ଡ, ଶାମୁକତଲା, ଆଲିପୁରଦୁୟାର

ବିନିମୟ : ୨୦୦ ଟାକା

ସୌରଭ ରାୟ ଓ ରାଜୁ ସାହା କର୍ତ୍ତୃକ

ଶାମୁକତଲା, ପୋଃ ସାନ୍ତାଳପୁର, ଜିଲ୍ଲା - ଆଲିପୁରଦୁୟାର, ୭୩୬୨୦୬ ଥିକେ ପ୍ରକାଶିତ।

E-mail address : [hijal4680@gmail.com](mailto:hijal4680@gmail.com), [sourav4680@gmail.com](mailto:sourav4680@gmail.com)

Website : [hijalpatrika.wordpress.com](http://hijalpatrika.wordpress.com)



হিজল ISSN 2349-8013 ডিসেম্বর ২০১৮

# হিজল

বঙ্গীয় সাহিত্য-সংস্কৃতি বিষয়ক গবেষণাধর্মী ষাণ্মাসিক

(রেফারিড জার্নাল)

বর্ষ : ২৫, সংখ্যা : ২য়

ডিসেম্বর, ২০১৮

সম্পাদক  
সৌরভ রায়

১২

রামকুমার মুখোপাধ্যায়ের ছোটগল্প : বিদ্য ও কল্পনের অভিনবদে  
মধুরিমা সাহা পৃ.- ১০০

১৩

স্বপ্নময় চক্রবর্তীর ছোটগল্প : সময় ও সমাজের কণ্ঠধর  
জহিরুল রহমান মওল পৃ.- ১০৯

১৪

মানিক বন্দ্যোপাধ্যায়ের 'পদ্মানদীর মাঝি' উপন্যাসের ভাষাশৈলী  
কেশব মল্লিক পৃ.- ১১৮

১৫

পূর্বকর্তী ও সমসাময়িক ভাষাভিঘাত : রবীন্দ্র ছোটগল্পের ভাষাশৈলী  
মিনাল আলি মিয়া পৃ.- ১২৮

১৬

ভাষিক বাস্তবত্ব  
শান্তনু মওল পৃ.- ১৩৪

১৭

উনিশ শতকের বাংলা সাময়িক পত্রিকায় বিজ্ঞানচর্চা  
দীপক মাইতি পৃ.- ১৪০

১৮

অন্নদাশঙ্কর রায়ের শিল্প-সাহিত্য বিষয়ক প্রবন্ধ : সমালোচকসত্তার অন্বেষণ  
উত্তম দাস পৃ.- ১৫৬

১৯

শিল্প-সাহিত্যের যাত্রাপথ  
শম্পা লাহা পৃ.- ১৬৪

২০

বাঁকুড়া জেলার লোকজীবন ও লোকসংস্কৃতির অঙ্গ : বিচিত্র লোকশিল্পকলা  
অরুণাভ চট্টোপাধ্যায় পৃ.- ১৬৮

২১

পূর্ববঙ্গের মনসামঙ্গল কাব্যে লোক-উপাদান  
অরুণা চক্রবর্তী পৃ.- ১৭৪

২২

বিজ্ঞ মাধব ও মুকুন্দ চক্রবর্তীর 'চণ্ডীমঙ্গল কাব্য' : বৈষ্ণব প্রভাবের আবহ  
সুজয় অধিকারী পৃ.- ১৮৪

২৩

নিম্নাহীন সপ্তরাতের আশ্বকথা : নিখিলেশ রায়ের 'কালনাতির কবিতা'  
অমিত কুমার বর্মণ পৃ.- ১৯৩



ହିଜଲ ISSN 2349-8013 ଡିସେମ୍ବର ୨୦୧୭

# ହିଜଲ

ବର୍ଷୀୟ ସାହିତ୍ୟ-ସଂସ୍କୃତି ବିଷୟକ ଗବେଷଣାଧର୍ମୀ ମାସିକ  
(ରେଫାରିଡ୍ ଜର୍ନାଲ)  
ବର୍ଷ : ୨୮, ସଂଖ୍ୟା : ୨ୟ  
ଡିସେମ୍ବର, ୨୦୧୭

ସମ୍ପାଦକ  
ସୌରଭ ରାୟ

শম্পা লাহা

## অদ্বৈত মল্লবর্মণ : মিতকথনের এক শিল্পীর অনালোকিত জীবন

বেশি কথা বলা মানুষের ভিতর স্বভাবতই আলাগা, কিন্তু মিতভাষী মানুষের ভিতরটা দুর্জয়, অনাবিকৃত। ঠিক এরকমই ডুবুরি নামিয়ে খোঁজার মতো মিতকথনের শিল্পী অদ্বৈত মল্লবর্মণ। তাঁর যথার্থ আবিষ্কার করতে পারে 'মোহাম্মদী'র পাতা—'আজাদের দিন কাল, 'দেশ'-এর প্রকাশন 'নবশক্তি'র সামিধ্য, শ্রীমানীবাজারের পুথিঘর, বিশ্ববাণী থেকে প্রকাশিত 'ভারতের চিঠি-পার্ল বাক্কে', বাংলা একাডেমি, ঢাকা থেকে প্রকাশিত অদ্বৈত জীবনী গ্রন্থ, গ্রন্থাকারে প্রথম প্রকাশিত তিতাসের ভূমিকা এবং ক্যালিফোর্নিয়ার অধ্যাপিকা কল্পনা বর্ধন কর্তৃক অনূদিত উপন্যাস।

পদ্মানদীর মাঝির জীবনের সঙ্গে মানিক বন্দ্যোপাধ্যায়ের যে দূরত্ব ছিল তা অনুভূত হয় না 'তিতাস' এর সঙ্গে তার স্রষ্টার। এর কারণ অনুসন্ধান করতে গেলে চোখ বোলাতেই হবে তাঁর স্বল্পায়ু জীবনকাল ও পারিবারিক প্রেক্ষাপটে।

ব্রাহ্মণবাড়িয়া শহর থেকে দক্ষিণ পশ্চিম দিকে প্রায় তিনমাইল দূরে তিতাস পারের গোকর্ণ গ্রামের (তিতাসের গোপনঘাট) এক দরিদ্র মালো পরিবারে তাঁর জন্ম ১৯১৪ সালের ১ জানুয়ারি বৃহস্পতিবারে। পিতা অধরচন্দ্র বর্মণ। সন্তান পাঁচজন, চার ভাইয়ের মধ্যে দ্বিতীয় অদ্বৈত। এক বোন। শৈশবে পিতামাতা ও কিছুকাল পরে দুই ভাইয়ের মৃত্যু ঘটে। এছাড়া অদ্বৈতের সঙ্গে থাকতেন বিধবা পিসি। দিদি তরঙ্গময়ী অল্পবয়সে বিধবা হয়ে পিতার সংসারে চলে আসেন।

ব্রাহ্মণবাড়িয়া মাইনর স্কুলে তাঁর পড়াশোনার সূত্রপাত। অন্যসব মালো শিশুদের সেই সময় শিক্ষার পরিণতি কেমন তা টের পাওয়া যায় 'তিতাস একটি নদীর নাম' পড়লে, যেখানে বাসন্তীর 'মাঘমঙলের ব্রত' উদ্‌যাপনের সময় কিশোর আর সুবল বাল্যশিক্ষার বই খুলে উঠোনের মাটিতে হাতি-ঘোড়া আঁকতে বসে। এরকম বিরুদ্ধ, প্রাস্তিক ও বৈরী পরিবেশের কোনো বালকের পক্ষেই শিক্ষালাভ সহজসাধ্য ছিল না, কিন্তু ব্যতিক্রম ছিলেন অদ্বৈত। তিনি টিকে গিয়েছিলেন এই দুঃসাধ্য কাজেও।

গোকর্ণঘাট-এর সনাতন মাস্টারের উৎসাহ ও সাহায্যে লেখাপড়া করেন অদ্বৈত। সপ্তম শ্রেণিতে অল্পদা উচ্চ বিদ্যালয়ে ভর্তি ও মাইনর পরীক্ষায় বৃত্তিলাভ। ১৯৩৩ সালে প্রথম বিভাগে ম্যাট্রিকুলেশন পাশ করেন। বাংলা ভাষা সাহিত্যে বিদ্যালয়ের ছাত্রদের মধ্যে তাঁর প্রাপ্ত



প্রসঙ্গ : গল্প

শম্পা ভট্টাচার্য | গল্প লেখার কারিগর : অদ্বৈত মল্লবর্মন ১১৮

নিবেন্দু অধিকারী | নিম্নবর্গের বর্ণ পরিচয় ও সম্ভাবনা ১৩০

অরিন্দম অধিকারী | ক্ষুধার কথাকার অদ্বৈত মল্লবর্মন : প্রসঙ্গত ছোটগল্প ১৩৬

প্রসঙ্গ : লোকসংস্কৃতি ও লোক উপাদান

সৌম্যদীপ বসু | অদ্বৈত মল্লবর্মনের সংগৃহীত লোক উপাদান :

একটি তত্ত্ব-পদ্ধতিগত পর্যবেক্ষণ ১৪৬

গৌরাঙ্গ বিশ্বাস | অদ্বৈত মল্লবর্মনের উপন্যাসে লোকসংস্কৃতির উপাদান ১৫৫

সুশান্ত মণ্ডল | 'লোকসংস্কৃতির অন্বেষণে তিতাস...' ১৬৫

প্রসঙ্গ : অদ্বৈত মল্লবর্মন চর্চা

মিলনকান্তি বিশ্বাস | দুই বাংলার জন্ম শতবর্ষে অদ্বৈত মল্লবর্মন চর্চা ১৭৮

সাইফুল ইসলাম রিপন | 'তিতাস একটি নদীর নাম' ও অদ্বৈত মল্লবর্মন চর্চা ১৯৩

প্রসঙ্গ : চিঠিপত্র, রচনাপঞ্জি, ব্যক্তিজীবন, জীবনপঞ্জি

অদ্বৈত মল্লবর্মনের চিঠিপত্র ১৯৬

অদ্বৈত মল্লবর্মনের রচনাপঞ্জি ২০০

শম্পা লাহা | মিত কথনের এক শিল্পীর অনালোকিত জীবন ২০২

শুভেন্দু জানা | অদ্বৈত মল্লবর্মন : জীবনপঞ্জি ২০৯

অদ্বৈত মল্লবর্মন সম্পর্কিত উল্লেখযোগ্য ছবি ২১০

পুনর্মুদ্রণ ২১৪

সুশোভন রায়চৌধুরী | পরিশিষ্ট ২২৪

লেখক পরিচিতি ২২৯

প্রচ্ছদ ও অলংকরণ বিন্যাস : সুশোভন রায়চৌধুরী

---

শ্রীময়ী সাহিত্য পত্রিকা

ISSN 2320-9909

Regd. No. WBBEN/2008/24528

বিবেকানন্দ সরণী, বারাসাত

কলকাতা-৭০০১২৪

Email:sreemayee.patrika@gmail.com

যোগাযোগ : ৯৮৭৪৭৮৮৭৬০

“চিত্ত য়েথা ভয়শূন্য উচ্চ য়েথা শির...”

সাহিত্য  
ও  
সাহিত্য বিখ্যাক  
ত্রৈমাসিক

দশম বর্ষ  
তৃতীয় সংখ্যা

শারদ সংখ্যা ১৪২৪

সম্পাদক  
শিশির রায়চৌধুরী  
সহযোগী সম্পাদক  
সুশোভন রায়চৌধুরী

স্বীকৃত

বিবেকানন্দ সরণী বারাসাত, কলকাতা ৭০০১২৪

চলভাষঃ ৯৮৭৪৭৮৮৭৬০

e-mail : sreamayee.patrika@gmail.com



## ব্যতিক্রমী প্রতিভার সময় : মুদ্রণবিশারদ উপেন্দ্রকিশোর

উপেন্দ্রকিশোর : শিল্পী, বৈজ্ঞানিক ও কারিগর রূপে অবদান

শিশু-কিশোরদের জন্য সাহিত্য-সৃজন করতে করতেই তাদের উপযোগী একটি পত্রিকা প্রকাশের কথা ভেবেছিলেন উপেন্দ্রকিশোর। সে সময়ের 'মুকুল', 'সখা', 'সাধী', কিংবা ঠাকুরবাড়ি থেকে প্রকাশিত 'বালক' পত্রিকা তাঁর ভিতর সুপ্ত শিল্পীসত্তার আকাঙ্ক্ষার তৃপ্তি ঘটাতে অক্ষম ছিল। যদিও 'সখা'তেই তাঁর প্রথম রচনা 'মাছি' প্রকাশিত হয়। 'মুকুল'-এর অঙ্গসজ্জা ও মুদ্রণ-পারিপাট্যেও বড়ো ভূমিকা ছিল তাঁর। ছবি আঁকা, ছবি সংগ্রহ ও বুক তৈরি নিয়ে প্রয়োজনীয় নির্দেশ-পরামর্শ প্রায়ই দিতে হত তাঁকে। ফলশ্রুতিরূপে শিশু-সাহিত্য রচনার পাশাপাশি তা কিভাবে আরও আকর্ষণীয় করে, সাজিয়ে-গুছিয়ে ছোটোদের হাতে তুলে দেওয়া যায়, তা নিয়ে নিরন্তর ভাবনা-চিন্তা করতে থাকেন উপেন্দ্রকিশোর। কিন্তু প্রদীপ তো হঠাৎ প্রজ্জ্বলিত হয় না। প্রদীপ জ্বালানোর আগে থাকে সলতে পাকানোর পর্ব। শুরুর আগের শুরু। প্রথমে নীরব প্রস্তুতি, শেষে সাড়ম্বর আত্মপ্রকাশ। (চিত্র-১)

১৯১৩ সালের মে মাসে প্রকাশিত হয় 'সন্দেশ' পত্রিকা। দীপক রায়ের উক্তি—“যৌবনের প্রথম থেকে যে স্বপ্ন দেখেছিলেন উপেন্দ্রকিশোর, পঞ্চাশ বছর বয়সে ১৯১৩ সালের মে মাসে তা পূর্ণ হল। তিনি প্রকাশ করলেন শিশু-সাহিত্যের একটি অনন্য পত্রিকা 'সন্দেশ'। শিশু-সাহিত্যের ইতিহাসে এই দিনটি ছিল ঐতিহাসিক। এই পত্রিকার লেখা, ছবি, কাগজ এবং মলাট সবই ছিল উন্নতমানের এবং পরিচ্ছন্ন রুচির। পত্রিকাটি ১০০ নং গড়পার রোডে উপেন্দ্রকিশোরের নিজের ছাপাখানাতেই মুদ্রিত ও প্রকাশিত হয়েছিল। এর পাতার পাতার থাকত ছবি।” (চিত্র-২)

কবি প্রিয়ংবদা দেবীর মা প্রসন্নময়ী দেবী ছিলেন সে সময়ের নামকরা কবি। 'সন্দেশ'-এর এই অনন্যতা, সরস ভঙ্গিতে ও ভাষায় পরিবেশন করেছিলেন তিনি—

সন্দেশ এসেছে ঘরে থালা নিয়ে আয়।/খোকা খুকী দাদা দিদি আয়রে স্বরায়।  
এ সন্দেশ টপ করে মুখে পুরে দিলে,/খাইতে পারিনে রস একেবারে গিলে,

...খাজা গজা রসগোল্লা আবার খাবার/বাজারেও মিলিবে না এমন আবার।<sup>২</sup>

কারণ শিশু ছোটোদের লেখকই ছিলেন না উপেন্দ্রকিশোর, ছিলেন শিল্পীও। ছাত্র ছিলেন বিজ্ঞানের। বিজ্ঞানের প্রতি ছিল সহজাত স্পৃহা। মাত্র সতেরো বছর বয়সেই ছোটোদের জন্য বৈজ্ঞানিক গ্রন্থ রচনা করতে চেয়েছিলেন তিনি। কলেজ-জীবনে নানা বৈজ্ঞানিক গবেষণার কাজে আত্মনিয়োগ করেন তিনি। বাংলা ছাপার অক্ষর কিভাবে পরিবর্তন করলে হরফ ঢালাইয়ের কাজে সুবিধা হবে, তারও সুনির্দিষ্ট চিন্তা-ভাবনার পথিকৃৎ উপেন্দ্রকিশোর। বাংলা টাইপ-রাইটার যন্ত্র প্রস্তুতিরও পরিচালক ছিলেন তিনিই। দুর্ভাগ্যবশত কাজটি তিনি সম্পূর্ণ

কোড়পত্র

শম্পা লাহা

ব্যতিক্রমী প্রতিভার সমন্বয় : মুদ্রণ বিশারদ উপেন্দ্রকিশোর □ ২৪৩

উপন্যাস

গোপা দত্তভৌমিক

অন্নকথা অথবা নবজন্মের আখ্যান □ ২৭৪

ভ্রমণ

অলিভা দাক্ষী - অরোরা □ ২৯৩

সাক্ষাৎকার

একটি সকাল কবিতা নিয়ে—সাহিত্যিক তপোধীর ভট্টাচার্যের মুখোমুখি □ ২৯৪

গল্প

মণিজিঞ্জির সান্যাল □ ২৯৮    দিলতাজ রহমান □ ৩০৯    ভবরঞ্জন বিশ্বাস □ ৩১৮  
লাজলী কর □ ৩২৬

অনুবাদ কবিতা

অনুবাদক মানবেন্দ্রনাথ সাহা □ ৩২৯

কবিতা □ ৩৩২ - ৩৪২

যশোধরা রায়চৌধুরী    অদिति বসু রায়    তৃষ্ণা বসাক    প্রণব কুমার চক্রবর্তী    প্রমিতা ভৌমিক  
রাখালরাজ চট্টোপাধ্যায়    তরুণ কুমার দাশ    অমিতাভ গঙ্গোপাধ্যায়    সৌম্যজিৎ আচার্য    আব্দুল  
মামান চৌধুরী    কস্তুরী সেন    শ্রীপর্ণা বন্দ্যোপাধ্যায়    অগ্নান রায় চৌধুরী    স্নোতস্বিনী চট্টোপাধ্যায়  
দিশানী বসাক

লেখক পরিচিতি □ ৩৪৩ - ৩৫১

অলংকরণ ও প্রচ্ছদ সুশোভন রায়চৌধুরী



“চিত্ত যেথা ভ্রমশূন্য উচ্চ যেথা শির...”

সাহিত্য  
ও  
সাহিত্য বিষয়ক  
ত্রৈমাসিক

দশম বর্ষ  
চতুর্থ সংখ্যা

বইমেলা সংখ্যা ১৪২৪

সম্পাদক  
শিশির রায়চৌধুরী  
সহযোগী সম্পাদক  
সুশোভন রায়চৌধুরী

স্রীময়ী

বিবেকানন্দ সরণী, বারাসাত, কোলকাতা ৭০০১২৪  
চলভাষঃ ৯৮৭৪৭৮৮৭৬০  
e-mail : sreemayee.patrika@gmail.com

ISSN 12570-9909

# শ্রীমতী

সংস্কৃত-সংস্কৃত

বইমেলা সংখ্যা ১৪২৪

## সচিত্র ক্রোড়পত্র

ব্যতিক্রমী প্রতিভার সমন্বয়ঃ  
মুদ্রণ বিশারদ উপেন্দ্রকিশোর

জন্ম সার্থ শতবার্ষ গগনেন্দ্রনাথ ঠাকুর,  
মৃত্যু শতবার্ষ অমিয়ভূষণ মজুমদার...

প্রবন্ধ, উপন্যাস, গল্প, ভ্রমণ  
কবিতা, সাক্ষাৎকার



## কাব্যে উপেক্ষিতা - বিবেচনার আলোয় প্রাগাধুনিক মঙ্গলকাব্য ধারার শেষ প্রান্তের দুই মঙ্গলকাব্যের মঙ্গলত্ব শম্পা লাহা

বাংলা কাব্যের প্রাগাধুনিক ও আধুনিক যুগের মধ্যে ভেদরাখা অঙ্কনের জন্য যে বিভাজন সূত্র সচরাচর অবলম্বিত হয় তা মূলত দুই যুগের কাব্যসমূহের বিষয়বস্তুভিত্তিক। এই সূত্রানুযায়ী প্রথম লক্ষণ ছিল প্রাগাধুনিক সাহিত্য মূলত দুই যুগের কাব্যসমূহের বিষয়বস্তুভিত্তিক। এই সূত্রানুযায়ী প্রথম লক্ষণ ছিল প্রাগাধুনিক সাহিত্য মূলত শ্রবাসাহিত্য, এর স্বরূপ পরিলক্ষিত হোত মূলত যাত্রা, কথকতা, পৌচালীর আসরে, প্রচলিত হোত লোকমুখে আর আধুনিক সাহিত্যের মূল নব্যতার লক্ষণ, সাম্প্রতিক সাহিত্যের সবকিছুই হয়ে দাঁড়িয়েছে দৃশ্য ও মঞ্চায়ন নির্ভর, অর্থাৎ চোখে দেখে পড়ার উপযোগী এছাড়া বিষয়গত দিক থেকেও প্রাগাধুনিক যুগের কাব্য ধর্মনির্ভর, যেখানে নব্যযুগের কাব্য মানবনির্ভর। আর প্রাগাধুনিক ধর্মনির্ভর শাখাসমূহের উল্লেখ্য মঙ্গলকাব্য, চৈতন্যচরিত ও বৈষ্ণব চরিত্যখ্যান প্রভৃতি থেকে সমকালীন জীবন তথা সমাজ-সংস্কৃতি বিষয়ক তথ্যাদি সংগৃহীত ও আলোচিত হয়েছে নানা গ্রন্থে এবং বিভিন্ন প্রবন্ধে।

ধর্মনির্ভর এই সমস্ত কাব্যশাখার মধ্যে মঙ্গলকাব্য সবচেয়ে বিশাল মধ্যযুগীয় সাহিত্যশাখা। এই মঙ্গলকাব্য নিয়ে গবেষক কৌতূহল চিরকালের, আর ধর্মমূলক এই মঙ্গলগানগুলি বাংলা কাব্যসাহিত্যের মধ্যযুগীয় ধারাকে করে তুলেছে সম্পদশালী। প্রথম ধারাকে করে তুলেছে সম্পদশালী। প্রথম অবস্থায় এই মঙ্গলকাব্যগুলি রচিত হোত ছড়া বা ক্ষুদ্র ব্রতকথার আকারে। কালক্রমে বিভিন্ন কবির প্রতিভার আলোক-সম্পাতে সেগুলি ধারণ করে সুবিশাল কাব্যদেহ। যে দেহে প্রচ্ছন্ন হয়ে আছে অনারিষ্কৃত বহু সামাজিক ও রাজনৈতিক ইতিহাস, প্রচ্ছন্ন হয়ে আছে মধ্যযুগের জনসমাজের বহু সুখ-দুঃখের কাহিনী ও আশা-আকাঙ্ক্ষার আলেক্ষ্য। এককথায়, কল্পনা, কবিত্ব, চরিত্র-চিত্রণশক্তি, সম-সাময়িক সমাজ ও রাষ্ট্রীয় জীবনের দলিল মঙ্গলকাব্য।

মধ্যযুগে লৌকিক পৌরাণিক ও হানীয় দেব-দেবীকে নিয়ে রচিত হয় বহু মঙ্গলকাব্য। এই 'মাটির সম্পদ', 'প্রাকৃত-জনের শিল্পসম্ভার' রূপ মঙ্গলকাব্যের কবির সমষ্টির ভাবনাকে কখনও সরাসরি, কখনও রূপান্তরিত করে উপস্থাপন করেছেন মঙ্গলকাব্যে। এককথায় মঙ্গলকবির আমাদের সংস্কৃতির প্রকৃত রূপকে চিনিয়ে দিয়েছেন নারী সংস্কৃতির উপস্থাপনের মধ্য দিয়ে, ফলে চণ্ডী, মনসা, শীতলার ব্রতকথা রূপলাভ করেছে 'চণ্ডীমঙ্গল', 'মনসামঙ্গল', 'শীতলামঙ্গল' প্রভৃতি কাব্যে। এগুলির মধ্যে প্রধান আসন দাবী করে

## সূচিপত্র

বাহ্যিক সাংস্কৃতিক অতিথাত ও সমন্বয় : প্রেক্ষিত মধ্যযুগের বাংলা সাহিত্যে (প্রাক প্রকাশ)  
শ্রেষ্ঠম নাম

মীর রেজাউল করিম পৃ - ৬

কবিতার আত্ম-চেতনার বিকাশ : প্রবন্ধ রচনাসমূহের প্রবেশ  
সম্পাদনা রায় পৃ - ২০

মধ্যযুগের বাংলা সাহিত্যে 'পদ্ম' প্রবন্ধ : একটি পাঠ  
মুদ্রিত অধিকাংশ পৃ - ২৪

কাব্যে উপেক্ষিত : বিবেচনার আলোয় প্রাগৈতিহাসিক মঙ্গলকাব্য ধরার শেষ প্রান্তের দুই  
মঙ্গলকাব্যের মঙ্গলত্ব  
সম্পদ নাম পৃ - ২৯

মধ্যযুগের বাংলা সাহিত্যে নগর ও নগরিকতা  
অভিযেক গুপ্তা পৃ - ৩৪

ঐশ্বর্যের নানিক : এক যুগের ইতিহাস  
নমিতা চন্দনঠা পৃ - ৪২

চুরাণে ওপার্ভ সংস্কৃতি ও জীবনধারা  
সন্দীপিত নাম পৃ - ৫০

গ্রাম বাংলার মুগ্ধপ্রভ লোকগীত 'কঁথা' : একটি পর্যায়ক্রম  
সৌভাগ্য বেগম পৃ - ৫২

বর্ণ ও মতের সুরবিহার : প্রবন্ধ শাক্ত পদ্যাবলী  
অমিত কুমার বর্মণ পৃ - ৬১

লোকঐতিহ্যের মর্পণে মঙ্গলকাব্য  
সন্দীপিত মক সরকার পৃ - ৬৯

## লোকায়ুধ

LOKAYUDH

ISSN 2295-2938

www.lokayudh.in

সাহিত্য ও সংস্কৃতি বিষয়ক ত্রৈমাসিক বঙ্গদেশী পত্রিকা

কৃত্রিম বর্ষ প্রবন্ধ সমন্বয়

জানুয়ারি, ২০১৭

বিষয় : প্রাক-আধুনিক বাংলা সাহিত্য ও বিবিধ

উপসেবা মঞ্চনী :

অধ্যাপক নীপত কুমার রায়

অধ্যাপক বরেন কুমার চন্দনঠা

অধ্যাপক নিখিলেশ রায়

অধ্যাপক বিকাশ রায়

অধ্যাপক মীর রেজাউল করিম

বিশেষ পরামর্শদানে - ড. নরেশচন্দ্র রায়

প্রকাশ - অনন্য বার পত্রিকা

সম্পাদক সমন্বয় - নীপত কুমার রায়, বরেন কুমার চন্দনঠা, অমিত কুমার বর্মণ

মুদ্রণ - টেকনিক প্রাইভেট, শাহজাদপুর, অমিত কুমার বর্মণ

মূল্য ১০০ টাকা

অধিনায়ক কর্তৃক বাণেশ্বর, কোয়বিহার-৭০০১০০ থেকে প্রকাশিত

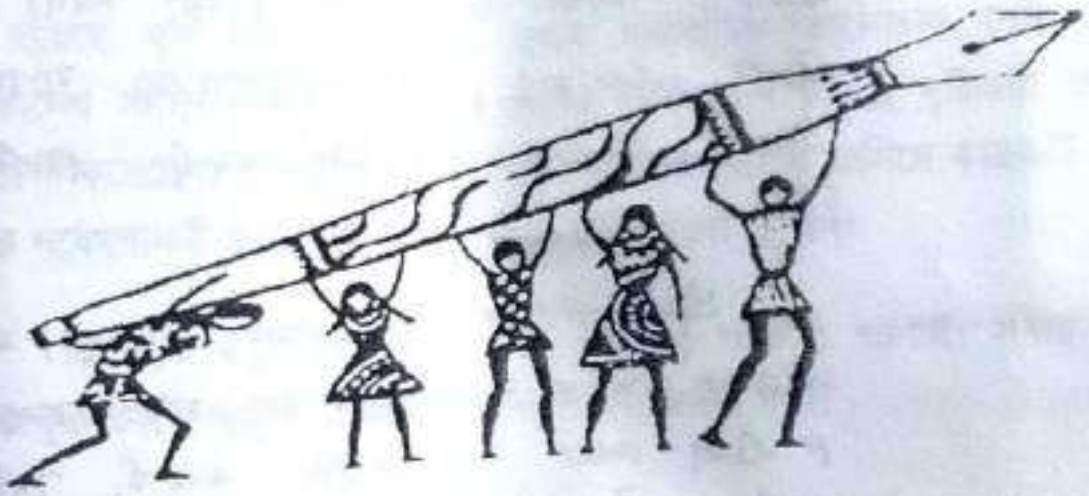
ই-মেইল : lokayudh@gmail.com



# লোকাযুধ

সাহিত্য ও সংস্কৃতি বিষয়ক রেফারিড গবেষণা পত্রিকা

তৃতীয় বর্ষ, প্রথম সংখ্যা  
জানুয়ারি, ২০১৭



সম্পাদক  
অখিল ঘোষ

বাণেশ্বর, কোচবিহার, পশ্চিমবঙ্গ, পিন-৭৩৬ ১৩৩



বাংলা  
একাডেমি  
পত্রিকা



বাংলা একাডেমি পত্রিকা  
সাহিত্য-সংস্কৃতি বিষয়ক গবেষণা ত্রৈমাসিক  
৬৪ বর্ষ : ১ম ও ২য় সংখ্যা [জানুয়ারি—জুন ২০২০]

বাএপ ৭৯৫ [২০২০ II গসঅবি : ২]

প্রকাশকাল : জুন ২০২০

প্রকাশক

পরিচালক

গবেষণা, সংকলন এবং অভিধান ও বিশ্বকোষ বিভাগ  
বাংলা একাডেমি, ঢাকা

মুদ্রক

সমীর কুমার সরকার

ব্যবস্থাপক

বাংলা একাডেমি প্রেস

গ্রহেদ : প্রব এম

অঙ্কন বিন্যাস : মো. রফিকুল ইসলাম

মূল্য : একশ টাকা

---

BANGLA ACADEMY PATRIKA : A QUARTERLY RESEARCH JOURNAL

Year 64 : Vol. 1 & 2 [January–June 2020]

Editor : Habibullah Sirajee, Executive Editor : Mobarak Hossain

Published by Bangla Academy

Dhaka 1000, Bangladesh

Price : Taka 100 Only. US Dollar : Five Only

ISBN : 984-07-5960-4

## সূচিপত্র

- তপন পালিত। বঙ্গবন্ধুর অসাম্প্রদায়িক রাষ্ট্রভাবনা : একটি ঐতিহাসিক পর্যালোচনা ১
- জাহাঙ্গীর আলম জাহিদ। বাংলা ভাষার মর্যাদা পরিকল্পনায় বঙ্গবন্ধু শেখ মুজিবুর রহমানের ভূমিকা ১৮
- শিল্পী স্ত্রী। বঙ্গবন্ধুর জীবন ও মননে পিতার ভূমিকা : অসমাপ্ত আত্মজীবনী ভিত্তিক পর্যালোচনা ৩৭
- বিশ্বজিৎ ঘোষ। দ্বিতীয় বিশ্বযুদ্ধ, বুদ্ধবাদী জাপান এবং রবীন্দ্রনাথ ৫৩
- শৈবাল রায়। রবীন্দ্রনাথের সীতা : উনিশ শতকের ভাবনাবৃত্ত ৬৫
- মুহম্মদ সাইফুল ইসলাম। লোকধর্মের আবহে তিতাস একটি নদীর নাম ৭৪
- মোমেনুর রসুল। সতীনাথ ভাদুড়ীর অচিন রাগিণী : প্রসঙ্গ শিল্পশৈলী ৯০
- কুদরত-ই-হুদা। 'সে ভাষা ভুলিয়া গেছি' : প্রসঙ্গ জসীমউদ্দীনের কবিতা ১০১
- তারানা নূপুর। বুদ্ধদেব বসুর মিথ্যাশয়ী কাব্যনাটক অনাস্ত্রী অঙ্গনার নিবিড় পাঠ ১১৯
- তারিক মনজুর। মুসলিম বাংলা সাহিত্যের ইতিহাস নির্মাণে সাহিত্যবিশারদের ভূমিকা ১৩৩
- লায়লা জামান। বাংলা গদ্যের ইতিহাসে উপেক্ষিতা ১৪৫
- নিবেদিতা রায়। বাংলা সাহিত্যে কৈবর্ত জীবন : আত্মপরিচয় ও পেশা ১৫৩
- এস এম তানভীর আহমদ। বাংলাদেশের মুক্তিযুদ্ধে খ্রিষ্টান মিশন ও মিশনারিদের ভূমিকা ১৬৩
- মুর্শিদা বিনতে রহমান। স্বাধীনতা-উত্তর বাংলাদেশে চীনপন্থি বামদের ভূমিকা : ১৯৭২-৭৫ ১৯০
- শামীম হাসান। গণমাধ্যম ও থিয়েটার ২০৮
- মোহাম্মদ তানভীর আহমেদ। বাংলাদেশের স্টুডিও থিয়েটার চর্চা : মূল্যায়ন ২১৭
- সেলিম মোজাহার। আরজ আলী মাতুব্বর : উন্নত ব্যক্তিসত্তার নিঃসঙ্গ নমুনা ২৩৫



শৈবাল রায়

রবীন্দ্রনাথের সীতা : উনিশ শতকের ভাবনাবৃত্ত

বিশ শতকীয় পর্বে, সীতা শব্দের ব্যুৎপত্তিগত অর্থ নিয়ে রামায়ণ-এর কিছু চমৎকারী ব্যাখ্যা বেছেছেন রবীন্দ্রনাথ। কিন্তু মানবী চেতনার দিক থেকে উনিশ শতকীয় সীতাকেন্দ্রিক রচনাগুলি সমধিক গুরুত্বের দাবি রাখে। দাম্পত্যজীবনে বাঁটরের বিরোধের অন্তর্লীন স্তরে দুজন মানুষের একটা একান্ত বোঝাপড়া থাকে, রবীন্দ্রনাথের আগে সেটা আর কেউই এত স্পষ্ট করেননি। চূড়ান্ত পর্যায়ে সীতা যে আত্মহত্যার দ্বারা একটা প্রত্যাখ্যান জ্ঞাপন করলেন, আবার একই সঙ্গে রামকেই পুনরায় স্বামী হিসেবে চাইলেন সেই আপাত স্ববিরোধিতার ব্যাখ্যা করেন রবীন্দ্রনাথ। সীতা বর্জনের মতো ঘটনার পরও কীভাবে রাম সারা দেশে এক উচ্চতম আদর্শরূপে পূজিত হন, সেই রহস্যের সমাধানও দেবার চেষ্টা করেন। সীতাকে খুব সাধারণ মেয়ে হিসেবে আঁকেন তিনি। এই অর্পে সাধারণ যে, সীতার প্রেম-বাৎসল্য কোনোটাই এমনকি প্রান্তিক নারীর কাছেও অপরিচিত ঠেকে না। কিন্তু রবীন্দ্রনাথ নির্ভুলভাবে ধরেন যে সেই সাধারণত্ব কোনো অসহায়ত্ব নয়, আবার পশ্চিম নারীবাদী উচ্চকিত পছন্দ তো নয়ই। রবীন্দ্রনাথ দেখান সীতা একটা আলাদা মানুষ, গোটা মানুষ, ঐতিহ্যবদ্ধতার মধ্যেই একটা সম্পূর্ণ আলাদা জীবনবোধের দ্বারা চিহ্নিত-চেতনায় তিনি মুক্ত, স্বাধীন।

'প্রশ্ন আর উত্তর, তারপর আবার কোন প্রশ্ন আবার কোন উত্তর, এরই মধ্যে দিয়ে স্তরে স্তরে খুলে যেতে থাকে পথ। অসম্পূর্ণ থেকে সম্পূর্ণের দিকে যাত্রা একজন কবির মনের যথার্থ ইতিহাস।'- শঙ্খ ঘোষ।

রবীন্দ্রনাথের জীবন উনিশ আর বিশ এই দুই শতকে সমভাবে বিভক্ত এবং বলা বাহুল্য সাহিত্য সৃষ্টি বিশ শতকেই সমধিক। আমরা কিন্তু তার সীতাকেন্দ্রিক ভাবনার বিশ্লেষণে উনিশ শতকীয় প্রকাশেই সীমায়িত থাকবো। কখনো অবশ্য চেতনা বিকাশের ক্রমটিকে যথাযথতা দানের প্রচেষ্টায় পরবর্তী রচনাসমূহের সঙ্গে একটা তুলনামূলক আলোচনার অবকাশ দেখা দিতে পারে-তবে মুখ্য অনুসন্ধিৎসা অবশ্যই উনিশ শতকীয় প্রেক্ষাপট জুড়ে। গোড়াতেই তাই আমরা রবীন্দ্রনাথের সেইসব রচনার একটা তালিকা সামনে রেখে দিতে চাই যেগুলোর বিশ্লেষণে আমরা প্রয়াসী হবো। ১. 'কুহুধনি', মানসী (১৮৯০) ২. 'পুরস্কার', সোনারতরী (১৮৯৪) ৩. 'বনে ও রাজ্যে', চৈতালী (১৮৯৬) ৪. 'ভাষা ও ছন্দ', কাহিনী (১৮৯৯) ৫. 'অপূর্ব রামায়ণ', পঞ্চভূত (১৮৯৭) ৬. 'কাব্য উপেক্ষতা', প্রাচীন সাহিত্য (১৯০৭) ৭. 'কাব্যের ভাষ্য', পঞ্চভূত (১৮৯৭)।

মানসীর বহু পরিচিত কবিতা 'কুহুধনি'। বৌদ্ধতত্ত্ব গ্রামচিত্র থেকে এই কবিতার যাত্রা শুরু হয়। ছোটো ছোটো চিত্রে ফুটে উঠতে থাকে জীবনের বহমানতা আর সেই সূত্রে কবি হৃদয়ের বিশ্বচরাচরপ্রেম। তারই মাঝে ভেসে ওঠে কুহুরব। তখন সেই স্বর যেন মানব জীবন সংগীতেরই এক সহজ প্রাকৃতিক প্রকাশ চিহ্নিত হয়ে যায়।

কত কোটি কুহুতান

জীবনের জীবন ইতিহাসে।

মিশায়েছে নিজ প্রাণ

ISSN 1813-0402

# সাঁধস্রোতা সাহিত্য

২৯তম সংখ্যা ■ জুন ২০২০



কলা অন্বেষণ  
রাজশাহী বিশ্ববিদ্যালয়

*A Research Journal*  
**Faculty of Arts**  
University of Rajshahi



**A Research Journal  
Faculty of Arts  
Rajshahi University**

**Vol. 29  
June 2020**

**Published by  
Professor Dr. Md. Fazlul Haque  
Dean, Faculty of Arts  
University of Rajshahi  
Rajshahi-6205**

**Cover Design  
Rashed Sukhon**

**Printed by  
Uttoran Offset Printing Press  
Greater Road, Rajshahi - 6100**

Price : Tk. 400.00 \$ 6

**Contact Address**  
Chief Editor, A Research Journal (Faculty of Arts)  
Deans Complex  
Rajshahi University, Rajshahi-6205, Bangladesh

E-mail: [dean.arts@ru.ac.bd](mailto:dean.arts@ru.ac.bd)  
[www.ru.ac.bd/arts](http://www.ru.ac.bd/arts)

## সূচিপত্র

ড. সৈয়দ তৌফিক জুহুরী	সময় সেনের কবিতা : জীবনবোধ	১
শৈবাল রায়	কবি শ্রীমধুসূদনের সীতা	১১
ড. মো. আরিফুর রহমান	৬২'এর সংবিধানবিরোধী আন্দোলন	২৩
ড. মুহা. বিলাল হুসাইন	শাবীদ ইবন রাবী'আর জীবনী ও তাঁর কাব্য প্রতিভা	৩৩
ড. মো. সেতাউর রহমান	অর্থোপার্জনে কবি বাশশার ইবন বুবদ-এর স্ফুটিগাথা	৪৩
ড. মুহা. বারকুদ্দাহ বিন-দুর	সামাজিক সম্প্রীতি স্থাপনে মাসজিদের ভূমিকা: একটি পর্যালোচনা	৫৭
Dr. A N M Masudur Rahman	Duties of Human Being to Environment and Nature in Islam: An Analysis	৭৩
প্রফেসর ড. মুহাম্মদ মাহবুবুর রহমান	'উমরার বিধানাবলী: একটি তাত্ত্বিক বিশ্লেষণ	৮৩
বজলুর রশীদ	ইসলামী অর্থনীতির স্বরূপ ও প্রকৃতি	১০৩
মো. আশরাফুল ইসলাম	আল-কুরআনে বর্ণিত যাকাত ব্যয়ের খাতসমূহ : একটি তাত্ত্বিক বিশ্লেষণ	১২৩
ড. দীনবন্ধু পাল	যন্ত্রসংগীতের নান্দনিকতা ও তবলা সংগতবাদন	১৫৯
মো. ইমরুল আসাদ	শিক্ষাদানে নাট্য পদ্ধতি : একটি সমীক্ষণ	১৭৩
আশরাফিয়া ইসলাম তোশিবা	জীবনী-নাটক : আরজ চরিতামৃত	১৮৩
মুহম্মদ আলমগীর পিএইচডি	গম্বীরা উৎসবের নাট্যিক পরিবেশনা: ছন্নবেশী	১৯৫
ড. সৈয়দ আবু আব্দুল্লাহ	কবি হাকিম সানায়ির হাদিকাভুল হাকিকাহ : একটি পর্যালোচনা	২২১
ড. মো. শফিউল্লাহ	পারস্য কবি দাকীকী : কাব্য ও শিল্পরূপ	২৩৫
ড. মো. রশিদুল আলম	উর্দু নাটকের উৎপত্তি ও বিকাশ: একটি পর্যালোচনা	২৪৭
ড. মো. মোকাররম হোসেন মন্ডল	আধুনিক উর্দু গদ্যসাহিত্যের বিবিধ শাখা: প্রাথমিক অনুসন্ধান	২৫৯
ড. মো. আতাউর রহমান	ইকবাল সাহিত্যে সূফী মতবাদের প্রভাব : একটি পর্যালোচনা	২৭৩
ড. জয়ন্তী দাশ	মনুসংহিতায় নারীর সম্পত্তির অধিকার : একটি পর্যালোচনা	২৮৯
ড. সেরিনা সুলতানা	মহাভারত ও প্রাসঙ্গিক ভাবনা	২৯৯
ড. বেবী বিশ্বাস	সংস্কৃত ব্যাকরণে কৃৎ প্রত্যয়: একটি পর্যালোচনা	৩১১
ড. হোসনে আরা আরজু	মুদ্রারাক্ষস নাটকে গৌণচরিত্রের ভূমিকা	৩২৫
ড. মোহাম্মদ আলী		



## কবি শ্রীমধুসূদনের সীতা

শৈবাল রায়\*

**Abstract:** In view of this article, it is nothing but just a mind set up that Madhusudan had introduced a revolutionary attitude towards Ramayana studies. Rather we believe that at least in case of Sita, he took the same policy like Balmiki, that the character should remain within the comfort zone of AamAadmi as well as reach a new horizon of intellectuality. Here we have to admit that Madhusudan never placed a word on Sita's monologue which could discomfort old mentallited. His Sita had very traditional approaches to Rama. On the other hand It is very significant that Madhusudan made a room for Sita that She could speak Her own. She experienced that nobody, including Her mother, are not interested to save Her. All the so called good parties waited badly to create a rape condition just to fulfil their political ambition. It knocked Sita in deep and She committed an alternative modernity. The Lady realised that Her love to the spouse, Her deepest feelings for all in the world, are not going to be considered by the men of Her own, more over an insecurity over powered, Madhusudan's Sita started to realise that Rama had no more concern with her. The battle is being fought to satisfy egos. She found that the rest was just dark. It was quite possible that the character may conclude in European alienation, specially when the poet promised to maintain the Western structure. But it was Madhusudan's subconscious. His Sita took a very Indian approach. Instead of all the rough She never lost Her deep personalised peace, never blamed anybody, even enemies. She lived for love and had tried to overpowering the evil by love. She had the sense that SATITYA is not just a practice but a life to enjoy. Here we tried to locate the sprite of the lady as directed by Madhusudan- in direct words or through sensibility.

বাংলা সাহিত্যের একটা প্রকাণ্ড মিথ- মধুসূদন মিথ ভাঙার, ভেঙে গড়ার সওদাগর। আর ঠিক এই জায়গাটিতেই বুদ্ধদেব বসুর ছিল প্রবল আপত্তি।

মেঘনাদবধ কাব্যের পদে-পদে দেখা যায় যে রাম-সীতার লোকশ্রুত মহিমায় কবি অভিভূত, এবং রাবণের দুচরিত্রতার ধারণাও তার মনে বদ্ধমূল, তা-ই যদি না হতো, তাহলে ওই সুদীর্ঘ কাব্যে এই অদ্ভুত রহস্যময় প্রশ্ন উত্থাপিত না হয়েই পারতো না যে রাবণ সীতাকে হরণ করেছিলেন কেন? সন্তোষের জন্য? কিন্তু সন্তোষ কোথায়? সীতাকে লঙ্কায় নিয়ে এসেই রাবণ যে তাকে একাকিনী অশোককাননে রেখে দিলেন, রাবণ চরিত্রের এই মৌল ঘন্স কারো চোখেই ধরা পড়েনি, যতদিন না রবীন্দ্রনাথ সন্দীপের মুখ দিয়ে কথাটা বলিয়েছিলেন। ... তিনি (মধুসূদন) সেই চিরাচরিত জনরবকেই মেনে নিয়েছিলেন যে রাবণের সীতাহরণ তার আত্মহত্যার উপলক্ষ এবং উপায় ছাড়া কিছু নয়, মনে-মনে তিনি রামেরই প্রেমিক, রামের হাতে মৃত্যুতেই তার শেষ।<sup>১</sup>

বুদ্ধদেবের আলোচনায় ঘরে-বাইরের সন্দীপের কথাটুকু উদ্ধৃত নয়, আমরা প্রসঙ্গত সেটি স্মরণ করে নিতে পারি:

আমি জানি দু'তিনবার এক-একটা মুহূর্ত এসেছে যখন আমি ছুটে গিয়ে বিমলার হাত চেপে ধরে তাকে আমার বুকের উপর টেনে আনলে সে একটি কথাও বলতে পারত না, কিন্তু সেই মুহূর্তগুলিকে বয়ে যেতে দিয়েছি; নিঃসংকোচ বলের সঙ্গে নিশ্চিতপ্রায়কে এক নিমেষে নিশ্চিত হয়ে উঠতে দিইনি। যে রাবণকে আমি রামায়ণের প্রধান নায়ক বলে শঙ্কা করি সেও এমনি করেই মরেছিল। এই সংকোচটুকু না থাকলে সীতা আপন সতী নাম ঘুচিয়ে রাবণকে পূজো করত!...<sup>২</sup>

\* পিএইচডি গবেষক, বাংলা বিভাগ, রাজশাহী বিশ্ববিদ্যালয়।



I2OR Impact Factor : 3.250

ISSN 2349-364X

# वेदाञ्जली Vedanjali

अन्तर्राष्ट्रीय विद्वत्समीक्षित षण्मासिकी शोधपत्रिका

(International Peer Reviewed Refereed Journal of Multidisciplinary Research)

वर्ष-८

अंक-१६, भाग-२

जुलाई-दिसम्बर, २०२१

प्रधान सम्पादक

डॉ० रामकेश्वर तिवारी

सह सम्पादक

श्री प्रसून मिश्र

प्रकाशन : वैदिक एजुकेशनल रिसर्च सोसाइटी, वाराणसी



## संरक्षकद्वय

जगत्शिष्य पं. शिवपूजन चतुर्वेदी  
श्री नरवट वॉयस (जर्मनी)

## प्रधानसम्पादक

डॉ० रामकोश्वर तिवारी

## सह सम्पादक

श्री प्रसून मिश्र

## सम्पादक मण्डल

प्रो० उमाकान्त चतुर्वेदी

प्रो० ब्रजभूषण ओझा

प्रो० रंजन कुमार त्रिपाठी

डॉ० चन्द्रकान्त दत्त शुक्ल

## शोध पत्र-समीक्षक मण्डल

- डॉ० उमापति मिश्र, अतिथि अध्यापक, वेद विभाग, का०हि०वि०वि०, वाराणसी
- डॉ० पवन कुमार यादव, सहायकाचार्य, दर्शन, सी०एम०पी० डिग्री कॉलेज, प्रयागराज
- डॉ० चिरंजीवी अधिकारी, सहायक आचार्य, व्याकरण, कु०भा०व०स०पु०अ० विश्वविद्यालय, असम
- डॉ० निर्भय कुमार पाण्डेय, सहायकाचार्य, ज्योतिष, रामाधीन मिश्र भा०स०म० देवद्विया, बक्सर
- डॉ० नीरज तिवारी, सहायकाचार्य, साहित्य, राष्ट्रिय संस्कृत संस्थान, लखनऊ परिसर, लखनऊ
- डॉ० नन्दकिशोर तिवारी, सहायकाचार्य, व्याकरण, राष्ट्रिय संस्कृत संस्थान, भोपाल परिसर, लखनऊ
- डॉ० रविशंकर पाण्डेय, सहायकाचार्य, संस्कृतविद्या विभाग, स०स०वि०वि०, वाराणसी
- डॉ० सुनील कुमार तिवारी, सहायकाचार्य, हिन्दी, शहीद भगत सिंह कॉलेज, दिल्ली विश्वविद्यालय, दिल्ली
- डॉ० अशोक राम, असि०प्रोफेसर, भूगोल विभाग, एस०एन० सिन्हा कॉलेज, वार्सलिंगंज, बिहार
- डॉ० शशिकान्त तिवारी, सहायक आचार्य (दर्शन), महर्षि वाल्मीकि संस्कृत विश्वविद्यालय, कैथल, हरियाणा

## परामर्शदात्री समिति

- |                       |                          |
|-----------------------|--------------------------|
| प्रो० बाल शास्त्री    | प्रो० रमेशचन्द्र पण्डा   |
| प्रो० हरेराम त्रिपाठी | प्रो० मुरली मनोहर पाठक   |
| प्रो० हरीश्वर दीक्षित | प्रो० श्रीपति त्रिपाठी   |
| प्रो० संतोष शुक्ल     | डॉ० कामेश्वर उपाध्याय    |
| डॉ० राजीव रंजन तिवारी | श्री जय प्रकाश चतुर्वेदी |

प्रकाशन तिथि : 28 / 09 / 2021

सम्पर्क सूत्र

श्री अंकित दुबे

दूरभाष : 9473531601

Website : vedanjalijournal.com / e-mail : vedanjali2014@gmail.com

**विशेष :** पत्रिका के किसी भी प्रकार की समस्या के समाधान का अधिकार संरक्षकों के पास स्थायी रूप से सुरक्षित है तथा लेखकों के शोध-पत्र उनके अपने विचार हैं, पत्रिका परिवार उनके दिवारा से सहमत हो यह आवश्यक नहीं है।

- ◆ संस्कृतनाट्यसाहित्ये महाकविराजशेखरस्य योगदानम् 312-316  
*सोमनाथ तिवारी*
- ◆ शब्दशास्त्रपदार्थत्वेन स्फोटस्य विचारः 317-321  
*सोनाली मण्डल*
- ✓◆ श्रीमद्भगवद्गीतायां स्मृतिशक्तिविकाशोपायाः एकं विश्लेषणात्मकमध्ययनम् 322-326  
*मानसी मण्डल*
- ◆ **Crisis in Mali: Intra-State Conflict in Sub-Saharan Africa** 327-331  
*Bharat Singh*
- ◆ **The Social Context of Yoga : Studying Transnational Flows in India** 332-336  
*Dinesh & Prof. Ganesh Shankar*
- ◆ **Vyasa Bhashya on Patanjali's Yoga Sutra is at least 5000 years old, say scientific evidences** 337-341  
*Dr. Ranjay Kumar*
- ◆ **A Study of Factors Influencing Personality Development According to Panchamahakavyas** 342-347  
*Dr. Sibasish Pagal*
- ◆ **Role of Media in Shaping Society & Social Networking Sites in Internal Security Challenges** 348-353  
*Mamta Sharma & Dr. Professor Jamna Lal Purohit*
- ◆ **An evaluation of the concept 'Prapatti' in Vaiṣṇavism** 354-356  
*Niveditha R Dileep*
- ◆ **A Critycal Study of the Concept of sammā-Diṭṭhi (Right View) in Theravāda Buddhism** 357-359  
*Thach Lon*
- ◆ **Gender sensitization and the Glass Menagerie** 360-364  
*Dr. Jyotsna Kumari*





## श्रीमद्भगवद्गीतायां स्मृतिशक्तिकाशोपायाः एकं विश्लेषणात्मकमध्ययनम्

मानस मण्डलः\*

**पवृत्तिबीजम्** - अद्वैतवेदान्ते प्रस्थानत्रयं सुप्रसिद्धमस्ति। तत्र स्मृतिप्रस्थाने श्रीमद्भगवद्गीता अन्तर्भूता अस्ति। सर्वदर्शनसमन्वयात्मकं श्रीमद्भगवद्गीताशास्त्रं हि लोकानां मोहापनोदनपुरस्सरं सर्वविधकल्याणार्थं भगवता श्रीकृष्णेन प्रकाशितम्। मानवजीवने ज्ञानस्य महत्त्वपूर्णं स्थानं वरीवर्ति। तदुक्तं भगवता न हि ज्ञानेन सहस्रं पवित्रमिह विद्यते। ज्ञानं खलु प्रकृतिविकृति-तत्सङ्घातजीवात्मतद्बन्धमोक्षपरमात्मविषयकं मानवानां शाश्वतशान्त्युपलब्ध्यनुगुणम्। भौतिकप्रपञ्चे व्यस्तानां दुःखपङ्क्तिनिमग्नानामशान्तानां प्राणिनां कृते शान्तिमार्गन्वेषमेव अस्याः श्रीमद्भगवद्गीतायाः लक्ष्यमिति। एतेषां कृते तु स्मृतिशक्तेः अपेक्षा वर्तते। जीवो यदा एकाग्रचितो भवति तदा मनसि किं तावदधिकर्तव्याकर्तव्यम्, अधिभाष्याभक्षं किम्, कोऽहम्, कुतः समागतोऽहं, क्व गन्तव्यं, का मुक्तिः, का घोषासनप्रणाली इति प्रश्ने समुपस्थिते शास्त्रमेव प्रमाणमिति, तस्माच्छास्त्रं प्रमाणं ते कार्याकार्यव्यवस्थितौ इति भगवदुक्तेः।

मनोवैज्ञानिकतत्त्वमाधारीकृत्य स्थिरस्मृतेरुपायदर्शने गीतेयमत्यन्तं विलक्षणं स्थानमावहति। चित्तस्य शुद्धतानुगुणमेव स्मृतिः स्थिता भवति। आहारशुद्धौ सत्त्वशुद्धिः, सत्त्वशुद्धौ ध्रुव स्मृतिरिति अभियुक्त्यनुसारेण शुद्धभोजनेन बुद्धिःशुद्धा भवति स्थिरा च भवति। सात्त्विकभोजनेन सात्त्विकी बुद्धिः, राजसिकभोजनेन राजसिकी बुद्धिः, तामसिकभोजनेन च तामसिकी बुद्धिः सञ्जायते। श्रीमद्भगवद्गीतायां सात्त्विकादीनामाहाराणां तत्परिणामञ्च प्रदर्शितम्। तदुक्तम् -

**आयुः सत्त्वबलारोग्यसुखप्रीतिविवर्धनाः।**

**रस्या स्निग्धाः स्थिरा इत्या आहारा सात्त्विकप्रियाः<sup>1</sup>**

**कट्वम्ललवणात्युष्णतीक्ष्णरूक्षविदाहिनः।**

**आहारा राजसस्येष्टा दुःखशोकामयप्रदाः<sup>2</sup>**

**यातयामं गतरसं पूतिपर्युषितं च यत्।**

**उच्छिष्टमपिचामेध्यं भोजनं तामसप्रियाम्<sup>3</sup>**

चित्तस्य स्थिरीकरणार्थं नैके उपायाः शास्त्रेषु विहितास्सन्ति। यदा चित्तं प्रसन्नं भवति मनः प्रसन्नं भवति तदानीमेव स्मृतिरपि स्थिरा भवति विषयासक्तं चित्तं न कदापि स्थिरतामाप्नोति। अतो विषयेभ्योऽनाशक्तः सन् परब्रह्मापरपर्यायस्य आत्मनो भगवतः आराधनेन चित्तं स्थितिपदं लभते इति श्रावयति कठश्रुतिः -

**आत्मानं रथिनं विद्धि शरीरं रथमेव तु।**

**बुद्धिं तु सारथिं विद्धि मनः प्रथमेव च।**

**इन्द्रियाणि हयानाहुर्विषयांस्तेषु गोचरान्।**

**आत्मेन्द्रियमनोयुक्तं भोक्तेत्याहुर्मनीषिणः॥**

**यस्त्वविज्ञानवान्भवत्ययुक्तेन मनसा सदा।**

**तस्येन्द्रियाण्यवश्यानि दृष्टाश्चा इव सारथेः॥**



International Peer-Reviewed Journal

# अभिसृक

ISSN: 2454-4884



2454-4884

अभिसृक ॥ द्वितीय संख्या ॥

जून - २०२२

अभिसृक का सम्पादन





# সংশ্লুক, SAMSAPTAK

Peer-Reviewed Journal

২০২২, জুন

Vol.7, Issue-2

সপ্তম বর্ষ II দ্বিতীয় সংখ্যা

ISSN-2454-4884

পত্রিকা অধিকর্তা (Magazine Director )

প্রফেসর উৎপল মঞ্জল, (উত্তরবঙ্গ বিশ্ববিদ্যালয়)

সম্পাদক (Editor )

ড.উত্তম দাস, সহকারী অধ্যাপক , বাংলা বিভাগ

বীরভূম মহাবিদ্যালয় , সিউরি

Name of the Editorial Advisory Board & Peer Review Committee

ড. প্রকাশ মাইতি (বানারস হিন্দু বিশ্ববিদ্যালয়)

ড. রীতা মোদক ( বিশ্বভারতী)

ড. সুখেন বিশ্বাস (কল্যাণী বিশ্ববিদ্যালয়)

ড. সাবলু বর্মণ (কোচবিহার পঞ্চানন বর্মা বিশ্ববিদ্যালয় )

ড. পার্থসারথি মুখোপাধ্যায় (বীরভূম মহাবিদ্যালয়)

প্রফেসর ভপন কুমার বিশ্বাস (কল্যাণী বিশ্ববিদ্যালয়, ডিন, আর্টস এন্ড কমার্স)

=====

পরবর্তী সংখ্যার বিষয়

সমাজ, সাহিত্য ও সংস্কৃতি বিষয়ক যে কোনো প্রবন্ধ

অত্রতে কালপুরুষ ফন্ট এ লিখে সফট কপি [uttamnbu@gmail.com](mailto:uttamnbu@gmail.com) এ পাঠান সেপ্টেম্বর ২০২২

এর মধ্যে।পিডিএফ করবেন না, 9734518427

- ❖ সত্য সন্ধানী বৈরাগ্য : প্রসঙ্গ অসীম হাযের 'কৃষ্ণকায়ী'  
সুজাতা চক্র দাস # ১
- ❖ সত্যের আসো ও অন্ধকার : প্রসঙ্গ শব্দ মিত্রের 'অসাময়িক'  
অমিতা মুখার্জী # ৫
- ❖ 'জালা খাঁচাব.....' গল্প  
অনুব্রু কুমার সাহা # ১২
- ❖ জালা বাংলা আর একটি মেয়ে  
ড. অরুণ সরকার # ১৮
- ❖ মহাজারতীয় উপন্যাস বিশেষ 'পাজাজানা' : কালের আবেগে নবত্বের অনুসন্ধান  
চৈতালী দাস # ২৩
- ❖ মহাশক্তি দেবীর গল্পে নিম্নবিত্তের বয়ান: নির্বাচিত গল্প অবলম্বনে  
জয় সরকার # ২৮
- ❖ দারিদ্র উন্নয়নের পন্থা  
অভিজিত মণ্ডল ও কবিতা দে' # ৩৩
- ❖ জঙ্গল মহলের লোক প্রযুক্তি  
ড. সুমন্ত মণ্ডল # ৪০
- ❖ বিশ্বায়নের প্রভাব : অবলুপ্তির লুপ্তপ্রায় নদীয়া জেলার তৈজসপত্র  
সুকান্ত সরকার # ৪৭
- ❖ উত্তরবঙ্গের হারিয়ে যাওয়া লৌকিক ক্রীড়া বা খেলাধুলা  
কালীকৃষ্ণ সূত্রধর # ৫৮
- ❖ বিংশ শতাব্দীর চল্লিশের দশকের বাংলা ছোটগল্পে(নির্বাচিত) ভয়ানক রস  
লোকমান হাকিম # ৬৬
- ❖ অবলুপ্তির পথে বাংলা ধাঁধা : বিশ্বায়নের প্রভাবে  
সামন্যা সেনগুপ্ত # ৭৪
- ❖ প্রসঙ্গ: তারানাথর বন্দ্যোপাধ্যায়ের কথাসাহিত্যে সাংস্কৃতিক দাবী  
বরুণ রায় # ৮২
- ❖ গীতা অনুসারে চঞ্চল মনকে নিয়ন্ত্রণে আনার সহজ পদ্ধতি  
মানস মণ্ডল # ৮৮
- ❖ কিয়ত হাযের ছোটগল্পে প্রতিফলিত মুসলিম জীবনশৈলী এবং ব্রাহ্মসমাজঃ  
নির্বাচিত গল্প অবলম্বনে একটি নির্দিষ্ট পাঠ  
পারুল সরকার # ৯৫



## গীতা অনুসারে চঞ্চল মনকে নিয়ন্ত্রণে আনার সহজ পদ্ধতি

মানস মন্ডল

মনকে নিয়ন্ত্রণে আনার মতো আর কোনো কঠিন কাজ এই জগত সংসারে মনে হয় আর নেই। তাই মনকে নিয়ন্ত্রণ করার কি কোনো সহজ পদ্ধতি আছে? এই প্রশ্ন শুধুমাত্র ছাত্রছাত্রীদেরই নয়। অভিজ্ঞ, অভিজ্ঞাবিকা থেকে শুরু করে সমাজের প্রত্যেক মানুষেরই খুব একটি সাধারণ প্রশ্ন। আমরা শুনে এসেছি যিনি মনকে নিয়ন্ত্রণ করতে পেরেছেন তিনি জগতের সবকিছুকেই জয় করতে পারেন।

আমরা হয়তো বসে আছি ঘরের ভিতরে কিন্তু মনটা যে কোথায় কোথায় ঘুরে বেড়ায় তার কোনো হিসাব নেই। অনেক সময় আমরা হয়তো সামনের দিকে তাকিয়ে আছি কিন্তু সামনের দিকে কে পেরিয়ে গেল কিছুতেই তা স্মরণ করতে পারি না। অর্থাৎ তখন মন আমার অন্য কোথাও বিচরণ করছে। আমরা অনেক সময় দেখেছি হেডফোনে গান শুনতে থাকলেও আমরা কি গান শুনছি আমাদের মনে থাকে না, অর্থাৎ এত কাছে আমাদের হেডফোন থাকা সত্ত্বেও আমরা বুঝতে পারছি না আমাদের কানে কোন গান বাজছে অর্থাৎ মন আমাদের সঙ্গে নেই। যদি আমরা এই মনকে নিজের বশে রাখতে পারি তাহলে জীবনের অনেক সমস্যার হাত থেকে আমরা মুক্তি পেতে পারি। বেশিরভাগ ছাত্র-ছাত্রীরা শিক্ষক মহাশয় এর নিকট অভিযোগ জানায় স্যার অনেক করে পড়েছি কিন্তু কিছুতেই মনে থাকছে না, স্যার কি করে মনে রাখব তার উপায় বলে দিতে পারেন? অনেক ক্ষেত্রে শিক্ষক মহাশয়রা কিন্তু ব্যাপারটা হাসির ছলে গ্রহণ করে। কিন্তু এটা একটা সমস্যা এবং আমরা গভীরভাবে যদি ভেবে দেখি ছাত্র-ছাত্রীরা কিন্তু এর দ্বারা ভীষণ ভাবে বিপর্যস্ত হয়। যদি আমরা এর সমাধান বের করতে পারি তাহলে অনেক ছাত্র-ছাত্রীদের বিভিন্ন দিক থেকে উপকার হতে পারে। শুধুমাত্র পড়াশোনা নয় তারা যে পথেই এগিয়ে যাক না কেন মন যদি সেই কাজের সাথে একত্রিত না থাকে তাহলে সেই কাজ কোনদিনই সঠিকভাবে সফল হতে পারে না। অর্থাৎ মনকে নিয়ন্ত্রণ আনতে পারলে ছাত্র ছাত্রীদের তো উপকার হবেই তাছাড়া ব্যক্তিগত, পারিবারিক, সামাজিক, আর্থিক, রাজনৈতিক, ধর্মীয় জীবনে অনেক গুরুতর সমস্যা আমরা খুব সহজে মিটিয়ে ফেলতে পারি।

তাই মনকে কিভাবে খুব সহজে নিজের বশে রাখা যায় এই প্রশ্নের উত্তর আজ গীতা থেকে খোঁজার চেষ্টা করব। শ্রীকৃষ্ণের মুখনিঃসৃত বাণী হলো গীতা আর এই গীতা তে তিনি কি বলতে চেয়েছেন সঠিকভাবে আজ অনুধাবন করার প্রয়াস করব। অর্জুন যে মুহূর্তে নিজের কোনটি কর্তব্যকর্ম আর কোনটি ধর্ম বুঝে উঠতে পারছিলেন না ঠিক সেই মুহূর্তে শ্রীকৃষ্ণ গুরু মতো খুব সহজভাবে অর্জুনকে বুঝিয়ে দিয়েছিলেন কোনটি তার জীবনের কর্তব্যকর্ম কোনটি তার জীবনের ধর্ম হওয়া উচিত। তাই আমরাও যখন জীবনের সমস্যায় পরবো কোনটি আমাদের করণীয় হওয়া উচিত বুঝতে পারবো না তখন আমাদের গীতা মায়ের সাহায্যের প্রয়োজন। গীতা এমন একটি গ্রন্থ যেখানে আমাদের জীবনের প্রত্যেকটি সমস্যার সমাধানে আমরা বুজে পেতে পারি। তাই আজ আমরা মনকে কিভাবে নিয়ন্ত্রণ করা যায় সেই বিষয়ে শ্রীকৃষ্ণ অর্জুনকে যে উপদেশ দিয়েছিলেন তা দেখার চেষ্টা করব এবং আমরাও এই উপদেশ জীবনে গ্রহণ করার চেষ্টা করব। গীতার তৃতীয় অধ্যায় কর্মযোগ এর ৬

সাহিত্যে  
প্ৰেম ও জৈবিক  
চেতনার ক্ৰমবিকাশ



সম্পাদনা

সঞ্চয় মণ্ডল



Sahitya Prem O Jambik Chetaner Kramabikash  
Edited by : Sanchay Mondal  
Published by Joyjit Mukhopadhaya, **Sopan**  
206, Bidhan Sarani, Kolkata-700 006  
(033) 2257-3738 / 9433343616 / 9836321521  
E-mail : sopan1120@yahoo.com / publisopan@gmail.com  
website : www.sopanbooks.in

প্রকাশ : ডিসেম্বর, ২০২০

© সঞ্চয় মণ্ডল  
সর্বস্বত্ব সংরক্ষিত

প্রকাশক এবং স্বত্বাধিকারীর লিখিত অনুমতি ছাড়া এই বইয়ের কোনও অংশেরই কোনওরূপ পুনরুৎপাদন বা প্রতিলিপি করা যাবে না, কোনও যান্ত্রিক উপায়ের (গ্রাফিক, ইলেকট্রনিক বা অন্য কোনও মাধ্যম, যেমন ফোটোকপি, টেপ বা পুনরুদ্ধারের সুযোগ সংবলিত তথ্য-সঞ্চয় করে রাখার কোনও পদ্ধতি) মাধ্যমে প্রতিলিপি করা যাবে না বা কোনও ডিস্ক, টেপ, পারফোরেটেড মিডিয়া বা কোনও তথ্য সংরক্ষণের যান্ত্রিক পদ্ধতিতে পুনরুৎপাদন করা যাবে না। এই শর্ত লঙ্ঘিত হলে উপযুক্ত আইনি ব্যবস্থা গ্রহণ করা যাবে।

প্রকাশক  
জয়জিৎ মুখোপাধ্যায়  
সোপান  
২০৬, বিধান সরণি, কলকাতা-৭০০০০৬  
ফোন : (০৩৩) ২২৫৭-৩৭৩৮/৯৪৩৩৩৪৩৬১৬ / ৯৮৩৬৩২১৫২১  
E-mail : sopan1120@yahoo.com / publisopan@gmail.com  
website : www.sopanbooks.in

মুদ্রক  
নবীন্দ্র প্রেস  
১১এ, জগদীশ নাথ রায় লেন  
কলকাতা-৭০০০০৬

মূল্য : ৯০০ টাকা

ফ্রয়েডবাদ ও মানিক বন্দ্যোপাধ্যায় / সুরত দত্ত ৫০৩  
অভিজিৎ সেনের নির্বাচিত কথাসাহিত্যে প্রেম ও জৈবিক চেতনার প্রকাশ/আকবর হোসেন ৫০৯  
কালের দর্পণের সাহিত্যে প্রেম ও জৈবিকতা / মৌমিতা চৌধুরী ৫১৭  
সাহিত্যে প্রেম ও জৈবিক চেতনার ক্রমবিকাশ/লুৎফুন্নেসা খাতুন ৫২২  
বাংলা সাহিত্যে জৈবিক চেতনায় নারী কী পুরুষ /সনৎ মাহাত ৫২৫

পর্ব : ৬

প্রেম ও জৈবিক চেতনা : বাংলা নাটক

প্রেম ও জৈবিক চেতনায় রবীন্দ্র-নাটকে নারী / ড. চঞ্চল কুমার মণ্ডল ৫৩৩  
অভিজ্ঞান শকুন্তলম' নাটকে দৃশ্য শকুন্তলার প্রেম ও ক্রমবিকাশ /মানস মণ্ডল ৫৪৩  
কাজী নজরুল ইসলামের নির্বাচিত নাটক :  
প্রেম চেতনার আলোকে আলোকে / মহম্মদ দারাব ৫৫০

পর্ব : ৭

প্রেম ও জৈবিক চেতনা : ইংরেজি সাহিত্য ও অন্যান্য

Eugene O 'Neill's Desire Under the Elms :

A Journey Through Love and Revenge / Karaliprasad Mali ৫৫৯

Deconstructive Analysis of Emerging Consciousness from 'Survival' to 'Full

Spectrum' on Kath Walker's 'We are Going and

Peter Reading's Faunal / Debashish Chattopadhyay ৫৬৮

LOVE IN TERMS: PERMANENCE IN LIFE, ROMANTIC ABSURDITY,

FALSITY OF LOVE AND ALLEGED HOMOSEXUALITY IN

HAKESPEAREAN CANON / Dhiman Chakraborty ৫৭৫

Reading the Dynamics of Subordinate Carnality in

Taslima Nasrin's Lajja / Puja Ghosh ৫৮৪

প্রাবন্ধিক দুর্গাপদ চট্টোপাধ্যায়ের 'রাণুর রবীন্দ্রনাথ'

গ্রন্থের ফ্রয়েডীয় ও প্লেটোনিক প্রেম / সায়নী সরকার ৫৯০

সুবোধ ঘোষের ভারত প্রেমকথা : প্রেম ও জৈবিকতা / তমসা দত্ত ৫৯৭

দ্রৌপদী : পুরুষের কামনার অগ্নিতে দহ্ন এক প্রেমময়ী নারীর প্রতিমূর্তি/অতিমা ভট্টাচার্য ৬০৪

লেখক পরিচিতি / ৬১২



## ‘অভিজ্ঞান শকুন্তলম’ নাটকে দুয্যন্ত শকুন্তলার প্রেম ও ক্রমবিকাশ

মানস মন্ডল

মহাকবি কালিদাসের মোট তিনটি নাটক সংস্কৃত সাহিত্যাকাশে উজ্জল তিটি ধ্রুবতারার ন্যায়—অভিজ্ঞান শকুন্তলম, মালবিকাগ্নিমিত্রম ও বিক্রমোর্বশীয়ম। এই তিনটি নাটকের মধ্যে ‘অভিজ্ঞান শকুন্তলম’ কালিদাসের শ্রেষ্ঠ রচনা এই নাটকে মহাকবি কালিদাস দুয্যন্ত শকুন্তলার প্রেমের উৎকর্ষ সাধনের প্রতিয়া সুন্দরভাবে ফুটিয়ে তুলেছেন। কামজ প্রেম ক্রমাগত স্বর্গীয় প্রেমে রূপান্তরিত হয়ে উঠেছে।

দুয্যন্ত-শকুন্তলার প্রেমের সূচনা কথমুনির আশ্রম হস্তিনাপুরাধিপতি রাজা দুয্যন্ত একদা মৃগয়া বিহারে এসে কোনো একটি মৃগশিশুর পশ্চাদধাবন করতে করতে মালিনী নদীর তীরে অবস্থিত মহর্ষি কষের তপোবনের উপকণ্ঠে এসে পড়লে বৈখানম জানাল—“আশ্রমমৃগোহুয়ং ন হস্তব্যোঃ ন হস্তব্যঃ।” রাজা একথা শুনে মৃগহনন কার্য থেকে বিরত হয়ে তাপসদের অনুরোধে আশ্রমে প্রবেশ

করতে কার্য থেকে তাপসদের অনুরোধে আশ্রমে প্রবেশ করতে গিয়ে আশ্রমের দ্বারে পর্দাপন করতেই অব দক্ষিণবাহ স্পন্দিত হল। বিস্ময়চকিত রাজা ভাবলেন—এও কি সম্ভব? ঋষির আরমে দিব্যাঙ্গনা লাভ? রাজা অতঃপর ভাবলেন—“অথবা ভবিতব্যানাং দ্বারানি ভবন্তি সর্বত্র”— অর্থাৎ যা অবশ্যম্ভাবী তা সর্বত্রই ঘটেতে পারে।

দুয্যন্ত-শকুন্তলার যে প্রেমের সূচনা ঘটেছে তা শারীরিক চাহিদার মধ্য দিয়েই। হস্তিনাপুরে রাজবাড়িতে রাজার পত্নী বর্তমান তবুও রাজা নারী শক্তির টানে ছুটে চলেছেন আশ্রমের দিকে। রমণীরত্নে চিনতে রাজার সমকক্ষ কেউ নেই। রাজা আশ্রমে ঢোকান পূর্বমুহর্তে গাছের আড়াল থেকে ঋষি কন্যাদের গাছের আলবালে জলসিচনের ব্যাপারটি গভীর ভাবে দেখতে থাকে এবং রাজা নিজের মুখে স্বীকার করেছেন—“অহো মধুরমাঙ্গাঃ দর্শনম্” অর্থাৎ এদের দেখতে কি সুন্দর! তিনি আরো স্বীকার করেছেন—“শুভ্রাস্তদুলভমিদং বপুরাশ্রম বাসিনো যদি জনস্য।” অর্থাৎ রাজা দুয্যন্ত একথাই বলতে চেয়েছিলেন যে রাজবাড়ির রমণীদের থেকেও আশ্রমের ঋষি কন্যাদের শারীরিক সৌন্দর্য বেশি। বঙ্কলের স্বল্পাবরণে আচ্ছাদিত সহচরী যুগলসহ বৃক্ষের আলবালে জলসিচনেরত তাপসকন্যা

# প্রবহমান বাংলা সাহিত্য ও সংস্কৃতি



সম্পাদনা

ড. প্রভাকর মণ্ডল  
অরীন্দ্রজিৎ ব্যানার্জী



Prabhuman Bangla Sahitto O Sanskriti  
Edited by Dr. Pravakar Mandal & Arindrajit Banerjee  
Published by Joyjit Mukhopadhaya, Sopan  
206, Bidhan Sarani, Kolkata-700 006  
(033) 2257-3738 / 9433343616 / 9836321521  
E-Mail : sopan1120@yahoo.com/publisopan@gmail.com  
Website : www.sopanbooks.in

প্রথম প্রকাশ  
জানুয়ারী, ২০২১

© অরীন্দ্রজিৎ ব্যানার্জী  
সর্বস্ব সংরক্ষিত

প্রকাশক এবং স্বত্বাধিকারীর লিখিত অনুমতি ছাড়া এই বইয়ের কোনও অংশেরই কোনওরূপ পুনরুৎপাদন বা প্রতিলিপি করা যাবে না, কোনও যান্ত্রিক উপায়ের (গ্রাফিক, ইলেকট্রনিক বা অন্য কোনও মাধ্যম, যেমন ফোটোকপি, টেপ বা পুনরুদ্ধারের সুযোগ সংবলিত তথ্য-সঙ্কলন করে রাখার কোনও পদ্ধতি) মাধ্যমে প্রতিলিপি করা যাবে না বা কোনও ডিস্ক, টেপ, পারফোরেটেড মিডিয়া বা কোনও তথ্য সংরক্ষণের যান্ত্রিক পদ্ধতিতে পুনরুৎপাদন করা যাবে না। এই শর্ত লঙ্ঘিত হলে উপযুক্ত আইনি ব্যবস্থা গ্রহণ করা যাবে।

প্রকাশক  
জয়জিৎ মুখার্জী  
সোপান  
২০৬ বিধান সরণি, কলকাতা-৬  
(০৩৩) ২২৫৭-৩৭৩৮ / ৯৪৩৩৩৪৩৬১৬ / ৯৮৩৬৩২১৫২১  
ইমেল : sopan1120@yahoo.com/publisopan@gmail.com  
Website : www.sopanbooks.in

মুদ্রক  
রবীন্দ্র প্রেস  
১১এ, জগদীশনাথ রায় লেন  
কলকাতা-৭০০০০৬

মূল্য : ৬৯৯ টাকা

ISBN : 978-93-90717-48-4

# সূচীপত্র

## বাংলা কবিতায় বর্ষা

### মেঘদূত কাব্যে বর্ষা প্রসঙ্গ

রবীন্দ্রনাথের মানসী কাব্যের 'মেঘদূত' কবিতায় বর্ষা ও  
মেঘদূতের প্রভাব

বাংলা কবিতায় 'মেঘদূতের' উত্তরাধিকার : প্রসঙ্গ সত্যেন্দ্রনাথ  
দত্তের 'যক্ষের নিবেদন'

বর্ষা সমাগমে রবীন্দ্র কবি চিন্তে মেঘদূত কাব্যের প্রভাব  
মনসসরসীতীরে বিরহ শয়ানে দ্বিতীয় ঋতু ও প্রথম প্রণয়  
বিচ্ছেদ কাব্য

রবীন্দ্রনাথের বর্ষা কাব্যে বৈষ্ণব পদাবলীর প্রভাব

সত্যেন্দ্রনাথ দত্তের কবিতায় বর্ষা, ছান্দিক বিন্যাস

আধুনিক বাংলা কবিতায় বর্ষা ও মেঘদূত প্রসঙ্গ

বলেন্দ্রনাথ ঠাকুরের কাব্যে বর্ষার মাধুর্য : মেঘদূতের প্রভাব  
কালিদাস থেকে শুরু করে আধুনিক কালের বাংলা কবিতার  
বর্ষা ও মেঘদূতের প্রভাব

নজরুল ইসলামের কবিতায় বর্ষা

কালিদাসের মেঘদূত ও মধুসূদনের কাব্যে : প্রভাব ও প্রতিফলন

মেঘদূত প্রসারে বিদ্যাপতির পদে বর্ষা প্রসঙ্গ

বিহ কবিতায় লোক উপাদান, বর্ষার বার্তাবাহী,

এক বিশ্লেষণাত্মক পর্যালোচনা

নির্বাচিত কবিতার আলোকে রবীন্দ্রনাথ ঠাকুর ও সমর সেনের

কবিতায় ভাব বৈপরীত্য : প্রসঙ্গ বর্ষা ও মেঘদূতের প্রভাব

বর্ষা প্রসঙ্গ, মেঘদূতের প্রভাব, রবীন্দ্রনাথের

সোনার তরী কবিতা

### মানস মণ্ডল

১৩

উজ্জ্বলা পট্টিক মন্ডল ২১

স্বরূপ দত্ত ২৮

সারদা বিষ্ণু ৩৩

মৌমিতা সরকার ৩৭

মৃন্ময় কুমার মাহাত ৪৫

সঞ্চিতা বসু ৫৩

মীনাঙ্কী পাল ৫৯

পৃথা ঘোষ ৭১

উদয়কৃষ্ণ মিত্র ৭৬

দিলীপ মণ্ডল ৮৩

সুবীর ঘোষ ৮৮

অতীশচন্দ্র ভল্লা ৯৬

পাপড়ি বিশ্বাস ১০০

বিপ্লব ধর ১০৪

রণজিৎ কুমার বাউলিয়া ১১৫

## রামপ্রসাদ সেন, জীবন ও সাহিত্য

কবিরঞ্জন রামপ্রসাদ সেন : জীবন ও রচনা

শৈলী প্রসঙ্গে কবি রামপ্রসাদ সেন

সমালোচকের চোখে রামপ্রসাদ ও তার পদাবলী

বিশ্বজিৎ হালদার ১২৪

নিকপম ভট্টাচার্য ১৪৮

প্রতিম দত্ত ১৫৪



## মেঘদূত গীতিকাব্যে বর্ষা প্রসঙ্গ

মানস মণ্ডল

মহাকবি কালিদাস বিরচিত গীতিকাব্যের বৈশিষ্ট্যযুক্ত অনন্য রচনা মেঘদূত। মন্দাক্রান্ত ছন্দের বৈশিষ্ট্যযুক্ত মেঘদূত কাব্যে স্বকর্তব্যাপ্ত অভিষাপগ্রস্ত কোন এক যক্ষের এক বছরের জীবনকাহিনী ফুটে উঠেছে। যক্ষের বাস ভারতের উত্তর প্রান্তে অবস্থিত অলকাপুরিতে। যক্ষ কুবেরের উদ্যান রক্ষক ছিলেন। প্রিয়সান্নিধ্যের কামনাবশত যক্ষের কর্তব্যে অবহেলা লক্ষ্য করা যায়। আর সেই ফাঁকে মহেন্দ্রর হাতিগুলো এসে মানস সরোবরের সমস্ত পদ্ম নষ্ট করে দেয়। ক্রুদ্ধ কুবের যক্ষসে এক বছর ধরে স্ত্রীর বিচ্ছেদ বেদনা ভোগ করার শাস্তি দেন। ভারতের উত্তর প্রান্তে অবস্থিত অলকানগরী হোক দক্ষিণে রামগিরি পর্বতে তার নির্বাসন হয়।

মেঘদূতের দুটি খন্ড— পূর্বমেঘ ও উত্তরমেঘ। এই খণ্ডবিভাগ হয়তে কালিদাস করেননি, করেছেন টীকাকার মল্লিনাথ। রামগিরি থেকে অলকাপুরীর পূর্ব পর্যন্ত যাত্রাপথের বর্ণনা পূর্বমেঘ নামে পরিচিত। মেঘের পথ-রেখাকে উপলক্ষ করে দর্শান, বিদিশা, অবন্তী, উজ্জয়িনী প্রভৃতি জনপদ সমূহের যে বর্ণনা মহাকবি কালিদাস পূর্বমেঘে দিয়েছেন তা সৌন্দর্যে অতুলনীয়। এই পথের বিভিন্ন জায়গায় আছে বহু বিখ্যাত গিরি নদী কালিদাস একে একে তাদেরও চিত্রাঙ্কন করেছেন। বেত্রবতী; নির্বিঙ্খ্যা, সিঙ্খু, রেবা, শিপ্রা প্রভৃতি নদীর গতিপথের সঠিক বিবরণ দিয়ে কবি মেঘকে প্রলুক করেছেন সৌন্দর্যের শ্রেষ্ঠ তীর্থ উজ্জয়িনীতে উপস্থিত হওয়ার জন্য। এখানের বিভিন্ন নদী-পর্বতের বর্ণনার ক্ষেত্রে কবি যেন সমগ্র হৃদয় উজার করে দিয়েছেন। প্রত্যেকটি স্থান কবির যেন খুবই পরিচিত, যেন কবির প্রকৃত বাসভূমি উজ্জয়িনী প্রত্যেকটি স্থান কবির নখদর্পনে। যদি উজ্জয়িনী কবির প্রকৃত জন্মস্থান নাও হয়— এখানে তিনি যে দীর্ঘদিন বাস করেছিলেন তাতে আর কোনও সন্দেহ থাকে না। উজ্জয়িনী, তাঁর মতে, এ পৃথিবীতে সর্বশ্রেষ্ঠ নগরী স্বর্গ হতে বিদায় নিয়ে স্বর্গবাসিগণ মর্ত্যের স্বর্গ হিসাবে এই নগরীতে আসেন। কারণ প্রতিদিন প্রভাতকালে শিপ্রানদীর জলস্পর্শে সুশীতল বায়ু পদ্মগন্ধ সুরভিত হয়ে এখানে প্রবাহিত হয়; যে সব অট্টালিকা ঐ পুষ্প গন্ধে আমোদিত

ARCHAEOLOGY, HISTORY AND DISTINCTIVE FOLK  
TRADITIONS OF RURAL AREA OF MURSHIDABAD,  
WEST BENGAL

Price : Rs. 150/- only

প্রথম প্রকাশ : ১৫ আগস্ট, ২০১৭

প্রকাশক : অভিজিৎ রায়

গ্রন্থস্থল : পাঁচখুপী হরিপদ গৌরীবালা কলেজ

প্রচ্ছদ : অভিজিৎ রায়

মুদ্রণ : আকাশ II ৫২/জি/১, ডলি আবাসন II বাবুপাড়া  
গোরাবাজার II বহরমপুর II মুর্শিদাবাদ-৭৪২১০১  
ফোন : ০৩৪৮২-২৫৬২৫৬ / ৯৪৩৪২৫৬৩৫৬  
E-mail : aakaashpublishers@gmail.com

ISBN : 978-93-84383-70-1

বিনিময় মূল্য : ১৫০ টাকা



## সূচি

- বাংলার টেরাকোটা বৈচিত্র্য ও কৃষ্ণ লীলা ॥ কমল বন্দ্যোপাধ্যায় ১৪
- ফতেসিং পরগণা ও ফতে হাড়ির বৃত্তান্ত ॥ পুলকেন্দু সিংহ ১৮
- মঙ্গলকাব্যে বড়এগ অঞ্চল ॥ বালকনাথ ভট্টাচার্য্য ২৫
- কর্ণসুবর্ণ ও তৎসংলগ্ন অঞ্চলে ধর্ম ও সাংস্কৃতিক পট পরিবর্তন একটি বিশ্লেষণ ॥  
সোমা ঠাকুর ৩৩
- পাঁচখুপীর যাত্রাপথ ॥ শম্পা লাহা ৩৮
- পাঁচখুপীর সঙ একটি হারানো ঐতিহ্য ॥ ড. প্রিয়নাথ ঘোষ হাজারা ৪১
- শরীয়তি মতে মুসলিম বিবাহ ॥ আতাহার হোসেন ৪৫
- গাজন উৎসব ॥ অজিত কুমার লাহা ৪৯
- চড়ক মেলা ॥ মৌমিতা ধর ৫২
- ইতিবৃন্দে জজান ॥ প্রশান্ত কুমার দাস ৫৪
- প্রাচীন ঐতিহ্য ও জনশ্রুতির কেন্দ্র - কুলি ॥ অভিজিৎ মণ্ডল ৫৭
- ইতিহাসের আলোকে মুর্শিদাবাদের রোগ-মহামারি : ব্রিটিশ জনস্বাস্থ্য নীতি ও দেশীয়  
লোকবিশ্বাস ॥ অরিজিৎ কুণ্ড ৬২
- শশাঙ্কের আমলে বঙ্গশিল্প সংস্কৃতি ॥ পম্পি সিদ্ধান্ত ৬৯
- কতিপয় গ্রাম সমীক্ষা ৭১-৮১
- যোগীন্দ্রনাথ সরকার : জন্মসার্থশতবর্ষে পুনর্নব ॥ ড. কাকলী ধারা মণ্ডল ৮২
- চিন্তার রাজনীতি ॥ মিন্টু মণ্ডল ৯৫
- লেখক পরিচিতি ॥ ৯৯

# প্রাচীন ঐতিহ্য ও জনশ্রুতির কেন্দ্র - কুলি

## অভিজিৎ মণ্ডল

শহরতলির পার্শ্ববর্তী এক প্রাচীন গ্রাম বড়এগ থানার অন্তর্গত কুলিচৌরাস্তা। যেখানে রয়েছে ভারতীয় জি টি রোডের স্পর্শযুক্ত বাদশাহী রোড। যেটি মোড়গ্রাম হয়ে উত্তরবঙ্গে মিশেছে। তাই দক্ষিণবঙ্গ ও উত্তরবঙ্গের মধ্যস্থতা করছে এই গ্রাম। সেই বাদশাহী আমলের নজিরবিহীন দৃষ্টান্ত রয়েছে এই গ্রামের পথ, মাঠ, ঘাট, আলো, বাতাস, মন্দির, মসজিদ, প্রকৃতিকে ঘিরে। রয়েছে কোকিলের কূজন বসন্তের ভোরে, আজ ও কলকল শব্দে বয়ে চলে নদী-নালা-পুকুরের সলিলাবেগ। ধ্বনিত হয় গ্রাম্য পরিবেশের ঐতিহ্যের বাণী। শোনা যায় মানুষের ভীতিবিহ্বল আর্তনাদ। এ এক অজানা গ্রাম 'কুলি'। স্থানের গুরুত্ব প্রকাশ পায় তার নামের মধ্য দিয়ে। এই গ্রাম সম্পর্কে কয়েকটি প্রবাদ শ্রুত হয়। প্রথমত - সাধারণজ্ঞান ও পঠনের আভাসে জানা যায় যারা মস্তকবাহী অর্থাৎ মাথায় করে মাল-পত্র নিয়ে যাওয়া-আসা করে তাদের কুলী বলে। তাদের নামানুসারে কুলি হয়েছে। তবে বানানবিধি অনুসারে তা হয় 'কুলী'। দ্বিতীয়ত-নবাবী আমলের নবাব 'মুর্শিদকুলি খাঁ'র নামানুসারে এই গ্রামে নাম হয় কুলি। শোনা যায় মুর্শিদকুলি খাঁ তৎকালীন জমিদার 'কাজি আজফারুল হক' সাহেবের ঘনিষ্ঠ বন্ধু ছিলেন। সেই সুবাদে তার এই গ্রামে ছিল। তাই তাঁর নামের পরিসর বৃদ্ধি এবং চিরস্থায়ীত্বের জন্য এমন নামকরণ হয়। তবে যেহেতু বর্তমানে 'কুলি' এই বানানটি যুক্তিযুক্ত হয়েছে তাতে দ্বিতীয় প্রবাদটি অধিক প্রামাণ্যের দাবী রাখে। আবার আলী নেওয়াজ মল্লিকের বক্তব্যের ভিত্তিতে জানা যায় ডাঙ্কী নদীর উত্তর প্রান্তে পাহারের নীচে কিছু নিদর্শন ছিল যা তিনি চাক্ষুষ প্রত্যক্ষ করেছেন। সেখানে ইঁটের ফলকে লেখা ছিল 'কলিঙ্গ'। যার থেকে কোলি-কুলি এরূপ হয়েছে বলে ধারণা। সেই ফলকটি হারিয়ে গেছে বলে জানান মল্লিক সাহেব। যাই হোক কুলি নামের এরূপ তাৎপর্য বিশেষ ঘটনার সাক্ষ্য বহন করছে বলে মনে হয়।

কুলি প্রথমে গ্রাম ছিল, সেখানে যোগাযোগের অসুবিধার জন্য কয়েকজন ব্যবসার সুবাদে প্রায় ১ কিমি দূরে বসতি ও ব্যবসা শুরু করেন, যার ফলে ১টি গ্রামের দুটি পৃথক দিক



IJ Impact Factor : 2.206

ISSN - 2395-5104

# शब्दार्णव Shabdarnav

*An International Peer Reviewed Refereed Journal of Multidisciplinary Research*

Year-5

Vol. 10, Part-II

July-December, 2019

*Scientific Research  
Educational Research  
Technological Research  
Literary Research  
Behavioral Research*

*Editor in Chief  
DR. RAMKESHWAR TIWARI  
Assist. Professor, Shree Baikunth Nath Pawahari Sanskrit Mahavidyalay  
Baikunthpur, Deoria*

*Executive Editors  
Dr. Kumar Mritunjay Rakesh  
Mr. Raghwendra Pandey*

*Published by  
Samvay Foundation  
Mujaffarpur, Bihar*

IIJ Impact Factor : **2.206**

ISSN : **2395 - 5104**

# शब्दार्णव **Shabdarnav**

*International Peer Reviewed Referred Journal of Multidisciplinary Research*

Year 5

Vol. 10, Part-II

July-December, 2019

Scientific Research  
Educational Research  
Technological Research  
Literary Research  
Behavioral Research

Editor in Chief

**DR. RAMKESHWAR WARI**

Assist. Professor, Shree Baikunth Nath Pawahari Sanskrit Mahavidyalay  
Baikunthpur, Deoria

Executive Editors

**DR. KUMAR MRITUNJAY RAKESH**

**MR. RAGHWENDRA PANDEY**

Published by

**SAMNVAY FOUNDATION**

Muiaffarnur, Bihar



◆ शिक्षणाधिगमप्रक्रियाविमर्शः सिद्धिनाथ झा	144-148
◆ संस्कृत साहित्य के नाटकों में नायक की विशेषताएँ सुमन कुमारी	149-151
◆ नागार्जुन की कविताओं में सौंदर्य, यथार्थ और संपर्ष घनश्याम पाण्डेय	152-156
◆ शैक्षिकमूल्यांकनस्य अवधारणा डॉ० राकेश गौतम	157-162
◆ आधुनिक सन्दर्भ में पुरोडाशपाक की प्रासंगिकता सुकान्त आर्य	163-165
◆ प्रदीप-नागेश-मीमांसका-सांख्य-भर्तृहरि-भोजः महामाष्य सप्तवादाः विचारकैः ध्वनिः स्फोटस्वरूपे कथं उपन्यस्तः स्वस्वमतेन? डॉ० जगदीश प्रसाद जाटः	166-168
◆ उपनिषदों के विशेष परिप्रेक्ष्य में योगांग यम का विवेचन प्रवीण	169-176
◆ वाक्यस्वरूपविश्लेषणम् स्वीटी रानी	177-183
◆ व्याकरणदर्शनपरम्परासंवाहकं वाक्यपदीयं वेदार्थपरम्परा च नीतीश कुमारः	184-188
◆ स्वास्थ्य रक्षा दवे ध्रुव अश्विनमाई	189-191
◆ मानव एवं पर्यावरण का पारस्परिक संबंध : एक विवेचना श्वेता गौड़	192-193
◆ आनन्दवर्धनमम्मटयोर्निरूपितानां काव्यदोषाणां परिशीलनम् Dr. Gitanjali Nayak	194-197
◆ तात्पर्यलिंगानां परिचयः, विचारश्च डॉ० सत्यव्रत मिश्रः	198-199
◆ संस्कृत साहित्य के आदिकाव्य में नारी : एक विश्लेषण अभिलाषा पालीवाल	200-206
◆ आनन्दवर्द्धन के ध्वनि सिद्धान्त की व्याकरणमूलकता आशुतोष कुमार	207-210
◆ वास्तुशास्त्रे संस्कृतस्य योगदानम् अभिजित् मण्डलः	211-213
◆ रामकण्ठकृतसर्वतोभद्रविवरणे ज्ञानस्वरूपालोचनम् अरूपमसान्यालः	214-218
◆ शारीरिक एवं मानसिक दृष्टि से वर्तमान में योग की प्रासंगिकता आशा मीना	219-224
◆ संस्कृतसाहित्ये राघामाघवयोः वर्णनम् भोलेश्वरप्रधानः	225-229

भारतीय संस्कृतशास्त्रे न केवलं वेदाः अपितु उपवेदाः सन्ति। तेषूपवेदेषु स्थापत्यवेदोपवेदस्मृतः। स्थापत्यवेदान्तर्गतेषु वास्तु-शिल्प-चित्रविद्या वास्तुशास्त्रम् तथा शिल्पशास्त्रमिति संज्ञितम्। वास्तु शब्दात् वास्तूद्भूतम्। अतः सृष्टिषु यानि यानि द्रव्याणि प्रत्यक्षाणि तानि वास्तुशास्त्रे उपलब्धानि अपि च धरेयं वस्त्वित्यभिधानेनाभिषिक्ता। न केवलम् मनुष्यगृहम्, देवतारभ्य सर्वेषां प्राणिनामावासो वास्त्वेत्याभिमन्यते। नगर-गृह-परिकल्पना-कारिगरिविद्या-स्थापत्य-चित्रशिल्प-मूर्तिनिर्माणं वास्तुविद्यासु संकलितम्। अरण्यं वास्त्वेति ऋग्वेदे अभिमन्त्रितः।

क्षिति-अप-तेजः-मरुत्-व्योमिति पञ्चभूतेभ्यः वायवीय-वैदुतिक-चुम्बकीयशक्तिराविर्भवति, यया मनुष्याणां धनस्वास्थ्ये भवतः। यतः एतेभ्यः पञ्चभूतेभ्यः मानवशरीरं जातं एवम् मृते भूतानि तथा प्राणवायुः निर्गत्य सूर्यो संगच्छति, अतः रविरेव विश्वशक्तिरिति निश्चिता। सूर्यरश्मीं विद्यते प्राणदायिनी शक्तिः। तदर्थं गृहनिर्माणे वास्तुशास्त्रस्य यथोचितं प्रयोगमानन्ददायकम् न्यायशास्त्रोक्तदिशा पार्श्वीवशरीरमस्माकम्। अभिकर्षज्वलं तथा माध्याकर्षणशक्तिः पृथिवीशक्तेर्मूलम्। वायुमण्डलस्यान्तर्गतानां विभिन्नपदार्थानां प्रभावः पृथिव्याम् वर्तते। अतः गृहनिर्माणकाले भूमिपरीक्षा भवेन्मङ्गलम्-

“सुगन्धा वाहमणी भूमि रक्तगन्धा तु क्षत्रिया।”

मधुगन्धा भवेद्दृश्या मद्यगन्धा च शुद्रिका॥”

मनुष्यवती भूमिः अर्थमिति कौटिल्यमतम्। तल्लाभरक्षणयोर्शास्त्रमर्थशास्त्रमिति तैर्भणितम्-

“मनुष्याणां वृत्तिरर्थः मनुष्यवती भूमिरित्यर्थः।”

तस्याः पृथिव्याः लाभपारनोपायः शास्त्रमर्थशास्त्रम्॥”

प्राचीनसमाजव्यवस्थासीद्राजव्यवस्था, तस्मिन् काले दुर्गनिर्माणे परिखानिर्माणे च वास्तुशास्त्रस्य योग्यत्वम् बहुलचर्चितम्। महामतिकौटिल्यः तदग्रन्थे आलनिर्माण-सरोवरनिर्माणविषये च दर्शयति गुरुत्वम्। चाणक्यस्तस्य धर्मस्तीयमिति तृतीयाधिकरणे गृहवास्तुविषये भणितम्- वास्तावष्टाङ्गुलिपरिमितं स्थानं त्रिपदपरिमितं स्थानम् अन्तरिका वा गृहोपयुक्ता।

गृहे गतागत्यार्थमानिद्वारम् करणीयम्, गृहस्योपरि वातायनमावश्यकम्; तेन किरणवायुप्रवाहो प्रविशतः। वृष्टिपीडा परिहारार्थं ‘वानलटी’ मृत्तिकानिर्मितं स्तूपविशेषम् वा अपरिहार्यम्। एतद्भिन्ने वास्तुस्थापने दण्डः सर्वदा प्रदेयः। वास्तुनिर्माणे यदि कस्यापि किमपि कष्टमनुभूयते यथा प्रणालीनिर्माणे अवस्करे च, तर्हि गृहस्वामी भवेद्दण्डितः। प्रथमसाहसदण्डस्तस्येति कौटिल्यः। प्रजानां सुखहिताय राजा वन्धं (जलाशयं) प्रस्तुत्य मत्स्य-प्लव-हरितपण्यद्रव्याण्युत्पादनार्थं विविधकर्माणि कारयति। वास्तुशास्त्रे जलस्यापि महत्वं वर्णितम् शास्त्रकारैः, अतः कौटिल्येनाप्युक्तम् राजा भूमिजलाधिपतुरितिः शास्त्रवचनम्। मनुसंहितायामेवोक्तम् राजर्षिमनुना- राज्यचालनार्थं प्रजापालनार्थं देशप्रतिरक्षार्थं दुर्गनिर्माणमावश्यकम्। भाग्यावसर-वास्तु-गुण-शिक्षेति पञ्चवास्तुशृङ्खला मन्यन्ते चैनिकदार्शनिकाः। तेषु मतेषु वास्तु प्रभवति जीवभाग्यम्; सुसमये प्रतिकूलवास्तु क्षतिं न साधयति अपि च अनुकूलवास्त्वपि जीवनं करोति दुःसहमित् दुःसमये।

जल-वायवग्नि-पृथिव्याकाशमिश्रिते वास्तुशास्त्रे दिशः अधिकतरम् महत्त्वम् सूचयन्ति वास्तुशास्त्रस्य दिशा षोडशकोटरगृहमुत्तमम्।

\*अध्यापकः संस्कृतविभागः (SACT), पंचथुपी हरिपद गौरीवाला कलेज



# PHILOSOPHY, RELIGION AND CULTURE IN ANCIENT AND MEDIEVAL INDIAN TRADITION

Edited by

**Smt. Rubi Rana**

Assistant Professor

Deptt. of Sanskrit, SCBC College, P.O & Dist. Murshidabad

**Sri Gopal Acharya**

Assistant Professor

Deptt. of Sanskrit, SCBC College, P.O & Dist. Murshidabad



**S.C.B.C College**  
**Lalbagh, Murshidabad**

*Published by*  
Debasish Bhattacharya  
Sanskrit Pustak Bhandar  
38, Bidhan Sarani, Kolkata-700 006

Copyright : S.C.B.C College, Lalbagh, MSD

ISBN 978-81-946676-5-0

*1st Published*  
January 2021

Price Rs. 1000.00

*Printed By*  
Abhinaba Mudrani  
77/1 Simla Street, Kolkata-700 006



## Content

1.	Prof. Dr. B.K Swain	1
2.	Dr. Anindya Bandyopadhyay	6
3.	Mr. Partha Sarathi Sil	17
4.	Dr. Somnath Sarkar	22
5.	Prof. Dr. Niranjana Jena	32
6.	Prof. Dr. Bithika Banik	50
7.	Mr. Biplab Kotal	71
8.	Dr. Aditi Bhattacharya	76
9.	Dr. Sandhya Sarkar	92
10.	Dr. Pralay Banerjee	103
11.	Goutam Bhar	110
12.	Biplab Bagdi	121
13.	Gobinda Das	137
14.	Asim Ruidas	150
15.	Sikha Sarkar Sikdar	168
16.	Sandip Mallick	179
17.	Dr. Sudev	198
18.	Dipankar Mondal	208
19.	Amal Kumar Kar	219
20.	Dr. Subhamoy Pahari	234
21.	<del>Abhijit</del> Abhijit Mandal	242
22.	Dipankar Mishra	249
23.	Debojit Das	269
24.	Amit Sarkar	283
25.	Arghya Gupta	293

# समाज-संस्कारे चैतन्यदेवस्य अवदानम्- नाममहिमा अभिजित् मण्डलः

संस्कृत-विभागः, राज्यसहायताप्राप्त-महाविद्यालयशिक्षकः,  
पाँचथुपी-हरिपद-गौरीवाला-कलेज

## शोधसारः

अद्यतः पञ्चशताधिकवत्सरात्प्राक् वङ्गदेशस्य नदीयामण्डलस्थ-  
नवद्वीपनगरे प्रेमस्वरूपः श्रीमन्-महाप्रभु-श्रीगौरचन्द्ररजायताचतुर्दशशतके  
प्रवाहमानानां धर्मपुरुषाणां मतिस्तरणार्थाय अवतारकल्प-  
श्रीचैतन्यदेवस्याविर्भावः कल्प्यते। मध्ययुगीयरीतौ मानवानां  
धर्मश्चातुर्वर्णकेन्द्रिकोऽपि ब्राह्मणवर्णस्योधिक-प्रभावासीत्तदा सर्वधर्म  
समन्वयार्थं श्रीगौरचन्द्रस्य नामसंकीर्तनेन प्रेमदानमतिमधुरभावः। प्रेम्ना  
ईश्वरसेवा सहजतरा भवत्यतर्नाम माध्यमेन समाजस्य सर्वस्तरस्य नरनारीणां  
धर्माचरणं महाप्रभुना प्रवर्तितम्। वेदादिशास्त्राणां यद् ज्ञानमुपनिषदां या पराविद्या  
सम्यगनुभवनीया सा एव मध्ययुग् श्रीचैतन्येन नामस्वरूपमित्यभूत्। “जपात्  
सिद्धि” रिति शास्त्रवचनम्, केवलं ‘नाम-जपं’ करणीयम्। किम नाम? “नम्”  
धातुना सह घे-घञ् प्रत्ययद्वययोगेन “नामः” पदं भवति। नामनिति  
नपुंसकलिङ्गशब्दस्य प्रथमैकवचनमपि “नाम”, अपि च नामाव्ययम्। अत्र “नम्”  
धातुतः आगतः “नामः” “नमः” पर्यायवाचि, अन्यमपि ‘नाम’ शब्दस्य पूर्व  
‘प्र’ उपसर्गयोगेन “प्रणामः” इति भवति, प्रकृष्टरूपेण नमस्कारः इति तद्भावः, न  
केवलं नमः इति भावरपितु प्रकृष्टरूपेण नामकरणमिति सिद्धम्। कस्य नाम?

“हरेर्नाम हरेर्नाम हरेर्नामैव केवलम्।<sup>1</sup>

कलौ नास्त्येव नास्त्येव नास्त्येव गतिरन्यथा”

कलिकालावसरे श्रीहरिनाम-श्रीकृष्णनामैव करणीयः

“कृते यद् ध्यायतो विष्णुं त्रेतायां यजतो मखैः।<sup>2</sup>

द्वापरे परिचर्यायां कलौ तद् हरिकीर्तनात्”॥



# ANCIENT INDIAN POLITY AND DEMOCRATIC SYSTEM OF MODERN INDIA : AN INTERFACE

A Three-days International Webinar Proceedings  
(13th-15th August 2020)

Chief Editor  
**LOKESH MONDAL**

Co-Editor  
**KOUSHIK ROY**

**THE DACCA STUDENTS' LIBRARY**

No part of this book may be reproduced or utilized in any form or by any means without prior permission from the author and publisher.

**প্রকাশক :**

শ্রীবিকাশ দত্ত, এম. কম. এল-এল-বি

৫/১, শ্যামাচরণ দে স্ট্রীট,

কলকাতা-৭০০ ০৭৩

daccastudent2015@gmail.com

**First Edition : December, 2020**

All right reserved by the Editor in chief

**ISBN : 978-93-84054-38-0**

[www.daccastudentlibrary.com](http://www.daccastudentlibrary.com)

**মূল্য : ছয়শত টাকা মাত্র**

**মুদ্রণে :**

আদ্যাশক্তি প্রিন্টার্স

৪, যোগীপাড়া লেন

কলকাতা-৭০০ ০০৬



Authors	Topic	Pages
মস্তেশ্বর বর্মণ	দূতপ্রণিধি : মনুসংহিতা ও কৌটিলীয় অর্থশাস্ত্র	309
নব কুমার রায়	রাজতন্ত্রের স্বরূপ বর্ণনায় অর্থশাস্ত্রের অবদান	317
পাপিয়া দাস	প্রাচীন ভারতের রাজনীতিতে ধর্মের স্থান এবং তার সাপেক্ষে বর্তমান ভারতে গণতন্ত্রের অবস্থান	322
প্রিয়া ঘোষ	কৌটিল্যের রাষ্ট্র ও রাজনীতির ধারণা : বর্তমান দৃশ্যকল্প	328
অমল কুমার কর	কালিদাসোসত্তরকালের কাব্যে প্রতিফলিত রাজনীতি	339
Sutapa Hota	অমাত্যনিয়োগে আধুনিক ভারত ও অর্থশাস্ত্রের ভারত তুলনামূলক আলোচনা	346
অভিজিৎ মণ্ডল	রাজনৈতিক দোলাচলে গুপ্তচর নিয়োগ— প্রসঙ্গ মুদ্রারাক্ষস নাটক	352
সঙ্কিতা গোস্বামী	প্রাচীন ভারতীয় রাষ্ট্রব্যবস্থা এবং আধুনিক ভারতের গণতান্ত্রিক ব্যবস্থা : কৌটিল্যের অর্থশাস্ত্র নির্ভর সমীক্ষা	357
Arnab Bandyopadhyay	রাজনীতির আঙিনায় অক্ষসূত্র	368
তাপস পাল	মনু ও কৌটিল্য এর দৃষ্টিতে প্রাচীন ভারতের রাষ্ট্রনীতি : একটি সমীক্ষা	373
সুপর্ণা মণ্ডল	কৌটিল্যের শাসনব্যবস্থায় সপ্তাঙ্গ নীতির প্রাসঙ্গিকতা	380
স্বাগতা ভট্টাচার্য্য	রামায়ণ মহাভারতের যুগে নারীর অবস্থান খণ্ডন করেছে কি পিতৃতান্ত্রিক সমাজের আধিপত্যকে?—একটি অন্বেষণঃ	385
ডঃ দীপ্তশ্রী সোম	উত্তর-ঔপনিবেশিক ভারতবর্ষের রাজনৈতিক বাতাবরণ ও সংস্কৃত নাটক	396
পাপিয়া বেরা	কালিদাসীয় সাহিত্যে রাষ্ট্রীয়ভাবনা	403
শিল্পা শীল	প্রাচীন ভারতবর্ষের ইতিহাসে রাজার গুণাবলী : একটি পর্যালোচনা	411
পিনাকী শঙ্কর পাণ্ডে	রাজার নিত্য কর্তব্য	419
বুদ্ধদেব দাস	'কিরাতাজুনিয়াম'-এর নিরিখে দ্রৌপদীর রাজনৈতিক চেতনা	425
আরমান আলি সেখ	বৈদিক সাহিত্য ও নারীমহত্ব	432

# রাজনৈতিক দোলাচলে গুপ্তচর নিয়োগ—

## প্রসঙ্গ মুদ্রারাক্ষস নাটক

অভিজিৎ মণ্ডল

স্বাস্থ্য সংস্কৃত বিভাগ

পাঁচখুপী হরিপদ গৌরীবালা কলেজ

ভারতের রাষ্ট্রনীতি বা রাজধর্ম সমাজধর্মেরই একটি অঙ্গ। সকল ধর্ম রাজধর্মের উপর নির্ভরশীল, তার কারণ হল— প্রাচীন কাল হোক বা আধুনিক কাল ব্যক্তিগত ধর্মের উদ্দেশ্য সমাজধর্ম ও রাষ্ট্রধর্ম বিদ্যমান। তাই সকল ধর্ম রাজধর্মের অর্থাৎ পরিচালকের নিয়ম, নীতি, পরম্পরার উপর ন্যস্ত থাকে। মহাভারতকীর বলেছেন—“সর্বে ধর্মা রাজধর্মা প্রধানাঃ”। রাজাই রাজ্যের সর্বময় বিধাতা, কিন্তু রাজাকে মনে রাখতে হবে— প্রজাদের সুখেই রাজার সুখ, প্রজাদের কল্যাণেই রাজার কল্যাণ।<sup>১</sup> রাজা রাজ্যের মূল হলেও তাঁর একাধিক পক্ষে সব কাজ দেখা সম্ভব নয়। তাই সচিব, মন্ত্রী, চর প্রভৃতি রাজসহায়ক রাজার প্রয়োজন। রাজার অন্যতম সহায় যে চর তা গ্রন্থপ্রমাণেই সমুদ্রিত। তাই রাজাকে “চারচক্ষু” বলা হয়—

“গাবঃ পশ্যন্তি গন্ধেন বেদৈঃ পশ্যন্তি পণ্ডিতাঃ।

চারৈঃ পশ্যন্তি রাজানশ্চক্ষুর্ভ্যাম্ ইতরে জনাঃ”।।<sup>(২)</sup>

রাজনীতিতে কেউ চিরশত্রু থাকে না, রাজনৈতিক পন্থায় শত্রুও কখনো কখনো বন্ধু হয় আবার বন্ধুও ঘোর শত্রুরূপে সম্মুখে অবতীর্ণ হয়। মুদ্রারাক্ষস নাটক তার সমুদ্রবৎ প্রমাণ— “মিত্রাণি শত্রুত্বমুপানয়ন্তী মিত্রত্বমর্থস্যবশাচ্চ শত্রুন্”<sup>(৩)</sup>। মুদ্রারাক্ষসে ভেদনীতির মূলে আছে কপট দুরভিসন্ধি। এই অভিসন্ধির দ্বারা নন্দবংশের একনিষ্ঠ সেবক তথা মন্ত্রী রাক্ষসকে চন্দ্রগুপ্তের মন্ত্রীপদে বসানো এবং মৌর্য পরম্পরার বিন্যাসে রাক্ষসের মতো মন্ত্রীকে আসনে ন্যস্ত করাই ছিল চাণক্যের মূল লক্ষ্য। তাই তিনি নিজ বিচক্ষণ বুদ্ধির দ্বারা রাক্ষসের সঙ্গে মলয়কেতুর বিচ্ছেদ ঘটাতে সচেষ্ট হন। যা তিনি করেছেন গুপ্তচরদের

১. প্রজাসুখে সুখং রাজঃ প্রজানাঞ্চ হিতে হিতম্” (অ,শ,।) ২. নীতিবাক্যামৃত। ৩. মূ.রা.— ৫/৮।



**Prajñājyotiḥ**

**प्रज्ञाज्योतिः**

**প্রজ্ঞাজ্যোতিঃ**



*Chief Editor*

*Lokesh Mondal*

প্রকাশকঃ  
শ্রীবিকাশ দত্ত, এম. কম. এল-এল-বি  
৫/১, শ্যামাচরণ দে স্ট্রীট,  
কলকাতা-৭০০ ০৭৩  
daccastudent2015@gmail.com

**Second Edition : June, 2018**  
**Third Edition : December, 2020**

All right reserved by the Editor

**ISBN : 978-93-84054-17-5**  
[www.daccastudentlibrary.com](http://www.daccastudentlibrary.com)

মূল্য : পাঁচশত টাকা মাত্র

মুদ্রণেঃ  
আদ্যাশক্তি প্রিন্টার্স  
৪, যোগীপাড়া লেন  
কলকাতা- ৭০০ ০০৬



## Contents

Author	Topic	Page
Swarnali Chandra	"SUBHASITA VERSES AND STATEMENT REFLECTED IN THE PLAY 'YAYATICHARITAM' COMPOSED BY PRATAPARUDRADEVA"	17
Dr. Somnath Das, Anirban Chakraborty, Jubin Yasmin	Humanism in Indian Education in the light of Sanskrit Literature : A Survey	29
ARMAN ALI SHAIKH	The problem of accepting God in classical Sāmkhya :	34
EVANANAJNIN	Values in the <i>Vedic</i> Education	37
Rinku Mandal	Social status of Dalit, Shudra and Women : in the light of Manusmriti.	43
Buddhadev Das	Ahalya the Significant one	53
Pradip Karmakar	Role of Dalits in Indian National Movement: A focus on Ambedkar's Thought	60
Ganesh Let	The Nature of Rgvedic Rites : A Fresh Study	69
चन्दनदासः	ईशोपनिषद् दृष्ट्या आत्मतत्त्वनिरूपणम्	79
देवव्रतसाउ	वर्तमानप्रेक्षापटे न्यायवैशेषिकदर्शनयोः प्रासङ्गिकत्वम्	87
सौरभदे	श्रीमद्भगवद्गीतायामलङ्कारविर्मशः	92
अर्पितामैत्रा	व्योधार्थिनी गौड़वङ्गविश्वविद्यालय	98
अभिजितराय	अग्निपुराणे प्रपञ्चितानां काव्यशास्त्रीयतत्त्वानां समीक्षणम्	103
सत्येन्द्रनाथआदकः	वेदेषु धर्मनिरपेक्षता	112
अशोकमण्डलः	शिवराजविजये प्रकृतिचित्रणम्	118
भास्करच्याटाज्जी	अर्वाचीनसंस्कृतवाङ्मये	125
सुतपामण्डल	राजनैतिकसमस्याधारितरूपकाणाम् अन्वेषणम्	
देवसुजन-मुखार्जी	कालिदासीयसाहित्ये सङ्गीतचर्चा : एका समीक्षा	133
	आधुनिकसंस्कृतकवेः श्रीजीवन्यायतीर्थस्य रूपकेषु	144
	अद्भुतरसप्रयोगवैचित्र्यम्	
अभिजित मण्डलः	हाइकुकाव्ये कविहर्षदेवमाधवस्य दार्शनिकतत्त्वसमीक्षणम्	150

# हाइकुकाव्ये कविहर्षदेवमाधवस्य दार्शनिकतत्त्वसमीक्षणम्

अभिजितमण्डलः

स्याक्ट (SACT)

पाँचथुपी हरिपद गौरीवाला कलेज

निखिलसंस्कृतसाहित्यसंसारे अर्वाचीनसंस्कृतसाहित्यं पूर्वापरगौरवमवलम्ब्यप्रचलति । तत्र गुर्जरप्रदेशीय-श्रीहर्षदेवमाधवः जापानदेशीय-काव्यशैलीमनुसृत्य संस्कृतसाहित्ये त्रिचरणात्मकं विल्वपत्रं शिल्पसम्मतं रचयति । त्रिचरणात्मके पद्ये कवेः साहित्यविलासः तथा दार्शनिकतायाः उद्भासो स्वतः एव सन्दृश्यते ।

**कविपरिचयः** १९५४ ईशवीयाब्दे अक्टोबरमासस्य विंशतिदिवसे गुर्जरप्रदेशे कविवरोऽयम् समजनि । श्रीमनसुखलालः एव तस्य पितासीत् । १९८९ अब्दे अहमदाबादतः स्नातकोत्तरपरीक्षायाम् प्रथम श्रेण्यामुत्तीर्णासीत् । कविवरोऽयम् जापानदेशतः हाइकुः, कोरियातः सीजो, वङ्गदेशतः वाउलगीतस्य प्रयोगकर्तृषु प्रथमः आसीत् । तस्य गुर्जर-संस्कृत-हिन्दि-बहुविधाः रचनाः सन्ति । तासु रचनासु “तव स्पर्शे स्पर्शे” इति काव्यग्रन्थस्य कृते ‘साहित्य अकादेमि’ पुरष्कारेण भूषितोऽभवत् । “निष्क्रान्ताः सर्वे” इति काव्यं रचयित्वा कालिदास-पुरष्कारेण सम्मानितोऽभवत् ।

**हाइकुकाव्यम्** : हाइकु इति क्षुद्रं काव्यं जापानदेशे मध्ययुगे तान्का-नामक-काव्यात् प्रादर्भूतोऽभवत् । तत्र जापानदेशे नववर्षारम्भे एतेषां काव्यानां सृजनं कविमुखेभ्यरजायत इति ज्ञायते-

“It is a tiny verse form in which Japanese poets have been working for hundreds of years. Originally it was the first part of Tanka, a five-line poem often written by two peoples as a literary game. One writing three lines, the other two lines, capping them. But the Hokku,



# HUMANISM IN INDIAN EDUCATION

(Peer Reviewed)  
(Proceedings of the International Seminar)

Chief Editor  
**Prof. (Dr.) Swagata Das Mohanta**  
Hon'ble Principal,  
Chakdaha College, West Bengal, India

Editor  
**Dr. Shiladitya Satpathi**  
Assistant Professor  
Department of Sanskrit, Chakdaha College, West Bengal



## Chakdaha College

(Affiliated to the University of Kalyani)

Estd: 1972  Govt. Sponsored  Re-accredited by NAAC 'B+'  
Chakdaha, Nadia, West Bengal, India

2020

**Humanism in Indian Education**  
(Proceedings of the International Seminar)  
(Peer - Reviewed)

© Chakdaha College

ISBN: 978-93-82399-69-8

Published by: **The Principal, Chakdaha College,**  
P.O. - Chakdaha, Dist- Nadia, West Bengal, Pin-741222

Published: November, 2020

Printed at: Dove Publishing House  
9/4, Tamer Lane, College Street, Kolkata- 700009

Price: ₹ 700/-



Chakdaha College  
(Affiliated to the University of Kalyani)  
Estd: 1972 ☞ Govt. Sponsored  
☞ Re-accredited by NAAC 'B+'  
Chakdaha, Nadia, West Bengal, India

---

N. B. All views and opinions expressed in the paper are the sole responsibility for the author concerned, neither the Editor or nor the publisher can in any way, be held responsible for them.

---



अभिज्ञानशकुन्तलमिति नाटके मानविकमूल्यबोधः ➤ Debojit Das	104
महाकवेः कालिदासस्य गीतिकाव्येषु मानवधर्मतत्वानि ➤ Tarun Kumar Samanta	114
वैदिकसूक्तेषु मानवतावादः ➤ Dibbyendu Roy	119
संस्कृत-वाङ्मये मानवशिक्षा ➤ Avijit Mondal	124
<hr/>	
श्रीमद्भगवद्गीतायां मानवतावादः ➤ Susmita De	129
प्राचीनशिक्षाव्यवस्थायां मूल्यबोधस्तथा साम्प्रतं शिक्षाव्यवस्थायां तदवक्ष्यस्य खण्डचित्राङ्कनम् ➤ Mousumi Roy	135
उपनिषत्सु मानवतावादः ➤ Riya Dutta	139
औपनिषदिकी मानवतावादशिक्षा ➤ Shrabani Kundu	144
चित्तशुद्धिसाधने ईशोपनिषद् ➤ Moumita Khanra	148
भासविरचिते प्रतिमा इति नाटके वर्णितो मानवधर्मः ➤ Uttam Kumar Bera	153
भारतीयशिक्षा मानवतावादश्च ➤ Shyam Sundar Sadhukhan	157

# संस्कृत-वाङ्मये मानवशिक्षा

अभिजित् मण्डलः  
SACT,

पाँचथुपी हरिपद गौरीवाला कलेज, पश्चिमवङ्गः।

शोधसारः

“अयं निजः परो वेति गणना लघुचेतसाम्।

उदारचरितानां तु वसुधैव कुटुम्बकम्”॥

शिक्षेयं संस्कृतोक्तदिशा जगति प्रतिष्ठिता। भारतीय-प्राचीना-शिक्षासु वसुन्धरा कुटुम्बदृष्टा। तत्र न कोऽपि आत्मनः परस्य वा। सर्वैवात्मवत् मन्यन्ते। अनया धारणया यद् ज्ञानं प्रतिष्ठितं तदेव मानवताबोधः एवोच्यते। मानवजीवनस्य नीतिगतबोधः एव मानवताबोधः। बुद्ध् धातोर्वोधः जायते, तद् ज्ञानमिति विद्वांसः। भारतीयाः खलु वैदिकशिक्षातः शिक्षितवन्तः। तेषु ऋषिशिक्षा विद्यमाना। ते जानन्ति भोगेन सुखं नास्ति वरं त्यागेन सुखमनुभवति। “आचारो परमो धर्मः” इति शास्त्रवचनम्, आचारः सदाचारः सद्व्यवहारः। सर्वदा सर्वान् प्रति श्रद्धाज्ञापनमाचारः इति धर्मस्य निदानम्। आचार्य-याज्ञवल्क्येनोक्तम्-

“श्रुतिस्मृतिसदाचारः स्वस्य च प्रियमात्मनः।

सम्यकसङ्कल्पजः कामो धर्ममूलमिदं स्मृतम्”॥ (या.सं)

‘सदाचारः’ एवं मानवचरित्राणां वैशिष्ट्यम्। वेदादिशास्त्रज्ञानैः न सर्वं सिद्ध्यति सदाचारेण जीवनं सुखमयं भवति। अभिज्ञानशकुन्तलम् नाटकतः अपि प्राचीना शिक्षा अस्माभिः स्मरणीया -

आपरितोषाद् विदूषां न साधु मन्ये प्रयोगविज्ञानम्।

वलवदपि शिक्षितानामात्मन्यप्रत्ययं चेतः ॥ (अ.श 2/1-)

प्राथम्यमात्मकौशलमोचितं न चिन्तनीयम्। शिक्षितानामानन्दवशादेव तद् यथार्थं भवति। अपि च कठिनाक्षेण जीवहननं कदापि न करणीयम्, समाजस्य कृते इयं शिक्षा मानवताबोधस्य प्रेरणास्ति - “न खलु न खलु वाणः सन्निपात्योऽयमस्मिन् मृदुनि मृगशरीरे तुलाराशाविवाम्निः”।

तैत्तिरीयपनिषद्-शिक्षा दैनन्दिनि काले अनुकरणीया - मातृदेवो भव पितृदेवो भव, आचार्यदेवो भव यतः माता-पिता-आचार्यः अस्माकं जीवनस्य सर्वोच्चाश्रयस्थानम्, ततः तेषाम इयं वाणी सर्वेषां माननीया पालनीया चापरिवेशरक्षणाय समाजपालनाय च ऋग्वेदस्य दशममण्डलान्तर्गतस्य संज्ञानसूक्तस्य मन्त्राणां महत्तमं स्वीकरणीयम्। येषां मन्त्राणामुत्कृष्टा शिक्षा वर्तमाने गुरुत्वपूर्णा - “सं गच्छध्वं सं वदध्वं सं वे मनांसि जानताम्.....”।

“समानी वः आकृतिः समाना हृदयानि वः।

समानमस्तु वो मनो यथा वः सुसहासति”॥ (ऋ.सं 4/191/10-)

कूटशब्दाः - मातृदेवो भव, पितृदेवो भव, आचार्यदेवो भव, समाना हृदयानि वः।

उपोद्घातः

“अयं निजः परो वेति गणना लघुचेतसाम्।



গ্রামীণ মুর্শিদাবাদের ইতিহাস,  
স্থাপত্য ও লোক ঐতিহ্য



সম্পাদনা : ড. সোমা মুখোপাধ্যায়

ARCHAEOLOGY, HISTORY AND DISTINCTIVE FOLK  
TRADITIONS OF RURAL AREA OF MURSHIDABAD,  
WEST BENGAL

Price : Rs. 150/- only

প্রথম প্রকাশ : ১৫ আগস্ট, ২০১৭

প্রকাশক : অভিজিৎ রায়

গ্রন্থস্বত্ব : পাঁচথুপী হরিপদ গৌরীবালা কলেজ

প্রচ্ছদ : অভিজিৎ রায়

মুদ্রণ : আকাশ ॥ ৫২/জি/১, ডলি আবাসন ॥ বাবুপাড়া  
গোরাবাজার ॥ বহরমপুর ॥ মুর্শিদাবাদ-৭৪২১০১  
ফোন : ০৩৪৮২-২৫৬২৫৬ / ৯৪৩৪২৫৬৩৫৬  
E-mail : aakaashpublishers@gmail.com

ISBN : 978-93-84383-70-1

বিনিময় মূল্য : ১৫০ টাকা



- বাংলার টেরাকোটা বৈচিত্র ও কৃষ্ণ লীলা ॥ কমল বন্দ্যোপাধ্যায় ১৪
- ফতেসিং পরগণা ও ফতে হাড়ির বৃত্তান্ত ॥ পুলকেন্দু সিংহ ১৮
- মঙ্গলকাব্যে বড়এগা অঞ্চল ॥ বালকনাথ ভট্টাচার্য্য ২৫
- কর্ণসুবর্ণ ও তৎসংলগ্ন অঞ্চলে ধর্ম ও সাংস্কৃতিক পট পরিবর্তন একটি বিশ্লেষণ ॥  
সোমা ঠাকুর ৩৩
- পাঁচথুপীর যাত্রাপথ ॥ শম্পা লাহা ৩৮
- পাঁচথুপীর সঙ একটি হারানো ঐতিহ্য ॥ ড. প্রিয়নাথ ঘোষ হাজারা ৪১
- শরীয়তি মতে মুসলিম বিবাহ ॥ আতাহার হোসেন ৪৫
- গাজন উৎসব ॥ অজিত কুমার লাহা ৪৯
- চড়ক মেলা ॥ মৌমিতা ধর ৫২
- ইতিবৃত্তে জজান ॥ প্রশান্ত কুমার দাস ৫৪
- প্রাচীন ঐতিহ্য ও জনশ্রুতির কেন্দ্র - কুলি ॥ অভিজিৎ মণ্ডল ৫৭
- ✓ ইতিহাসের আলোকে মুর্শিদাবাদের রোগ-মহামারি : ব্রিটিশ জনস্বাস্থ্য নীতি ও দেশীয়  
লোকবিশ্বাস ॥ অরিজিৎ কুণ্ডু ৬২
- শশাঙ্কের আমলে বঙ্গশিল্প সংস্কৃতি ॥ পম্পি সিদ্ধান্ত ৬৯
- কতিপয় গ্রাম সমীক্ষা ৭১-৮১
- যোগীন্দ্রনাথ সরকার : জন্মসার্থশতবর্ষে পুনর্নব ॥ ড. কাকলী ধারা মণ্ডল ৮২
- চিন্তার রাজনীতি ॥ মিন্টু মণ্ডল ৯৫
- লেখক পরিচিতি ॥ ৯৯

# ইতিহাসের আলোকে মুর্শিদাবাদের রোগ-মহামারি : ব্রিটিশ জনস্বাস্থ্য নীতি ও দেশীয় লোকবিশ্বাস অরিজিৎ কুণ্ডু

রোগ মানুষের নিত্য সঙ্গী। পৃথিবীতে রোগহীন মানুষ দুর্লভ। বর্তমান কালের ইতিহাসবিদগণ মানুষের ইতিহাস রচনার পাশাপাশি মানুষের নিত্য সঙ্গী বিভিন্ন রোগ-মহামারির ইতিহাস নিয়ে গবেষণা করছেন। মোগল সাম্রাজ্যের পতনের পর ব্রিটিশ শক্তি ভারতে তার রাজনৈতিক আধিপত্য স্থাপন ছাড়াও সামাজিক, অর্থনৈতিক এবং সাংস্কৃতিক ঔপনিবেশায়ন এর পথ প্রশস্ত করেছে। শীত প্রধান দেশের এই বাসিন্দারা যখন ভারতে আসে তখন তাদের কাছে ভারতবর্ষ একটি অস্বাস্থ্যকর গরমের দেশ, যেখান তারা কিভাবে বাস করবে এ নিয়ে তাদের মনে আশঙ্কা তৈরি হয়। ইস্ট ইন্ডিয়া কোম্পানির সৈন্য বাহিনীর শয়ে শয়ে অসুস্থ হয়ে মারা যেতে থাকলে তারা তাদের শ্বেতাঙ্গ শরীরকে কৃষ্ণাঙ্গ জনগণের কাছ থেকে পৃথকীকরণের মত দেন। তারা দেশীয় মানুষের শরীরকে বিভিন্ন সংক্রামক রোগের আধার বলে মনে করত, তাই তারা সামরিক ব্যারাকগুলোকে সরিয়ে স্বাস্থ্যকরে অঞ্চলে নিয়ে আসে। একদিকে ভারতবর্ষের বিভিন্ন পাহাড়-পর্বতে সমতলের গরম থেকে বাঁচতে শৈল শহর (hill station) গড়ে তুলেছিল, আবার সমতলেরই শহরগুলোতে নিজেদের জন্য স্বাস্থ্যকর সাহেবপাড়া (White town) গড়ে তুলেছিল। তারা প্রথমদিকে সৈন্যবাহিনী ও অসামরিক কর্মচারীদের জন্য পাশ্চাত্য চিকিৎসা প্রাণী অনুসরণ করে মেডিক্যাল সার্ভিস এবং হাসপাতাল তৈরি করে। কিন্তু ঐতিহাসিক ডেভিড আর্নল্ড বলেছেন এতগুলো পদক্ষেপ নেওয়া সত্ত্বেও “... শ্বেতকায়দের স্বাস্থ্যজনিত সমস্যাটি ঔপনিবেশিক রাষ্ট্রশক্তির মূল দুর্ভাবনা থেকেই যায়।” কারণ রোগ মহামারি তো আর ‘boundary’ মানে না, তাই





# PONDERING THE PAST

Vol. I

Paschimbanga Anchalik Itihas O Loksanskriti Charcha Kendra

*Pondering the Past*  
A Collection of Research Articles on History

Vol. I

First Published 2018

Copyright © Paschimbanga Anchalik Itihas O Loksanskriti  
Charcha Kendra 2018

No portion of this publication may be reproduced or transmitted by any means in part or whole by any method of reproduction or copying whether electronic/digital or otherwise, without the express, prior and written permission of the author and the publisher. The responsibility for the facts stated, opinions expressed and conclusions reached is entirely that of the author of the publication and the Paschimbanga Anchalik Itihas O Loksanskriti Charcha Kendra, as a body, accepts no responsibility for them.

ISBN 978-81-934244-4-5

*Published by*

Malay Das *for*

Paschimbanga Anchalik Itihas O Loksanskriti Charcha  
Kendra, Madhyakalyanpur, Baruipur, Kolkata - 700 144  
anchalikitihhas@gmail.com

*Printed at*

S. P. Communications Pvt. Ltd,  
31 B, Raja Dinendra Street, Raja Ram Mohan Roy Sarani,  
Kolkata - 700 009

*Price*

Rs.

RS. 500/-



Public Health at Colonial Crossroads: All India Institute of Hygiene and Public Health and Singur Rural Health Survey Shamita Sarkar	177
Buddhism in Late-Colonial Bengal: A Historical Overview Karabi Mitra	187
From Schools to Clubs: Circulation of Hockey and Tennis in Colonial Bengal Basudhita Basu	200
Women Empowerment: A Process to Combat Gender Violence Pradipta Mukhopadhyay	209
Memsahib's Memoirs on the Revolt of 1857 Moumita Datta	219
Taming the Tiger and the Bengali Women: Circus and the Alternative 'Masculinity' in Colonial Bengal Arijit Kundu	225
The Hindu Code Bill: its Evolution and the Debate surrounding it (1946-51) Sudeshna Mitra	234
Sindoor Fetish in Hindu Culture Anindita Chatterjee	244
Politics Melted in Music: Towards Constructing History Priyadarsee Chakraborty	255

# Taming the Tiger and the Bengali Women: Circus and the Alternative 'Masculinity' in Colonial Bengal

Arijit Kundu

## Introduction:

There is the conception among environmental historians that a geo-space is divided into two opposite binary division – wild area and human habitat area. Always there is an interaction between these two spaces. Environmental and ecological historians recently made several studies on the animals in wilderness in historical sequence. They mainly focused how the wildlife was influenced by human's understanding towards them. Mahesh Rangarajan in 'History and Theory' claimed animals have 'rich histories'.<sup>1</sup> In the course of understanding history of animals in colonial India, one can witness British policy towards eradicating the 'pest' like elephants, tigers, wild boars on the one hand; and on the other, their late inclination towards preserving wildlife. While, elephant, wild boar, dog, cheetah, lion became the subject matter of the discipline of history, however, the history of tigers in public sphere with an entertainment value is neglected by historians<sup>2</sup> in colonial India in general and Bengal in particular.

I have divided my present paper into two sections. In the first section, I intend to look at the tiger, as it was represented in colonial Bengal, especially in late 19<sup>th</sup> and early 20<sup>th</sup> centuries. Parallel to this, the image of the middle-class Bengali people in the public world during the same time frame, would surely present a strikingly contrasting picture, not on the terms of their genealogical identities, but on the terms of the characteristics tagged with them. In the second section of my paper, I would like to focus on the sharing of a certain space, that is circus, by these two and the significance of this human-animal interaction for the

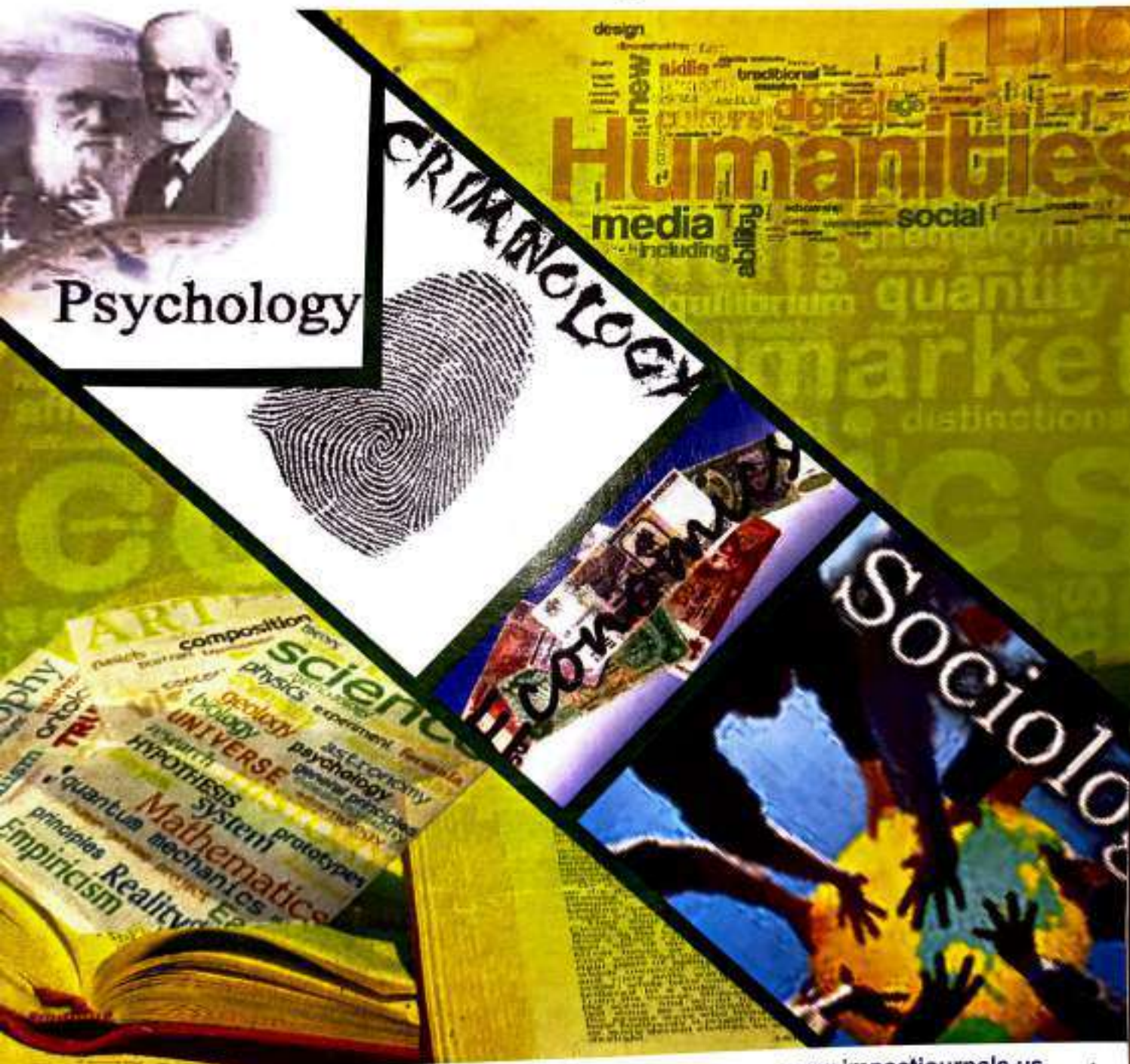


**IMPACT : International Journal of Research in Humanities,  
Arts and Literature (IMPACT : IJRHAL)**

**Index Copernicus Value (ICV) - 2015 : 42.56**

(As computed by IC: <http://jml.indexcopernicus.com>)

NAAS Rating: 3.10



Copyright © 2020 by IMPACT JOURNALS

All rights reserved. This book or parts thereof may not be reproduced in any form by any means, electronic or mechanical, including photocopying, recording or any information storage and retrieval system now known or to be invented, without written permission from the copyright owner.

Permission is granted to quote from this journal with the customary acknowledgment of the source.



**TABLE OF CONTENTS**

S.NO	TITLE	AUTHOR(S)	PAGE NO
1	Macroeconomic Determinants Affecting BSE Bankex in India - An Empirical Analysis	M. Jegadeeshwaran & M. Basuvaraj	1-9
2	The Politics of Making Subalterns Through Patriarchy and Tradition in the Blue-Necked God	Jalendra Phukan	10-14
3	Changing Perception of Zoos in India: A Historical Study	Arijit Kundu	15-20
4	Effectiveness of Planned Awareness Programme on Knowledge Regarding Covid 19 among Nursing Students in Selected College in Tamil Nadu	Sujasuresh & D.Santham Sweet Rose	21-26
5	Mapping the Prison: From Testimonios to the Popular, a Contextual Study of Indian Prison Literature and the Film 'Muktodhara'	Manjari Thakur	27-34
6	The Pensive Policy Practices of Credit and Semester System in Indian Colleges and Universities	Sameer Babu M & Subhash PD	35-44
7	Exploring the Journey of Steel Authority of India (Sail) as a Maharatna Company	Neshat Anjum	45-56
8	King Abdulaziz Ibn Saud's Attitude towards Syrian Military Coups (1949-1952)	Abdullatif Elsabbagh & Jamla Mubark Al-Marri	57-76
9	The Impact of Translation Use on EFL And FFL Learning from the Perspective of Grade II Omani Students: A Qualitative Case Study	AlGhaliya AlKindi, Ismail Sheikh Ahmad, Abdul Gabbar Al-Sharafi & Faizah Idrus	77-94

## CHANGING PERCEPTION OF ZOOS IN INDIA: A HISTORICAL STUDY

Arifit Kundu

Assistant Professor, Department of History, Panchthupi Haripada Gouribala College, Murshidabad, West Bengal, India

Received: 02 Sep 2020

Accepted: 04 Sep 2020

Published: 17 Sep 2020

### ABSTRACT

Humans captured wild animals for their pleasure from the ancient period. Western European countries developed the modern system of collection of wild animals which was termed as menagerie and later became more popular form of 'zoological garden' or 'zoo'. The coming of colonial British rule in India and its interest in the faunas of the orient led to the formation of zoological gardens in several urban centres of India from the nineteenth century onwards. Public now get entertained by watching different exotic animals from a safe distance without going to forests. The early zoos were mainly based on iron cages with little scope of space for the wild animals. Later on, especially after the Independence, there has been a rapid upsurge of zoos in several parts of India. The design of these zoos are founded with new ideas of broader open air space, concept of park and safari. This paper wish to locate the rise and transformation of zoos of India in a historical time span.

**KEYWORDS:** Menagerie, Zoo, Enclosure, Design, Safari, Zoological Park, Wild Animals

### INTRODUCTION

The anthropocentric bent of history, nowadays, has got its critiques from a tremendous number of historians. The animal historians brought out various unknown hidden past of humans through studying animal or animal spaces. From pre-historical period, human are living with non-human animals. They have domesticated animals for utilitarian perspective, but gradually they invested pastime by capturing and captivating several non-humans animals. In early civilisation of Greece, Egypt, China, the kings collected exotic animals for their pleasure. In India, from ancient time, there was concept of 'pinjarapole' – 'an asylum for animals' of keeping aged or crippled animals by rich and wealthy Jains of the various towns where this sect is prominent. The Indian ancient kings kept deer and peacocks in the gardens of their palaces. In the medieval period, Mughal rulers and other Rajput kings had their own royal hunting gardens and in their royal palaces, wild animals like lions, cheetahs, etc. were kept for the use in hunting.<sup>1</sup> These animals acted as the symbol and prestige of the ruler and it meant the king had the power over wilderness. But during colonial rule in India, the cruel manner of showcasing the caged wild animals for popular entertainment gained well developed form in the name of menagerie and zoological garden or zoo. In India, the rulers of the princely states also has interest in wild animals. The eminent zoo scholar Sally Walker notes down- '*Early captive collections and wildlife (or game) parks in India were for pleasure.*

<sup>1</sup>See, Divyabhanush 'At the Court of the Great Mughals', in Mahesh Rangrajan and K.Sivaramkrishnan's 'India's Environmental History', Vol-I, Permanent Black, 2012; Valmik Thapar, 'In the Court of Emperors', in Valmik Thapar and others edited 'Exotic Aliens: The Lion & the Cheetah in India', Aleph, 2013.





# Marginalities and the Indian Subcontinent:

**HISTORICAL CHALLENGES**

Edited by  
**Bikash Das**



**Marginalities and the Indian Subcontinent: Historical Challenges**  
By Bikash Das

First Published March 2021

Published by Anima Biswas  
Gangchil  
'Matir Bari'  
Onkar Park, Ghola Bazar 700 111  
gangchiladhir@gmail.com; www.facebook.com/gangchil

Seles Counter  
Gangchil  
College Street Market (Varnoparichay, 1st Floor) Stall C-(P) 6  
Kolkata 700 007 Tel. 033 2241 0404 Mob. 94329 91530; 94329 91530

Printed by  
S P Communications 31B Raja Dinendra Street, Kolkata 700 009

Cover Photograph: Malay Mandal  
Desigine by Santosh Dutta

ISBN- 978-93-90621-36-1  
Price Rs. 450.00



## CONTENT

A Glimpse At The Other Religious Sects:Kartabhaja  
Aditi Bose... 21

'Breaking the Silence': Lesbiansm in Kolkata  
and the Role of the Sappho for Equality  
Apurba Ghosh... 29

✓ Unfaithful Milkmen and their Neglected Cows:  
Disciplining the Gowalas in Colonial Bengal  
Arijit Kundu ... 37

Women at Crossroads (Crime and Women in  
19th century Rarh Bengal)  
Dr.Arundhuti Sen (Chattaraj) ... 51

A Historical Survey of Stone Quarrying and Crushing Industry  
in Birbhum and its Impact on Life, Labour and Environment  
Kesobananda Choudhuri ...61

'Illegal' Migrants in Assam on the light of Migration History  
Somenath Nandi ... 77

Promotion and Implementation of Sustainable  
Tourism in Remote and Backward Areas of India:  
A Geographical Appraisal  
Dr. Amit Kumar Mandal ... 88

# Unfaithful Milkmen and their Neglected Cows: Disciplining the *Gowalas* in Colonial Bengal

Arijit Kundu

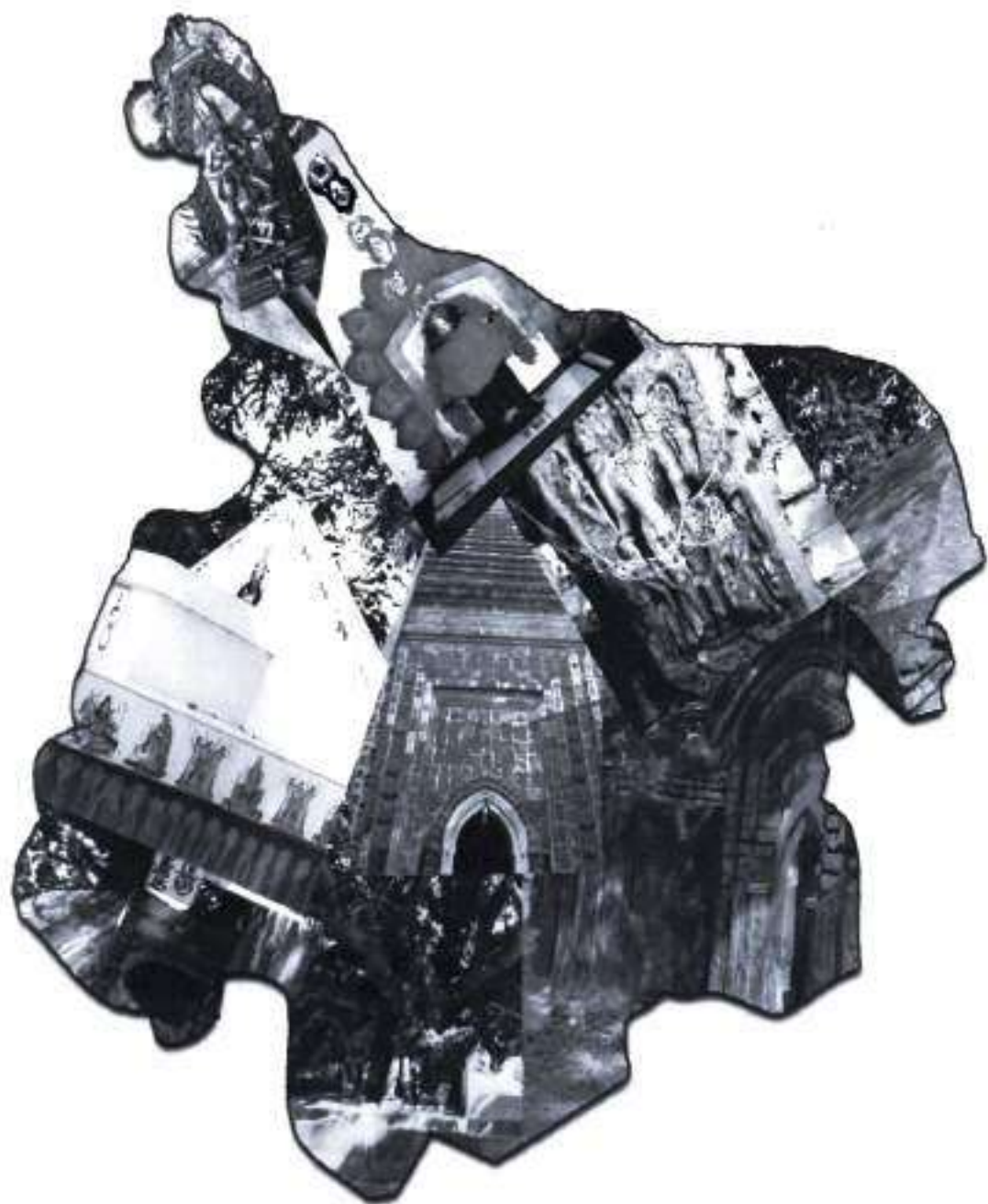
Assistant Professor

PanchthupiHaripadaGouribala College

**ABSTRACT:** Colonial British Raj in India has taken several steps for the controlling and supervising of people of different tribes and castes for the purpose of making the disciplined subjects. With rapid urbanisation of Calcutta and other towns of Bengal, there was an increasing demand of milk supply for both the British and Indian residents. This actually stimulated the growth of cowsheds in the several areas of Calcutta and its suburbs. The cowsheds or cattle byres of the gowalas (milkmen) of Calcutta were taken into the spot of colonial supervision, official inspection and legislation. Looking into gowalas, their gowalghars and their treatment to their cows, this article wish to locate the picture of unspoken world of gowalasor milkmen and the condition of their milch cows of the city. The objective of the article is to find out three images- firstly, the filthy cow-



# গ্রামীণ মুর্শিদাবাদের ইতিহাস, স্থাপত্য ও লোক ঐতিহ্য



সম্পাদনা : ড. সোমা মুখোপাধ্যায়

# গ্রামীণ মুর্শিদাবাদের ইতিহাস, স্থাপত্য ও লোক ঐতিহ্য

সম্পাদনা

ড. সোমা মুখোপাধ্যায়

শিল্পনগরী

বহরমপুর ॥ মুর্শিদাবাদ

মুখ্য পরিবেশক  আকাশ



ARCHAEOLOGY, HISTORY AND DISTINCTIVE FOLK  
TRADITIONS OF RURAL AREA OF MURSHIDABAD,  
WEST BENGAL

Price : Rs. 150/- only

প্রথম প্রকাশ : ১৫ আগস্ট, ২০১৭

প্রকাশক : অভিজিৎ রায়

গ্রন্থস্বত্ব : পাঁচখুপী হরিপদ গৌরীবালা কলেজ

প্রচ্ছদ : অভিজিৎ রায়

মুদ্রণ : আকাশ ॥ ৫২/জি/১, ডলি আবাসন ॥ বাবুপাড়া  
গোরাবাজার ॥ বহরমপুর ॥ মুর্শিদাবাদ-৭৪২১০১  
ফোন : ০৩৪৮২-২৫৬২৫৬ / ৯৪৩৪২৫৬৩৫৬  
E-mail : aakaashpublishers@gmail.com

ISBN : 978-93-84383-70-1

বিনিময় মূল্য : ১৫০ টাকা

अर्थानुकूल्ये :



ज्ञान-विज्ञान विदुषाये

University Grants Commission



INTACH

Indian National Trust for Art and Cultural Heritage



- বাংলার টেরাকোটা বৈচিত্র ও কৃষ্ণ লীলা ॥ কমল বন্দ্যোপাধ্যায় ১৪
- ফতেসিং পরগণা ও ফতে হাড়ির বৃত্তান্ত ॥ পুলকেন্দু সিংহ ১৮
- মঙ্গলকাব্যে বড়এগ অঞ্চল ॥ বালকনাথ ভট্টাচার্য্য ২৫
- কর্ণসুবর্ণ ও তৎসংলগ্ন অঞ্চলে ধর্ম ও সাংস্কৃতিক পট পরিবর্তন একটি বিশ্লেষণ ॥  
সোমা ঠাকুর ৩৩
- পাঁচথুপীর যাত্রাপথ ॥ শম্পা লাহা ৩৮
- পাঁচথুপীর সঙ একটি হারানো ঐতিহ্য ॥ ড. প্রিয়নাথ ঘোষ হাজরা ৪১
- শরীয়তি মতে মুসলিম বিবাহ ॥ আতহার হোসেন ৪৫
- গাজন উৎসব ॥ অজিত কুমার লাহা ৪৯
- চড়ক মেলা ॥ মৌমিতা ধর ৫২
- ইতিবৃত্তে জজান ॥ প্রশান্ত কুমার দাস ৫৪
- প্রাচীন ঐতিহ্য ও জনশ্রুতির কেন্দ্র - কুলি ॥ অভিজিৎ মণ্ডল ৫৭
- ইতিহাসের আলোকে মুর্শিদাবাদের রোগ-মহামারি : ব্রিটিশ জনস্বাস্থ্য নীতি ও দেশীয়  
লোকবিশ্বাস ॥ অরিজিৎ কুণ্ডু ৬২
- শশাঙ্কের আমলে বঙ্গশিল্প সংস্কৃতি ॥ পম্পি সিদ্ধান্ত ৬৯
- কতিপয় গ্রাম সমীক্ষা ৭১-৮১
- যোগীন্দ্রনাথ সরকার : জন্মসার্থশতবর্ষে পুনর্নব ॥ ড. কাকলী ধারা মণ্ডল ৮২
- চিন্তার রাজনীতি ॥ মিন্টু মণ্ডল ৯৫
- লেখক পরিচিতি ॥ ৯৯

## শশাঙ্কের আমলে বঙ্গশিল্প সংস্কৃতি পম্পি সিদ্ধান্ত

খ্রিস্টীয় সপ্তম শতকে প্রথম থেকে (৬০৬)-৬২৯ শতাব্দীর ৬৩৭ খ্রিস্টাব্দ পর্যন্ত মহারাজাধিরাজ শশাঙ্ক ছিলেন পূর্ব ভারতের সার্বভৌম অধীশ্বর। এই সময়ে কর্ণসুবর্ণ মহানগরীকে কেন্দ্র করে বঙ্গদেশে সর্বপ্রথম গৌড়রাষ্ট্র প্রতিষ্ঠিত হয়। শশাঙ্ক শাসিত অঞ্চলে বিশেষত বঙ্গ সংস্কৃতিতে ব্রাহ্মণ-ধর্ম ও বৌদ্ধ ধর্ম দুয়েই বিশেষ প্রচলন ছিল। হিউয়েন-সাং কর্ণসুবর্ণ ও তার উপকণ্ঠে একাধিক অশোকস্তম্ভ প্রত্যক্ষ করেছিলেন। তার মধ্যে একটি স্তম্ভ ছিল রক্তনৃত্তিকা বিহারের সন্নিকটে। কিন্তু বাংলার কোথাও অশোক নির্মিত স্তম্ভের ভগ্নাংশ এখনও পর্যন্ত আবিষ্কৃত হয়নি, তবে ভবিষ্যতে আবিষ্কৃত হবে না একথাও বলা যায় না।

মুর্শিদাবাদ জেলার রাজবাড়িডাঙ্গা নামক প্রত্নস্থলে উৎখননের ফলে বৌদ্ধ মন্দির ও সৌধের ধ্বংসাবশেষ আবিষ্কৃত হয়েছে। এখান থেকে পাওয়া গেছে লেখনশিল্পিত পোড়ামাটির বেশ কয়েকটি শীলমোহর। শীলমোহরের লেখ থেকেই জানা গেছে উৎখানিত এই প্রত্নস্থলেই ছিল রক্তনৃত্তিকা মহাবিহারের অবস্থান। খ্রিস্টীয় সপ্তম শতকে বাংলায় কর্ণসুবর্ণ রাজধানীর উপকণ্ঠে অবস্থিত রক্তনৃত্তিকা-সংঘারামই বৃহত্তম জ্ঞানপীঠ ছিল। প্রবাস্তবক ও বুরুণ ছিল এই সংঘারামের বৈশিষ্ট্য। হিউয়েন সাং-এর বিবরণ অনুসারে রক্তনৃত্তিকা সংঘারামই পুণ্যশ্লোক ও প্রখ্যাত সন্ন্যাসীদের শরণা ছিল।

এই বিহার ছাড়াও রাজবাড়িডাঙ্গায় উৎখননের ফলে আবিষ্কৃত হয়েছে ইস্টকনির্মিত মনোরম সৌধের ধ্বংসাবশেষ। দেখা গেছে রাজবাড়িডাঙ্গায় প্রতিটি মন্দির প্রাচীর দ্বারা বেষ্টিত ছিল। প্রাচীর বেষ্টিতীর মধ্যে উন্মুক্ত প্রাসাদ এবং চারকোণে সমচতুস্তম্ভানাবারের স্তম্ভায়তন মন্দির সদৃশ সৌধ কেন্দ্র প্রধান মন্দির প্রভৃতি বিশেষ উল্লেখযোগ্য। আবিষ্কৃত মন্দিরের মধ্যে পঞ্চায়তন মন্দিরটি উল্লেখের দাবি রাখে। কেন্দ্রের ত্রিধ-মন্দির এবং গর্ভগৃহের নির্মাণ কৌশল প্রশংসা করার মতো। ইস্টকনির্মিত বেটনী দেওয়ালের বহিরাংশের প্রতিমাধার পংক্তি সর্বাপেক্ষা আকর্ষণীয়। দেওয়ালে সমকোণ, অর্ধচন্দ্রাকৃতি ও অলংকৃত



ইটের ব্যবহার লক্ষ্য করা যায়। আরও বহু মন্দির ও সৌধ ছিল যেখানে দেওয়াল চূনের পালস্তারায় আচ্ছাদিত ছিল। চূনের পালস্তারার উপর অনেকসময় রক্তমুস্তিকার প্রলেপ দেওয়া হত।

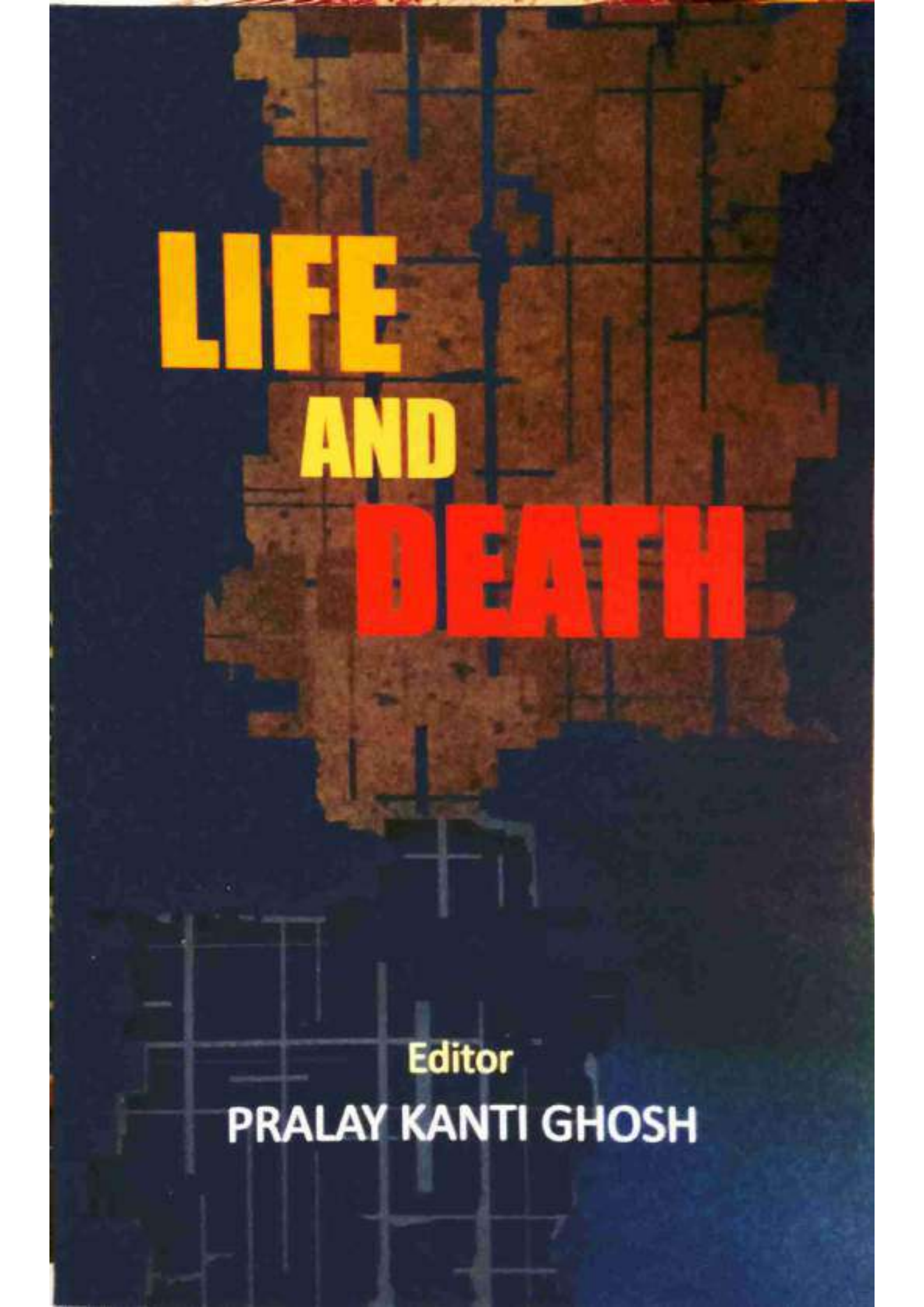
বাক্সসডীঙ্গা ও রাজবাড়ি ডাঙ্গায় উৎখননের ফলে বহু মনোরম ভাস্কর্য নিদর্শন আবিষ্কৃত হয়েছে। এর মধ্যে বিশেষ উল্লেখযোগ্য বুদ্ধের স্টাকো-মুস্ত। মুস্তগুলোর গঠন প্রণালী ও লাভণ্য মনোমুগ্ধকর। এছাড়াও রাজবাড়ি ডাঙ্গায় উৎখননের পাওয়া গেছে লিপি-সংবলিত পোড়ামাটির অসংখ্য শীলমোহর। শীলমোহরে ধর্মচক্রের দুইপাশে হরিণ-যুগল, গো ও স্তন্যপাণরত গো-বৎস, পক্ষী, বৃক্ষ ইত্যাদির চকমপদ রূপায়ণ লক্ষ্য করা যায় যা শিল্প নৈপুণ্যের পরিচয়ক।

ধর্মীয়, সাংস্কৃতিক ক্ষেত্রে শশাঙ্কের শাসনাধীন বাংলার অবদান বিশেষ গুরুত্বপূর্ণ। সপ্তম শতকের বাংলার ধর্মীয় সম্প্রীতি, স্থাপত্য ও ভাস্কর্যের অগ্রগতি, ললিতকলার উৎকর্ষ, শিক্ষানিকেতন প্রতিষ্ঠা প্রভৃতি বঙ্গ সংস্কৃতিকে গৌরবের শিখরে আরোহন করতে সক্ষম করেছিল। আর এই অগ্রগতির অন্যতম পথিকৃৎ ছিলেন মহারাজাধিরাজ বাংলার সার্ববৌম শাসক শশাঙ্ক।

সূত্র :

১। বাংলাদেশের ইতিহাস (প্রাচীন যুগ) — রমেশচন্দ্র মজুমদার।

২। ভারতবর্ষের ইতিহাস (প্রাচীন যুগ থেকে মধ্য যুগ) — গৌরীশঙ্কর দে, শুভ্রদীপ দে



**LIFE  
AND  
DEATH**

**Editor**

**PRALAY KANTI GHOSH**



# **LIFE AND DEATH**

Editor

**Dr. Pralay Kanti Ghosh**



**BANGIYA SAHITYA SAMASAD**

LIFE AND DEATH, Ethical Issues Concerning Life and Death, Edited by Dr. Pralay Kanti Ghosh, Published by Debasis Bhattacharjee, Bangiya Sahitya Samsad, 6/2 Ramanath Majumder Street, Kolkata : 700009, August : 2018.  
₹ 200.00

© Samsi College Maldaha

প্রকাশক ও স্বত্বাধিকারীর লিখিত অনুমতি ছাড়া কোনো উপায়েই এই গ্রন্থের কোনো অংশের কোনোরূপ পুনরুৎপাদন বা প্রতিলিপি করা যাবে না। এই শর্ত লঙ্ঘিত হলে উপযুক্ত আইনি ব্যবস্থা গ্রহণ করা হবে।

**First Published**

August, 2018

**Publisher**

Debasis Bhattacharjee  
Bangiya Sahitya Samsad  
6/2, Ramanath Majumder Street  
Kolkata : 700009

**Cover Artist**

Atanu Ganguly

**DTP**

Chhaya Graphic  
Kolkata : 700054

**Printing**

Star Line  
Kolkata : 700006

ISBN : 978-93-86508-71-3

**Price Rs. : Two Hundred**



## Contents

Do Animals have Moral Status ?	11
Dr. Laxmikanta Padhi	
The Living Dead : Some Ethical Issues	23
Dr. Lopamudra Choudhury	
On The Idea of Obligation to Future Generations	27
Nirmalya Narayan Chakraborty	
Euthanasia VS Santhara Prayopavesa and Death of Bhishma	33
Purnendu Shekhar & Janak Kumari Shrivastava	
Morality and Mortality : The Impact of Human Organ Transplantation	40
Dr. Jhadeswar Ghosh	
Conservative View on Abortion : An Ethical Approach	45
Dr Sadek Ali	
Can a Right to Live Include Right not to Live or Right to Die?	53
Dr. Nirankush Chakraborty	
Abstract : Euthanasia In India : A One Eyed Giant	57
Dr. Mihir Ranjan Biswas	
Euthanasia : A New Look of Dignified Death	69
Dr. Prabal Kumar Sinha	
Life and Death In Gita	74
Dr. Shiba Prasad Behera	
Active Euthanasia and Passive Euthanasia : A Reflection	78
Madhumita Mitra	
Killers or Savers? Ethical Concerns of the Murderer-Protagonists in Eyodor Dostoevsky's Crime and Punishment and Atiq Rahimi's A Curse on Dostoevsky	92
Md. Abdul Wahab	
Protection and Destruction of Wild Life : Ethical Views, Laws and Modern Society	104
Tapas Kumar Barman	
Animals Should be Treated as Ends in Themselves	111
Abhijit Sarkar	

<b>Suicide and Morality</b>	118
Swarnali Adhikary	
<b>Abstract Two Lives, One Patient : Pregnancy and Abortion Rights and Issues</b>	125
Rajesh Kumar Singh	
<b>Walking a Fine Line : Ethical Problems and Medical Decisions at The End of Life</b>	132
Hema Prasad	
<b>Pain Relief &amp; Acceleration of Death</b>	141
Sangita saha	
<b>Religious Concept of an After Life : Special Reference to Islamism, Hinduism and Buddhism</b>	149
Md. Anarul Islam	
<b>স্বস্তিমৃত্যু ও চিকিৎসকের সহায়তায় আত্মহত্যা</b>	153
ঋত্বিক ভট্টাচার্য	
<b>রবীন্দ্র মৃত্যুচেতনা ও অনুপলব্ধি—একটি পর্যালোচনা</b>	162
সোমা ঠাকুর	
<b>জীবন ও মৃত্যু : নৃকেন্দ্রিক ব্যাখ্যা</b>	166
মহঃ আসফার সরকার	
<b>রবীন্দ্র ছোটগল্প : মৃত্যু ভাবনা</b>	171
রোকেয়া পারভীন	
<b>The Authors</b>	175



# গ্রামীণ মুর্শিদাবাদের ইতিহাস, স্থাপত্য ও লোক ঐতিহ্য



সম্পাদনা : ড. সোমা মুখোপাধ্যায়

ARCHAEOLOGY, HISTORY AND DISTINCTIVE FOLK  
TRADITIONS OF RURAL AREA OF MURSHIDABAD,  
WEST BENGAL

Price : Rs. 150/- only

প্রথম প্রকাশ : ১৫ আগস্ট, ২০১৭

প্রকাশক : অভিজিৎ রায়

গ্রন্থকর্তা : পাঁচযুগী হরিপুর গৌরীবালা কলেজ

প্রচ্ছদ : অভিজিৎ রায়

মুদ্রণ : অকাশ ॥ ৫২/জি/১, তলি আবাসন ॥ বাবুপাড়া  
গোরাবাজার ॥ বহরমপুর ॥ মুর্শিদাবাদ-৭৪২১০১  
ফোন : ০৩৪৮২-২৫৬২৫৬ / ৯৪৩৪২৫৬০৫৬  
E-mail : aakaashpublishers@gmail.com

ISBN : 978-93-84383-70-1

বিনিময় মূল্য : ১৫০ টাকা



संस्कृतसंस्कृतः



University Grants Commission



INTACH

Indian National Trust for Art and Cultural Heritage

## সূচি

- বাংলার টেরাকোটা বৈচিত্র ও কৃষ্ণ লীলা ॥ কমল বন্দ্যোপাধ্যায় ১৪
- ফতেসিং পরগণা ও ফতে হাড়ির বৃত্তান্ত ॥ পুলকেন্দু সিংহ ১৮
- মঙ্গলকাব্যে বড়এগ অঞ্চল ॥ বালকনাথ ভট্টাচার্য্য ২৫
- কর্ণসুবর্ণ ও তৎসংলগ্ন অঞ্চলে ধর্ম ও সাংস্কৃতিক পট পরিবর্তন একটি বিশ্লেষণ ॥  
সোমা ঠাকুর ৩৩
- পাঁচথুপীর যাত্রাপথ ॥ শম্পা লাহা ৩৮
- পাঁচথুপীর সঙ একটি হারানো ঐতিহ্য ॥ ড. প্রিয়নাথ ঘোষ হাজরা ৪১
- শরীয়তি মতে মুসলিম বিবাহ ॥ আতাহার হোসেন ৪৫
- গাজন উৎসব ॥ অজিত কুমার লাহা ৪৯
- চড়ক মেলা ॥ মৌমিতা ধর ৫২
- ইতিবৃত্তে জজান ॥ প্রশান্ত কুমার দাস ৫৪
- প্রাচীন ঐতিহ্য ও জনশ্রুতির কেন্দ্র - কুলি ॥ অভিজিৎ মণ্ডল ৫৭
- ইতিহাসের আলোকে মুর্শিদাবাদের রোগ-মহামারি : ব্রিটিশ জনস্বাস্থ্য নীতি ও দেশীয়  
লোকবিশ্বাস ॥ অরিজিৎ কুণ্ডু ৬২
- শশাঙ্কের আমলে বঙ্গশিল্প সংস্কৃতি ॥ পম্পি সিদ্ধান্ত ৬৯
- কতিপয় গ্রাম সমীক্ষা ৭১-৮১
- যোগীন্দ্রনাথ সরকার : জন্মসার্থশতবর্ষে পুনর্নব ॥ ড. কাকলী ধারা মণ্ডল ৮২
- চিন্তার রাজনীতি ॥ মিন্টু মণ্ডল ৯৫
- লেখক পরিচিতি ॥ ৯৯



# কর্ণসুবর্ণ ও তৎসংলগ্ন অঞ্চলে ধর্ম ও সাংস্কৃতিক পট পরিবর্তন একটি বিশ্লেষণ সোমা ঠাকুর

প্রাচীনযুগে সমগ্র বঙ্গদেশ কোন একটি নির্দিষ্ট নামে অভিহিত ছিল না। এর বিভিন্ন অঞ্চল ভিন্ন ভিন্ন নামে পরিচিত ছিল। এর পশ্চিমাঞ্চল 'রাঢ়' নামে কথিত হয়েছে। আমাদের বর্তমান আলোচনায় রাঢ় অঞ্চলের 'গৌড়' তথা 'কর্ণসুবর্ণ' এবং তৎসংলগ্ন বৌদ্ধ সংস্কৃতির বিস্তারনাভের স্থানগুলি প্রাধান্য পেয়েছে। আধুনিক গবেষকরা অঞ্চলগুলিতে বৌদ্ধ সংস্কৃতির বিকাশের সঙ্গে সঙ্গে জৈন, সংস্কৃতির প্রাধান্য এবং ব্রাহ্মণ্য সংস্কৃতির মিশ্রণের প্রসঙ্গটি উত্থাপন করেছেন। সুতরাং বিভিন্ন ধর্ম ও সংস্কৃতির মিশ্রণ এবং সেই মিশ্র সংস্কৃতির বিস্তার সে এই অঞ্চলগুলির বৈশিষ্ট্য-তাতে কোন সন্দেহ নেই।

'বঙ্গ' কথাটির উল্লেখ সম্ভবতঃ ঐতরেয় আরণ্যকে পাওয়া যায়। যদিও পণ্ডিতমহলে এ বিষয়ে বিতর্কের অবকাশ আছে। মহাভারতের সভাপর্বে বঙ্গ, পুন্ড্র, সুন্দ্র, তাম্রলিপ্ত — এই রাজ্যগুলির পৃথকরূপে উল্লেখ আছে। সমগ্র বঙ্গদেশের ভৌগোলিক চিত্র চীনা পরিব্রাজক এবং বৌদ্ধ অনুগামী হিউয়েন-সাঙের বর্ণনায় পাওয়া যায়। তাঁর যাত্রাপথের বিবরণে এবং বঙ্গে বৌদ্ধবিহারগুলির পরিদর্শনের বর্ণনায় এই চিত্র পরিস্ফুট হয়েছে। হিউয়েন সাঙের বিবরণে যে রাজ্যগুলির উল্লেখ আছে তার মধ্যে একটি কর্ণসুবর্ণ। গুরুত্বপূর্ণ বিষয়টি হল এই যে, তিনি তাঁর বিবরণীতে গৌড় রাজ্য বা দেশের নাম করেননি। অথচ, তার কিছুদিন পূর্বেই শশাঙ্ক বঙ্গদেশের দীর্ঘ অঞ্চলের অধিপতি ছিলেন, তাঁর রাজ্যের নাম ছিল গৌড়। একে রাজধানী কর্ণসুবর্ণের নামানুসারে হিউয়েন সাঙ কর্ণসুবর্ণ রাজ্য বলে চিহ্নিত করেন।

গৌড় এবং তৎসংলগ্ন অঞ্চলের অবস্থান সম্বন্ধে বিভিন্ন ঐতিহাসিক প্রমাণ পাওয়া যায়। ঈশানবর্মন মৌখরীর হড়াহা লিপিতে (৫৫৪ খ্রীঃ) গৌড় জনপদের বর্ণনা করেন। এই জনপদ যে সমুদ্রতট পর্যন্ত বিস্তৃত ছিল সে বিষয়েও বিভিন্ন ঐতিহাসিক প্রমাণ পাওয়া যায়। কিন্তু সমগ্র আলোচনার মূল সুরাটিতে ধ্বনিত হয়েছে সে বিষয়টি তা হল — শশাঙ্ক

# IJHSS

Current Issue

22

Vol: VIII, Issue: IV, July 2022

Next Issue

30 September 2022

ISSN: 2349-6959 (Online) 2341-6711 (Print)

ISJN: A4372-3142 (Online) A4372-3143 (Print)

DOI Publisher Id:10.29032

Submit Your Article

International Journal of Humanities & Social Science Studies (IJHSSS)

Bi-Monthly Research Journal

Index Copernicus Value: 68.83

## Volume-VII, Issue-V, September 2021

VII, Issue-V, September 2021

গণতন্ত্রের পথে : অস্তিত্ব পাঠ

Joutam Kumar Nag, Associate Professor (French) & H.O.D, Dept. of Foreign Languages, University of Burdwan, Burdwan, West Bengal, India

Abstract PDF Page No: 01-10 DOI: 10.29032/ijhsss.v7.i5.2021.1-10

পরিবেশের জনগণের উপর গণস্বাস্থ্যের প্রভাব : একটি বিশ্লেষণাত্মক পর্যালোচনা

Riyo Halder, International Relation Department, Jadavpur University, West Bengal, India

Abstract PDF Page No: 11-20 DOI: 10.29032/ijhsss.v7.i5.2021.11-20

মানবের স্বাধীনতা- একটি দার্শনিক বিশ্লেষণ

Adhikary, Teacher, Golgram, Imam High School, Rayna, West Bengal, India

Abstract PDF Page No: 21-32 DOI: 10.29032/ijhsss.v7.i5.2021.21-32



22A

Manulian, Lecturer, Faculty of Law, Universitas Sebelas Maret, Surakarta, Indonesia

PDF Page No: 155-156 DOI: 10.29032/ijhsss.v7.i5.2021.155-165

of globalization on Education

Das, Assistant Professor, Department of Education, Rabindrasadan Girls' College, Karimganj, Assam, India

PDF Page No: 166-172 DOI: 10.29032/ijhsss.v7.i5.2021.166-172

act of pandemic Covid 19 on Employment in India; an assessment

Choudhury, Assistant Professor, Department of Economics, Berhampore College, Murshidabad, West Bengal, India

PDF Page No: 173-186 DOI: 10.29032/ijhsss.v7.i5.2021.173-186

Universe of the Oraons

Mondal, Assistant Professor of Political Science, Panchthupi Haripada Gouribala College, University of Kalyani, West Bengal, India

PDF Page No: 187-196 DOI: 10.29032/ijhsss.v7.i5.2021.187-196

Considering Nelson Goodman's concept of Pluriworldism in Sita's Ramayana

Bhattacharyya, Research Scholar, IIT BHU, Varanasi, India

PDF Page No: 197-204 DOI: 10.29032/ijhsss.v7.i5.2021.197-204

anta Philosophy of Swami Vivekananda: A New Dimension

Kumar Batabyal, Research Scholar at Vidyasagar University, Department of Philosophy, West Bengal, India

PDF Page No: 205-211 DOI: 10.29032/ijhsss.v7.i5.2021.205-211

l Tourism and Economic Development: A Case Study of Mayapur Village in Nadia District, West Bengal

Sultana, Research Scholar, University of Calcutta, West Bengal, India

*Mintu Mondal*



**International Journal of Humanities & Social Science Studies (IJHSSS)**

A Peer-Reviewed Bi-monthly Bi-lingual Research Journal

ISSN: 2349-6959 (Online), ISSN: 2349-6711 (Print)

ISJN: A4372-3142 (Online) ISJN: A4372-3143 (Print)

Volume-VII, Issue-V, September 2021, Page No. 187-196

Published by Scholar Publications, Karimganj, Assam, India, 788711

Website: <http://www.ijhsss.com>

DOI: 10.29032/ijhsss.v7.i5.2021.187-196

## The Universe of the Oraons

Mintu Mondal

Assistant Professor of Political Science, Panchthupi Haripada Gouribala College,  
University of Kalyani, West Bengal, India

### Abstract

Tribals are one of the indispensable parts of Indian society in which they are vulnerable in all aspects. They are poor economically but culturally rich in the sense of social formation. So, it will be obvious to reveal the underlying structures and relationships of thoughts and experiences of the tribal folk that constitutes social reality. Concise Oxford English Dictionary states that tribe is a social division in a traditional society consisting of linked families or communities with a common culture and dialect. On the other hand, a tribe considers as a group of people in the primitive or barbaric stage of development acknowledging the authority of a chief and usually regarding them as having a common ancestor. The last census of India has shown that the tribals constitute 8.61% of the total population of the country, numbering 104.28 million, and cover about 15% of India's area. It would be necessary that the tribal world has been explored for the country's betterment. For this purpose, the paper has gone through the Oraons world with qualitative and quantitative research methods.

**Keywords:** Oraons, De-tribalization, Dharmesh, Karam, Parha Raja.

**1. Statement of the Problem and Objectives:** The choice of my study has been influenced by many a factor. The tribal is the earliest settler in our country and yet they still represent the most backward segment of all Indian communities. The backwardness is multidimensional. They are backward in economic aspects: they have very low average income; their standard of living is deplorable. Most of them maintain a hand-to-mouth existence. They live in indecent houses with little amenities. These people are mostly uneducated and ignorant. They are, moreover, subject to hatred of the people of higher strata in our society and also governmental apathy. In short, despite the country's independence of seven decades the tribal are lagging economically as well as socially. These pitiable socio-economic conditions are likely to generate a strong sense of deprivation in them that might lead to their resentment against the political order. Given the present state of deprivations of the tribal and their resentment against the political administration, they are highly susceptible to be the prey of outside forces. Given such an

Mintu Mondal



VOR Issue:

23

September 2021

1. [EFFECT OF GUIDELINES ON APPROXIMATE LABORATORY EXPERIMENT MATERIALS](#)  
By Ashok Kumar K. R.

[Download Certificate](#)

2. [STATUS OF ENGLISH LANGUAGE TEACHERS'S COMMUNICATION A SURVEY](#)  
By Marg Panchol

[Download Certificate](#)

3. [ROLE OF A TEACHER TO PROMOTE SELF-LEARNING OF WORKER IN THE CURRENT SCENARIO](#)  
By Thokhom Asha Sinha

[Download Certificate](#)

4. [EFFECTIVENESS OF TEACHER TRAINING PROGRAMME TO TEACH SELECTED CHAPTERS OF ENGLISH](#)  
By Chiragoni M. Dasi

[Download Certificate](#)

5. [ENGLISH LANGUAGE COMMUNICATION SKILLS AND EFFECTIVE USE OF ENGLISH IN HOSPITALITY SECTOR: A COMPARATIVE STUDY BETWEEN STUDENTS AND EMPLOYEES' PERCEPTION IN INDIA](#)  
By Dukuzumuremy Jean L'Éonard

[Download Certificate](#)

6. [PHILOSOPHICAL AND ETHICAL ASPECTS OF COVID-19](#)  
By Mintu Mondal

[Download Certificate](#)

7. [Effect of Training and Development Program on Managerial](#)  
By Sapolsam Ramkumar Singh

[Download Certificate](#)

8. [APPLYING THEORIES AND TACTICS OF PSYCHOLOGICAL MARKETING TO POLITICAL COMMUNICATION](#)  
By Liche Yu

[Download Certificate](#)

9. [EFFECTIVE LEARNING-BASED TRAINING ON EMPLOYABILITY OF TECHNICAL AND VOCATIONAL EDUCATION STUDENTS](#)  
By Dukuzumuremy Jean L'Éonard and Duzumumana Jean de Dieu

[Download Certificate](#)

10. [Complete Index to Issue 2 \(September 2021\)](#)

[Download Certificate](#)**SUBSCRIBE**

- [View Contents](#)
- [Writing a Research Paper](#)
- [Download](#)
- [Feedback](#)
- [Archive](#)

Follow us:



This work is licensed under a Creative Commons Attribution 4.0 International License.

Search

ENHANCED BY Google



## PHILOSOPHICAL AND ETHICAL ASPECTS OF COVID-19

Mintu Mondal

Assistant Professor of Political Science,  
Panchthupi Haripada Gournala College  
University of Kalyani, West Bengal, India

ISSN 2277-7733

Vol. 10, Issue 2,

September 2021

### Abstract

*The entire human society has been confined in a periphery by the tremendous attacks of Covid-19. Covid-19 that means Corona Virus Disease has been unbreakable in 2019 from the Wuhan province of China, many a commentator has said. It is the pandemic that creates a really hard time for humans. It has two implications: on the one hand, the pandemic has threatened us in terms of almost all the material accomplishments that have been shut down, and on the other hand, humans have learned from the pandemic that if we break the harmony of nature, then nature will retaliate. The two implications of the pandemic will guide us for a better future. If we do not rectify our notorious, greedy, and self-centric livelihood, our coming time will be very hard related to the present. At this juncture, some philosophical and ethical problems of humankind have been posted here. And it has been addressed through the conversation between the explorer and the speaker. The article has gone through the dialogue method that reveals different reflections on the ethical and philosophical aspects of Covid-19.*

**Keywords:** *Corona Virus Disease, pandemic, notorious, greedy and self-centric livelihood, philosophical and ethical problems, dialogue method*

*"We feel happy when you are happy, and we suffer when you suffer. Therefore, during these days of extreme adversity, we are striving and ceaselessly praying for your welfare and an easy way to save you from disease and the fear of an epidemic". (Swami Vivekananda on the Plague Manifesto)*

It was the month of December '19, the pestilence virus attacked the residents of the Wuhan area of China, and seemed to be a little hard Bio-anxiety of the residents and administration in that place. There are some reasons behind this behaviour of the residents and administration which are leading to the negligent way: a) they saw some epidemic diseases in recent past, but it did not create a panic situation; b) the virulence of the host did not shape as murrain situation, if we see somewhere the attacks are taking a threat to the people then our medical science cope with the situation and handling easily. But the thinking of mankind cannot make the same ambience as creates by others resulting in the Covid-19 had shaped as the pandemic fence in which, however, the whole humanity has confined and trying to protect yourself. The objectives of the writing are to be depicted some reflections on the philosophical and ethical problems in Covid-19 through the conversations between the Explorer and the Speaker.

### A brief history of the Epidemic/the Pandemic

We would like to convey to all of you, that the discussions on infectious diseases are not mere, not even testimony on the same, which was destroyed and utterly harmed human civilization earlier rather it has tried to outline, the history of



24

# IJHSSS

Current Issue

Vol: VIII, Issue: IV, July 2022

Next Issue

30 September 2022

Journal of Humanities & Social Science Studies (IJHSSS)

Indexed Bi-Lingual Bi-Monthly Research Journal

ISRA: 3.019

Scopus 5.24, Index Copernicus Value: 68.83

ISSN: 2349-6959 (Online) 2349-6711 (Print)

ISJN: A4372-3142 (Online) A4372-3143 (Print)

DOI Publisher Id: 10.29024

Submit your Article

ISSN

## Volume-VII, Issue-II, March 2021

Volume-VII, Issue-II, March 2021

### Original Article

রাশিয়ার চিঠি ও আমার দেখা নয়াজীন: বিপ্লবোত্তর রাশিয়া ও চীনে নবজাগরণের তুলনামূলক স্বরূপ পর্যালোচনা

কাতেরমা বেগম, প্রভাসক, বাংলা বিভাগ, বঙ্গবন্ধু শেখ মুজিবুর রহমান বিজ্ঞান ও প্রযুক্তি বিশ্ববিদ্যালয়, গোপালগঞ্জ, বাংলাদেশ

মোঃ এমদাদুল হক, প্রভাসক, রাষ্ট্রবিজ্ঞান বিভাগ, বঙ্গবন্ধু শেখ মুজিবুর রহমান বিজ্ঞান ও প্রযুক্তি বিশ্ববিদ্যালয়, গোপালগঞ্জ, বাংলাদেশ

Abstract

PDF

Page No: 01-21

COVID-19 এবং সমসাময়িক সরলতের পরিবাহী শ্রমিক: একটি পর্যালোচনা

অর্জুন সরকার, স্নাতকোত্তর, আন্তর্জাতিক সম্পর্ক বিভাগ, যাদবপুর বিশ্ববিদ্যালয়, কলকাতা

আসিফ সরকার, স্নাতকোত্তর, আন্তর্জাতিক সম্পর্ক বিভাগ, যাদবপুর বিশ্ববিদ্যালয়, কলকাতা

Abstract

PDF

Page No: 22-27

*Minita Mandal*

24A

**Implementation of Mgnrega: Myth or Reality- A Case Study of Haringhata Block, Nadia District, West Bengal.**  
**Nemai Chandra Das**, Assistant Professor, Department of Political Science, Sudhiranjan Lahiri Mahavidyalaya, Nadia

Abstract PDF Page No: 131-139

**India's Act East Policy Amidst Issues in Connectivity**

**Aditya Kant Ghising**, Doctoral Candidate, Department of International Relations, Jadavpur University, Kolkata, India

Abstract PDF Page No: 140-149

**Regulation: A Conceptual Frame**

**Mintu Mondal**, Ph. D. Asst. Professor of Political Science, Panchthupi Haripada Gaurbida College, West Bengal, India

Abstract PDF Page No: 150-158

**Prāṇyāma in Patañjali's Work—A Yogic Way to Enhance Vital Energy**

**Nilufa Yesmin**, State Aided College Teacher (SACT) of Kabi Joydeb Mahavidyalaya, Ilamabazar, Birbhum

Abstract PDF Page No: 159-163

**National Voters' Day- 2021 'Making Our Voters Empowered, Vigilant, Safe and Informed'**

**Swapan Hati**, Assistant Teacher of Political Science, Harasankar Garkilla Santamayi High School

Abstract PDF Page No: 164-169

**Bodoland Territorial Region Election 2020: A Study**

**Topu Choudhury**, Assistant Professor, Department of Political Science, Chilarai College

Abstract PDF Page No: 170-176

Mintu Mondal





**International Journal of Humanities & Social Science Studies (IJHSSS)**

A Peer-Reviewed Bi-monthly Bi-lingual Research Journal

ISSN: 2349-6959 (Online), ISSN: 2349-6711 (Print)

ISJN: A4372-3142 (Online) ISJN: A4372-3143 (Print)

Volume-VII, Issue-II, March 2021, Page No. 150-158

Published by Scholar Publications, Karimganj, Assam, India, 788711

Website: <http://www.ijhsss.com>

DOI: 10.29032/ijhsss.v6.i4.2020.1-8

## Regulation: A Conceptual Frame

Mintu Mondal

Assistant Professor of Political Science Panchshupi Haripada Gouribala College University  
of Kalyani, West Bengal, India

### Abstract

What is meant by the term regulation? The term regulation is an abstract concept. When an administrative body regulates various institutions in a state system by using the legal imperatives then formally it shapes a material entity. It prescribes conduct, calibrates incentive, or changes preference that brands an institution and properly controls its members. We have two standard theories about regulation: the first one is Public Interest theory and another is Capture theory. Though the two theories consider as normative at this juncture we pursue a different type of theory about regulation is called the theory of Regulation for Legitimacy, which is primarily assumed as the realist theory. All three types of theories about the regulation of the state systems are working and we will address all the variants of the regulation theories that produce a different angle of regulatory systems. The research article has been addressed through qualitative and quantitative methods.

**Keywords:** Regulation, Public Interest Theory, Capture Theory, Theory of Regulation for Legitimacy, Legal Imperatives.

**1. Introduction:** The term regulation has been introduced to brands the community in a certain political boundary through the prescribed imperatives conduct by the legitimate administrative body. Regulation is the abstract concept when a state regulates her subjects with imposing legal imperatives then it shapes a material body. It is one of the keywords in the state system that hard to define linearly because it means different things to different people. It is may prescribe conduct, calibrate incentives, or change preferences through which an institution can formally control her subjects and a state runs through the same practice. The instrument of regulation includes controls on market entries, prices, wages, development approvals, pollution effects, employment for certain people in certain industries, standards of production for certain goods, the military forces, and services. The economics of imposing or removing regulations relating to markets is analysed in regulatory economics. Power to regulate should include the power to enforce regulatory

## VOR Issue

25

## December 2021

1. [PRACTICE IMPLEMENTATION TECHNIQUES AND STUDENTS' ACADEMIC PERFORMANCE IN RWANDA: NINE AND TWELVE YEARS' BASIC EDUCATION IN MUSIKI, A CASE OF MUSIZI DISTRICT \(2017-2019\)](#)

By Unzeyimana Valentine and Skutwabo Cyrien

[Download Certificate](#)

2. [EFFECTS OF BLENDED LEARNING ON LEARNING OUTCOMES PERFORMANCE: CASE OF BUSHINGI DISTRICT \(2019-2020\)](#)

By Mushyimana Jean De Dieu and Gushyimana Jean De Dieu

[Download Certificate](#)

3. [CONTRIBUTION OF TECHNICAL AND VOCATIONAL EDUCATION AND TRAINING \(TVET\) PROGRAM IN PROMOTING EMPLOYMENT OPPORTUNITIES AMONG THE YOUTH IN RWANDA: A CASE OF NYABHU DISTRICT \(RWANDA\)](#)

By Deane Rukundo and Cyrien Skutwabo

[Download Certificate](#)

4. [SOCIAL ASPECTS OF COVID-19](#)

By Mintu Mondal

[Download Certificate](#)

5. [WILL OF EDUCATION AND CERTIFICATE TITLE IN THE EDUCATION](#)

By A.K. Kulkarni and Pri. Sharma

[Download Certificate](#)

6. [IDENTITY DEFINED BY LOCALITY OR ETHNICITY?](#)

By Weirong Guo

[Download Certificate](#)

7. ["GOD, RELIGION" STATES OF IDENTITY IN OURS WORLD?](#)

By Bronslava Volková

[Download Certificate](#)

8. ["EXAMINER" CHARACTERS, SOCIETY AND NATURE IN THE \(KAVYASUCHI NOVA\) "RIVER OF SMOKE"](#)

By Vivekanand Jha

[Download Certificate](#)

9. ["IMPACT OF COVID-19 ON THE WORLD"](#)

[Download Certificate](#)

## SUBSCRIBE

- Definitions
- Writing a Research Report
- Downloads
- Experiments
- Articles

## Follow us



This work is licensed under a Creative Commons Attribution 4.0 International License

## Search

SEARCH BY Google



## SOCIAL ASPECTS OF COVID-19

Mintu Mondal

Assistant Professor, Political Science, Panchthupi Haripada  
Gourbala College, University of Kalyani, West Bengal, India

ISSN 2277-7733

Volume 10 Issue 3,

December 2021

## Abstract

We have been confined in the situations of the pandemic, Covid-19, and have taken some safety efforts to cope with the turmoil situation. These are lockdown, social, physical distancing, unlock periods, and new normal conditions, etc. Meanwhile, there are two different images of the lockdown period that have been appeared before us. On the one hand, the hand to mouth people, others are falling in the economically disastrous, and the student progression is almost stopping, on the other, the world is falling into the material devastating, no developmental continuance is prevailing, and the supply lines are almost falling apart for gathering. Under these circumstances, social aspects of Covid-19 have been unfolded through the conversations between the Explorer and the Speaker. The conversation is not going through the mere juggling of questions and answers. But it has discussed the different issues of civility and examines a lot as to how it is working, which results are producing how the different issues are confronting each other, and how to cope with the various problems, so on. The article has been gone through qualitative and quantitative research methods.

**Keywords:** Covid-19, Pandemic, People's Charter, Self-confidence, Social Capital, Students' Progression.

Covid-19, which means Corona Virus Disease, found in 2019, is one of the greatest threats to mankind. Because, after the Second World War, the history of human civilization does not face this kind of pandemic situation. It was the month of December'19, the pesilence virus attacked the residents of the Wuhan area of China, and seemed to be a little bio-anxiety of the inhabitants and administration in that place. There are some reasons behind this behaviour of the peoples and administration which are leading to the negligent way: a) they saw some epidemic diseases in recent past, but it did not create a panic situation; b) the virulence of the host did not shape as murrain situation, they seem that "we see somewhere the attacks are taking a threat to the people then our medical science cope with the situation and handling easily". But the thinking of mankind cannot make the same ambiance as creates by others resulting in Covid-19 had shaped as the pandemic fence in which, however, the whole humanity has confined and trying to protect yourself. The objective of the article is to be depicted the social aspects of Covid-19 through the conversations between the Explorer and the Speaker.

## Social Aspects

*"Raticnedaotumidiboserchokhe*

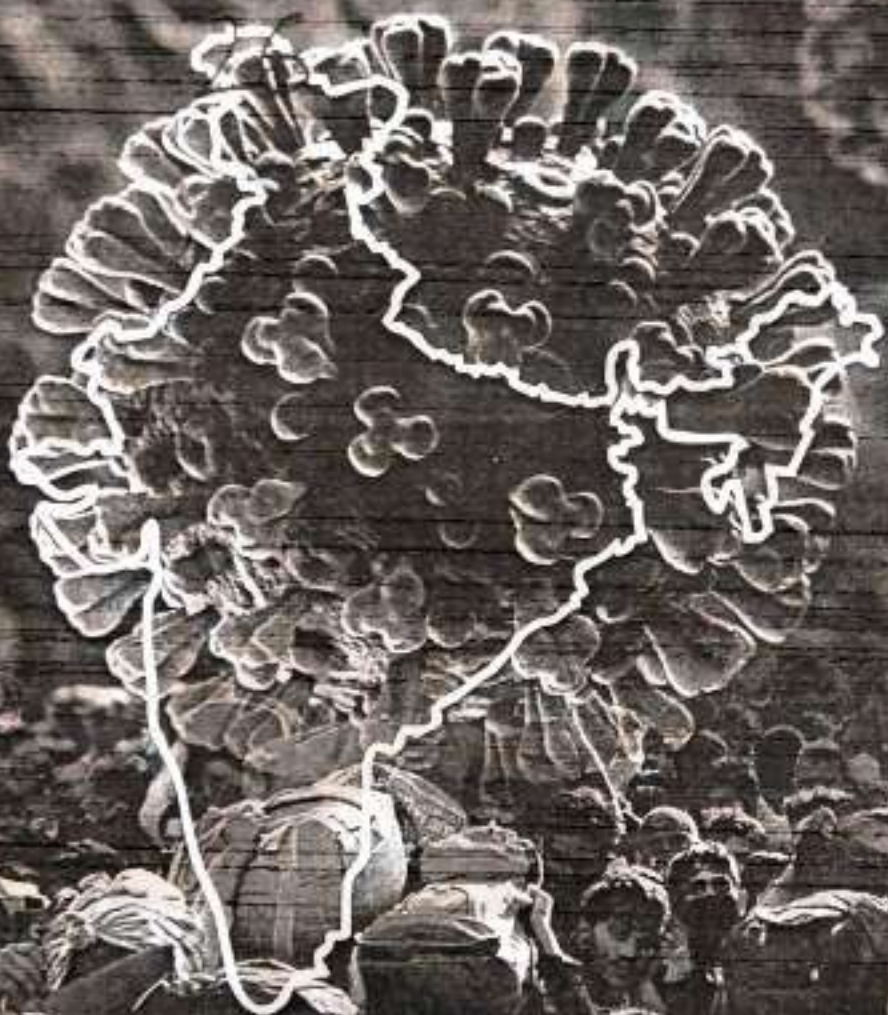
*Abaarjagate take notunaaloke" (Geetanjali, Poem-25)*

**Tenor-** Do not sleep but woke and fresh.

**Explorer:** We are engaged in conversation from the perspective of Covid-19, the pandemic through which the entire human civilization has been facing an



**INDIA IN THE FIRST TWO  
DECADES OF  
THE 21<sup>st</sup> CENTURY  
SOCIETY, POLITY AND COVID-19**



**Edited by:  
Dr. Bimalendu Ghosh  
Dr. Kalyan Kumar Sarkar**



26A

## **KUNAL BOOKS**

4648/21, 1st Floor, Ansari Road,

Daryaganj, New Delhi-110002.

Phones: 011-23275069, 9811043697

E-mail: [kunalbooks@gmail.com](mailto:kunalbooks@gmail.com)

Website: [www.kunalbooks.com](http://www.kunalbooks.com)

*India in the First Two Decades of The 21<sup>st</sup> Century : Society  
Polity and Covid-19*

© Editors

First Published April 2022

ISBN: 978-93-91908-97-3

*[All rights reserved. No part of this publication may be reproduced, stored in a retrieval system or transmitted, in any form or by any means, mechanical, photocopying, recording or otherwise, without prior written permission of the publisher].*

*The opinions and views expressed are exclusively those of the authors/ contributors and in no way the editors or publisher is responsible*

---

Published in India by Prem Singh Bisht for Kunal Books and  
printed at Trident Enterprises, Noida, U.P.

*Uttar Mondal*

10. **Indian Judiciary and Interference of Political Party According to Landmark Judgement: An Analysis of Some Selected Cases**  
*Kishor Joarder*
11. **Society and Polity in India in the Present Day Scenario Focussing on Indian Culture**  
*Lypsy Mohanty Roy*
12. **Measuring Voting Behaviour of India: A Problematic and Thematic Study**  
*Dr. Mintu Mondal*
13. **Vaccine for the Indian Education System**  
*Dr. Mousumi De Sarker*
14. **The Current Position of Scheduled Castes and Scheduled Tribes in Indian Politics**  
*Pabitra Biswas*
15. **Manoeuvring Caste in Commerce: Seths and Basaks of Calcutta in Eighteenth Century**  
*Md Salim Shahzada*
16. **Exclusion on the Road to Inclusiveness: Perspectives towards Inclusive Democracy**  
*Dr. Satarupa Pal*
17. **Threats and Future of Indian Democracy**  
*Dr. Bhaswati Chakraborty*
18. **Political Problem: Language**  
*Dr. Sayanti Halder*
19. **The Problem of Ethnic Groups in the Indian Political Situation**  
*Samit Ghosh*
20. **Women's Empowerment by Participation in the 21st Global Era: An Indian Perspective**  
*Subhadip Mukherjee*
21. **Contemporary Challenges Facing India's Democracy in 21st Century**  
*Sudip Mandal*

*Mintu Mondal*



## Measuring Voting Behaviour of India: A Problematic and Thematic Study

Dr. Mintu Mondal

### Abstract

*Measuring voting behaviour is one of the significant issues in electoral behavioural studies. What do we mean by measuring voting behaviour? Measuring voting behaviour clarifies the behavioural activities of voters that have to measure by using various suitable tools, techniques, and methods. There are some parameters of voting behaviour through which we capture a behavioural image of the voters'. We have taken five parameters for deliberations: ideological bases, conceptual traits, loyalties on the political leaders and political parties, perceptions of electoral politics, and considerations to the voting issues. It covers many a thing that plays a significant role in this academic field. For example, why do voters support a particular political party? Why do electors cast votes? How do people do a favour or against the electoral candidates? Which issues play a considerable role in choosing elected representatives? Etc. These crucial behavioural attitudes of the voters' are being dependent on these behavioural parameters. These issues are very pertinent to electoral studies, we assume. Against the backdrop, the article has tried to discuss a problematic and thematic study on measuring the voting behaviour of India through the reflective research methodology.*

**Keywords:** *Measuring voting behaviour, ideological bases, conceptual traits, loyalties, perceptions, considerations, the thematic and the problematic.*

Mintu Mondal





# CONTEMPORARY INDIA

Society, Economy and Polity

27



*Edited by*  
**Dr. Nazmul Hussain Laskar**

9788187777777



27A

Worldwide Circulation through Authorspress Global Network  
First Published in 2022

by

Authorspress

Q-2A Hauz Khas Enclave, New Delhi-110 016 (India)

Phone: (0) 9818049852

E-mail: [authorspressgroup@gmail.com](mailto:authorspressgroup@gmail.com)

Website: [www.authorspressbooks.com](http://www.authorspressbooks.com)

Contemporary India: Society, Economy and Polity  
ISBN 978-93-5529-220-9

Copyright © 2022 Dr. Nazmul Hussain Laskar

Concerned authors are solely responsible for their views, opinions, policies, copyright infringement, legal action, penalty or loss of any kind regarding their articles. Neither the publisher nor the editor will be responsible for any penalty or loss of any kind if claimed in future. Contributing authors have no right to demand any royalty amount for their articles.

Printed in India at Thomson Press (India) Limited

*Nazmul Hussain Laskar*

41. Trade Relation between India and Bangladesh:  
Patterns and Prospects 363  
Md Kamrul Islam, Mashud Ahmed and Ariful Hoque
42. Central Asia Policy under Modi Regime and the  
Arrival of Taliban in Afghanistan 375  
Subrat Biswal
43. India's Connectivity Aspirations from Chabahar to  
Central Asia 387  
Sharmistha Hazra
44. Bilateral Relations between India and Bangladesh:  
Recent Trends 396  
Bisakha Baidya
- PART V: ENVIRONMENTAL ISSUES** 405
45. Population Growth and Environmental Degradation 413  
Parijat Dhar
46. Environmental Issues: An Analysis 418  
Dip Jyoti Bhuyan
47. Globalisation and Sustainable Development:  
A Case Study of the Weavers of Baluchari Sarees in  
Bishnupur, West Bengal 428  
Lopamudra Sengupta
48. Development Induced Displacement in Cities:  
Review of Indian Urban Situation 439  
Atanu Bose
49. Sustainable Development: Four Theses 451  
Mintu Mondal
50. Rain Water Harvesting: Problems and Prospects 461  
Manik Gupta
51. Actions against Climate Changes: Role of Students and  
Media in Kerala 468  
Sini. L
52. KBK Districts of Odisha: A Brief Profile 477  
Suresh Prasad Sarangi
53. Indian Tradition and Culture  
Aparna Deb

Mintu Mondal



---

## Sustainable Development: Four Theses

*Mintu Mondal*

### Introduction

Humans have tremendous energy to evolve themselves in developmental accomplishments. Human society has gone through many an age and transformed itself into a developing one. From the Ice age, Holocene epoch<sup>1</sup> to Anthropocene time<sup>2</sup>, humans have shown how it is feasible to convert as the evolving species in the blue planet. They have played two roles in the journey of developmental exertions: a) as the unit of society and b) as the agent of the natural world. Humans gradually obliterate as the agent of the physical world resulting in nature erodes and dooms. A huge amount of carbon emission dissipates the biological world. On the other hand, nature is bounce backing from many a natural calamity resulting in humans have bound to the thought that how to make up erode nature with the developmental accomplishments. Against the backdrop, the idea of 'Sustainable Development' appeared in the study of human exertions for material happenings.

We notice, as regards what are the basic principles of sustainable development, how does it work, how far it wants to go for human accomplishments, and the like. Before we go for all the happenings of sustainable development, we want to make a workable definition of sustainable development. What is sustainable development? Sustainable development is the human's exertion for material happenings with the care of nature. It tries to make a balance between tremendous exertion for accomplishments and good for the physical environment. It has two connotations: a) human exertions for material happenings; and b) evolvement journey with the physical world. The first one wants to say that only material happenings are

*Mintu Mondal*



ISBN: 978-93-91260-06-4

# Impact of COVID-19 on Women in Asia and the Pacific



Editor:  
Dr. Shikha Jyoti Deka



28A

While every effort has been made to trace copyright holders and obtain permission, this has not been possible in all cases. Any omissions brought to our attention will be remedied in future editions.

All rights reserved.

No part of this publication may be reproduced, transmitted, or stored in a retrieval system, in any form or by any means, electronic, mechanical, photocopying, recording or otherwise, without the prior permission of the publisher.

ISBN: 978-93-91260-06-4

First Edition - 2022

The moral right of the authors has been asserted.

The book is sold subject to the condition that it shall not, by way of trade or otherwise, be lent, resold, hired out, or otherwise circulated, without the publisher's prior consent, in any form of binding or cover other than that in which it is published.

**Published By:**

**Eureka Publications**  
(A Division of EnTo Tech Pvt. Ltd.)

India Office: 604, The Poorva, Pimple Saudagar, Pune, Maharashtra - 411027

Philippines Office: 9495, Bankal Street, Lopez Village, Batong Malake, Laguna, 4031, Philippines.

Malaysia Office: No 26, Jalan Pulau Indah, u10/53 Taman Sandaran Permai, Seksyen u10, Shah Alam 40170, Malaysia.

Bangladesh Office: 35/2, Lake Circus, Kalabagan, Dhaka, Bangladesh-1205.

Phone No: +91-9826601628

E-mail Id: info@eurekajournals.com, editor@eurekajournals.com

#### Publisher Disclaimers

The responsibility for the content/opinions provided in the articles published in the present book is exclusive of the author(s) concerned. Eureka Publication/ its editors/ associates of the book is not responsible for errors in the contents or any consequences arising from the use of the information contained in it. The opinions expressed in the chapters in this book do not necessarily represent the views of the publisher/ editor of the book.

*Mritu Mandal*

9. The Women's Questions in India during COVID-19  
*Dr. Mintu Mondal* 141-161
10. Impact of COVID-19 on Women's Education  
*Mr. Jige Sandipan Babasaheb* 162-174
11. Women and Politics: Collision of COVID-19 Pandemic  
*Kabyashree Boruah* 175-185
12. Crisis amidst Crisis: The Question of Transgender in the Advent of COVID-19  
*Anee Bhattacharyya* 186-197
13. Impact of COVID-19 on Women's Mental Health  
*Dr. Manjusha Deka Saikia, Nikita Saikia* 198-213
14. Shadow Pandemic: The Violence against Women during COVID-19  
*Fatema Nargis Choudhury* 214-227





## The Women's Questions in India during COVID-19

Dr. Mintu Mondal

### Abstract

The different issues on women during COVID-19, the pandemic in India is problematic. Why? The proposition of the women questions reveals an image of the greater human society and opens up various ends to study for aspirants of this field. COVID-19 cutting across the world shapes a new dimension of world conglomeration. The new dimension of human society is exploring many an aspect of human subjects. It makes a challenge to human conglomeration. Women matters are one of the primary parts of such a new dimension of human civilization. Women's problems are crucial and challenging jobs to human folk everywhere in the developed north and developing south during the pandemic. For example, the women's questions are critical and decisive to Indian society in the course of the pandemic. It is critical and decisive because it observes how far women take substantial place in society throughout the time of COVID-19. Women are vulnerable to many an angle in Indian social conglomeration. The vulnerability is related to gender issues, childbirth ratio, gender health and education, home-making works, labor markets, gig- economies, and political representations. The challenging tasks on women issues in India during a hard time that have to address. We have taken three thematic attributes on the women's questions at this period. These thematic traits are a); the question on social securities; b); the issue on economic behaviors; and c) the problem on decision-making procedures. The paper has addressed the problem of women's questions in the course of COVID-19, the pandemic in India

## About the Editors



Dr. (Mrs.) Monika Bansal is just graduate in Commerce from Kurukshetra University with distinction, MBA from Ch. Devi Lal University, BBA with Gold Medal and M.Phil in Commerce from Ch. Devi Lal University, She has been recipient for National Book Trust (NBT) School of Business, New Delhi/University of Science and Technology, Hissar (Haryana). She is Indian UGC-NET qualified in the subject of Commerce and Management. She is currently working as Assistant Professor & Head Centre Case, Tirumakur Sahib. She has been working as professor of business and research for more than 10 years.

She has published more than 100 research papers in national and international journals related to Management, Finance and Marketing. She has authored several books. She has attended and conducted in more than thirty Seminars, Workshops and Conferences. She has chaired many technical sessions in the national conferences and seminars. She has organized "International Research Award-2017" and also received Gold Medal for outstanding performance and innovation from Management Studies Promotion Society (MSPS), New-Delhi.



Dr. Monica Bansal is currently working as an Assistant Professor, Department of Basic Sciences, Sage the Maharaja Agrawal College and Hospital, Meerut, Uttar Pradesh. She has completed UGC Sponsored Diploma course in Corporate and Legal Education (Maharaja College), Bachelor of Commerce (Professional) and Master of Commerce from D.U.V. College, Sahasrhar. She is presently pursuing Ph.D. (Commerce) from Department of Statistics Management, Commerce & Economics, Disha Group University, Meerut. She has published more than 100 research papers in national and international journals. She has organized the 73rd Republic Day of India, she was honored by the Government of Punjab for the commendable health services rendered by her during Covid-19 Pandemic.



Bharati Publications, New Delhi  
www.bharatipublications.com



Price: Rs. 1500

Bharati Publications in Cooperation with the Bharati Trust

Dr. Monica Bansal | Sakshi



# BHARAT AT 75

Multiple Dimensions to Empower  
India for Better Tomorrow



Dr. Monica Bansal | Sakshi

Bharati Publication

## About the Book

Bharat at 75 is associated with a new era of progressive society in 75th Independence year. Therefore, the present book has outlined the growing scenario in all dimensions including education system, banking sector and the role of technology by leveraging innovations and scientific improvements in making Bharat "Digital India" especially after the spread of Covid-19. It also covers the relationship of government with business and the impact of pandemic on economy as well as cultural dimensions. A study conducted on Indian women appreciating and valorizing their key role in pivotal dimensions of the country and multiple facets of green economy and unskilled labourers has been highlighted in relation to India as a developing country. The book, thus, contains 31 chapters taking up social, political, economic, cultural, ecological, technological and educational dimensions for building academic platform to explore all these dimensions of our journey, out of which 2 case studies have been included at the end of the book to help individuals know the impact of eminent programmes on children and better understanding of real-life topics. This book is an attempt to explore multiple dimensions of our vibrant Bharat in a simple and understandable language.



**Copyright © Editors**

**Title:** Bharat at 75: Multiple Dimensions to Empower India for Better Tomorrow

**Editors:** Dr. Monica Bansal, Ms. Sakshi

All rights reserved. No part of this publication may be reproduced or transmitted, in any form or by any means, without permission. Any person who does any unauthorised act in relation to this publication may be liable to criminal prosecution and civil claims for damages.

First Published, 2022  
ISBN: 978-93-91681-37-1

Published by:

**Bharti Publications**

4819/24, 2nd Floor, Mathur Lane  
Ansari Road, Darya Ganj, New Delhi-110002

Phone: 011-23247537

Mobile : +91-989-989-7381

E-mail: [bhartipublications@gmail.com](mailto:bhartipublications@gmail.com)

[info@bharatipublications.com](mailto:info@bharatipublications.com)

Website: [www.bhartipublications.com](http://www.bhartipublications.com)

Printed in India, by: Sagar Color Scan, Delhi

*Munir Hossain*

29 B

- | + Automatic Zoom

*Dr. Mintu Mondal, Dr. Anurag Mishra & Dr. Anju Singh*

15. **Technology in Education to bridge India and Bharat** 132-140  
*Mudit Garg & Brijeshkumar Y. Panchal*
16. **Customary Laws and Feminism in Bodo Society** 141-149  
*Rituraj Basumatary & Samaina Bala Brahma*
17. **Quantitative Screening of Total Phenolic and Flavonoid Content of Solanum Nigrum: A Comparative Study** 150-160  
*Tariq Amir Najar, Dr. Suchitra Banerjee & Dr. Rajendra Chauhan*
18. **Aatmanirbhar Bharat (Self-Reliant India) at the Time of Bharat@75: The Roadmap** 161-174  
*Ashish Baghla*
19. **A Study on Indian Stock Market Volatility** 175-179  
*Dr. Minti Sinha*
20. **The Impact of Behavioural Finance on Stock Markets** 180-186  
*Prince Singla*
21. **Importance of Employee Grievance Handling Mechanisms and Emerging Causes of Grievance in An Organisation** 187-195  
*Khushi Narwat*
22. **Cultural Dimensions of India During COVID-19** 196-207  
*Mintu Mondal*
23. **Communication Skills of Nurses** 208-215  
*Sukhjeet Kaur & Dr. Sukhdeep Kaur*

*Mintu Mondal*



## Cultural Dimensions of India During COVID-19

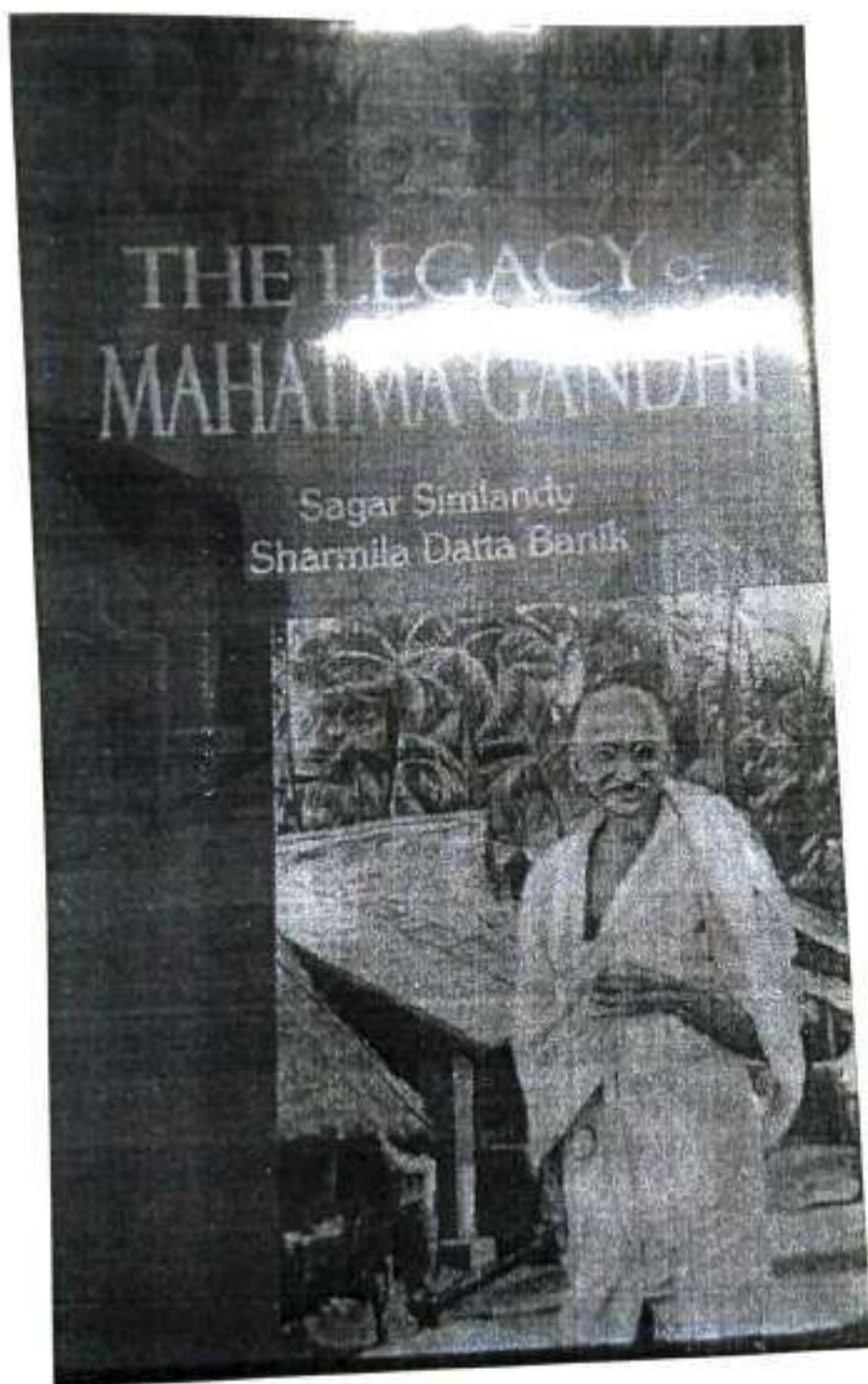
Mintu Mondal\*

### ABSTRACT

*Covid-19, the pandemic has created the water-tight condition of livelihood. The entire human civilization has passed through a hard time that leads our life confines in the small periphery. The economic exertion for material accomplishment has fallen in doom, and the socio-political relations have faced never seen situations. The proximity of pandemic situations and material disasters have committed a different trajectory of the multitude that has led the human civilization in an unfamiliar way. All the same, humans will pursue the way of living in a positive direction, we believe. Against this backdrop, the research paper has gone through some basic cultural problems about the Indian society that makes a different shape of the livelihood. We have like to see that the paper has arranged a conversation between the Explorer and the Speaker in a dialogue form who raised different quarries about the multitude's life condition in the pandemic. It is not mere juggling of the question-answer arrangement but unfolding several cultural issues that the explorer has explored and the speaker has tried to address the cultural matters. The research article has gone through the reflective research methodology.*

*Keywords: Covid-19, Cultural dimensions, economic exertions, socio-political*

Mintu Mondal



Mitesh Mandal



Notwithstanding to whomsoever reproduced, stored in a retrieval system, or transmitted in any form or by any means, electronic, mechanical, photocopying, recording, or otherwise, without the prior written permission of the copyright owner and its publisher.

**First Published 2021**

by Sagat Sureshly & Sagarika Datta Bhowmik

All rights reserved

ISBN 978-81-947318-5-6

Printed and bound by Sankar Kumar Ghosh at PS OPUS PUBLISHERS  
117, Main Road, 4th Floor, Sector 1, Vasant Vihar  
New Delhi - 110047, India  
Phone: +91 11 26104421  
Email: info@psopus.com  
Website: www.psopus.com

22. Beyond Gandhi: Environmentalism	215
RIDDHILE CHATTERJEE	
23. Relevance of Gandhian Economic Philosophy to Modern India	223
KAUSHAL ANSARI	233
24. The Indian Villages: Two Realities	
MAYU MONDA	
25. Revisiting Gandhi & Non-violence in the light of centenary of Non-cooperation Movement	249
- SACHIN CHAKRABORTY	
26. Gandhi's Thought, Women's Awakening and patriotism in Mofasssil Bankura District (1930 - 1942): A historical assessment	259
- BIDYUT KUMAR MISRA	
27. Some Views of Mahatma Gandhi on 'Haryan'	271
- SHARMILA DATTA BANIK	
INDEX	275



# THE INDIAN VILLAGES: Two Treatises

MINTU MONDAL

## Introduction

The Indian villages are one of the socio-economic-political entities in the realm of social thinking altogether that we consider, however, by way of a tiny 'Republic' which hardly fits other socio-economic-political-cultural establishments we have. We resolutely believe in the notion of villages that it is a republic in the true sense since it is the primary instrument for socio-economic-political body power in a decent manner to achieve self-determination. Then, we do not have to agree with those who consider Indian villages as the tiny republic if it does not fit the geological profile that will be accepted. All at once, in place of the republic brand an alternative means of survival of the humans and other species that all encompassing should hold the present good and future prosper. The view does not include the metaphysical concept, but then again, it serves as a wake-up awareness, since only the instrument that is capable of dealing with the present crisis of mankind. If we consider the state of the Indian villages employing the prodigious resources in the realm of civilization, at that time, we will have two treatises: approximately the Indian villages that will be the diverse perceptions related to the western types of political instrument, roughly, it will go through the light of the present-day realities.

# সমাজ, সাহিত্য ও সংস্কৃতি ঐতিহ্য ও উত্তরাধিকার

৩

সম্পাদনা

ড. তপন মণ্ডল	ড. সঞ্জয় প্রামাণিক
ড. দীপঙ্কর মন্ডিক	ড. প্রণতি সিন্ধু মন্ডিক

শ্রীমতী সত্যজিৎ  
৭/৩/২০  
বিশ্ববিদ্যালয়  
কলকাতা



দিয়া পাবলিকেশন  
কলকাতা-৭০০ ০০৯



REDMI NOTE 7 PRO  
AI DUAL CAMERA

2020/11/1 23:08

Munir Hossain



Society, Literature and Culture  
Tradition and Modern Approaches  
Vol. 3

Edited by Mondal, Mallik, Pramanik & Sinha-Mallik

Published by Gouri Publishing House  
44/1A Beniatola Lane, Kolkata-700009  
Phone : 98304 44918/28  
e-mail : gouripublishinghouse@gmail.com

ISBN : 978-93-87003-30-9

প্রথম প্রকাশ  
৭ মার্চ ২০২০  
মূল্য : ৯০০ টাকা

২০২০ সালে  
সংগঠিত শিখ  
কর্তা মহা । \*  
শিক্ষণোপায়  
পাঠ। অধ্যয়ন  
সাহিত্যে  
নতুন \*  
সাম পৌরী।  
অন্যরা গুরু  
সুখিকের \*  
বিশ্বাস  
আনন্দে  
কাম্যকামি  
পেলে না  
রা বন  
স্বাভা বন্য  
নির্ভর পা  
স্বিক্রমে, ই  
স্বাভা তিনি  
অধ্যয়ন  
এবং  
একাত্তরে



REMI NOTE 7 PRO  
AI DUAL CAMERA

2020/11/1 23:08

Munir Mondal

মুগ্ধ সংস্কৃতি : সেকাল থেকে একাল/শম্ভা লাহা	১৭৭
বিভর্তনের ধারায় বাংলা সাহিত্যে পরমীয়া ভাষণ/মবলীয়া বৈদ্য	১৭৮
বর্ণপরিচয়ে সমাজসংস্কারক বিদ্যাসাগর/অর্পিতা ঘোষ	১৭৯
সমাজ, সাহিত্য, সংস্কৃতি, ঐতিহ্য ও উত্তরাধিকার/বৈশাখী সারা	১৮০
বিড়ি শিল্পের উত্থান এবং মুর্শিদাবাদের বিড়ি শিল্পের উপর একটি রচনা/মোহাম্মদ বুলুগুন সৈয়দ	১৮১
নারীত সামাজিক আবস্থান বহুমান সময় ও সাহিত্যে/সিলি সরকার	১৮২
প্রত্নতাত্ত্বিক বিদ্যাসাগর ও তাঁর প্রত্নতাত্ত্বিক/মানসকুমার দত্ত	১৮৩
বাংলা সংস্কৃতি : ঐতিহ্য ও উত্তরাধিকার/মিটু মণ্ডল	১৮৪
ঐতিহ্য এবং উত্তরাধিকার : একটি অন্বেষণ/সুমিত্রা পাল	১৮৫
পশ্চিমবঙ্গে সমাজ ও বায়ু আমলের শেষার্ধ্বে পঞ্চায়েতের গতিপ্রকৃতি/প্রবর কর্মকার	১৮৬
রানী রাসমণি : ঊনবিংশ শতকের নারী জাগরণের একজাগ্র আলোক বর্তিকা/সোভেল দে	১৮৭
সমাজ প্রকৃতি, বিকাশধারা ও ঐতিহ্য/ইন্দ্রাণী মণ্ডল	১৮৮
<b>অন্যান্য প্রবন্ধ</b>	
বাংলা শিশু-কিশোরসাহিত্যের ঐতিহ্য : ক্রমবিকাশের পথ ধরে/শতাব্দী কুচু	১৮৯
বাংলা গোয়েন্দা সাহিত্য : সংক্ষিপ্ত এক খতিয়ান/মহঃ সইয়ুজ ইসলাম	১৯০
রবীন্দ্র জীবনচর্চায় এক ঐতিহ্য ও উত্তরাধিকার : প্রভাতকুমার এবং প্রশান্তকুমার সূচেতনা দাস	১৯১
ফিরে দেখা : কমলাকান্ত চরিয় /আকাশ বিশ্বাস	১৯২
নারায়ণ সেবনাথের কবিতাসমূহ সমাজ (১৯৬৩-১৯৭৫) /অমৃতা চন্দ	১৯৩
ফেলু কাহিনীতে বীথার জাদু/শার্খী ঘোষ	১৯৪
শিক্ষকদের বেদনাময় জীবনগাথা : অনুবর্তন/সুবর্ণা সিন্ধার	১৯৫
'সমাচার মর্পণ' পত্রিকা ও বাংলা গদ্য/সঞ্জয় প্রামাণিক	১৯৬
পবনদূত : ঐতিহাসিক কাব্য হিসেবে/বিশ্বজিৎ রায়	১৯৭
<b>ইংরেজি প্রবন্ধ</b>	
Comparison of Rainbow/Debjit Paul	১৯৮
Binoy majumder : The poet of Depression/Subir Kumar Sen	১৯৯
Self Help Group and Women Empowerment in West Bengal : A Case Study in North 24 Parganas District/Soma Chakraborty	২০০
Sita : The Rgvedic Goddess/Suchismita Khanra (Joardar)	২০১



## বাংলা সংস্কৃতি : ঐতিহ্য ও উত্তরাধিকার

### মিন্টু মণ্ডল

ঔপনিবেশিক শাসনের অভিঘাতে ভারতের বিশেষত বাংলার স্থান আর্থসামাজিক অবস্থা পরিবর্তন ঘটাতে শুরু করে বলে পশ্চিমী চিন্তকগণ মনে করেন। ভারতে ঔপনিবেশিক শাসন ও শোষণের কাণ্ডটিকে বৈধকরণের জন্য পশ্চিমী চিন্তকগণের এই ধরনের প্রকল্পটিকে এইকর মন্যতা দিচ্ছে এই কারণে যে ভারতে পশ্চিমী চং-এ আধুনিকতার সূচনাবিন্দু অবশ্যই ঔপনিবেশিক শাসন ও তন্ত্র এবং এরই অভিঘাতে নতুন ধরনের আর্থসামাজিক সত্যের সৃষ্টি। একই সাথে সেই আধুনিকতার ঐতিহ্য, যাকে আমরা এখন আমাদের উত্তরাধিকার বলছি তার কথাই তার জন্ম ঔত্ত আধুনিকতার পর্বে। পশ্চিমী ছাঁচে গড়ে ওঠা আধুনিকতার মত পশ্চিমী জ্ঞানবিজ্ঞানের তথ্যভাণ্ডার আমাদের সামনে এমন ভাবে উন্মোচিত হল, যার ফলে আমরা হয়ে উঠলাম তথ্যভাগী। এইকরে প্রশ্ন হল, আমরা কি কেবল তথ্যভাগী হতে সক্ষম, নাকি আপন বিবেকশনে বিশ্ববীজ নির্মাণ করেছি এই প্রশ্নের উত্তর দেওয়া কঠিন হলেও, অসম্ভব নয়। তবে এই প্রশ্নের একটি কৈফিয়ত দেওয়া যেতে পারে। বাংলা তথা সমাজবিজ্ঞানের বিভিন্ন বিষয়ের উপর লিখিত সন্দর্ভ খুব একটা প্রকাশিত হয় না। এই বাস্তবের সাথে পশ্চিমী ছাঁচে গড়ে ওঠা আধুনিকতার উত্তরাধিকার বাহিত হলেও আমাদের মতবৃত্তি হারাণ তার গতি এবং বিশ্বজনীন গ্রহণযোগ্যতা। এই বিষয়ে বিশদে কাজ করার প্রচুর অবকাশ রয়েছে। তাই বিষয়টি ভেবে দেখার অনুরোধ রইল।

বাংলার ঐতিহ্যের ভাণ্ডার এতটাই বড় যে, কাকে সেই ভাণ্ডারের ভাগীরূপে গ্রহণ করা হবে, তার মীমাংসা সহজ কাজ নয়। খ্রীষ্টাব্দেবকে (খ্রি. ১৪৮৬-১৫৩৪) এই সময়ে আসন দেওয়া যেতে পারে। কেন কারণ, খ্রীষ্টাব্দেব দুটি বিষয়কে আমাদের সামনে উপস্থাপন করেছেন।

১. ভক্তিবাদের সাহায্যে সুকঠিন ভারতীয় দর্শনের সহজিয়া রূপপ্রদান

২. ধর্মতত্ত্বের সাহায্যে সাধারণ মানুষকে সামাজিক রক্ষণশীল আনন্দ।

এই দুই ভাবনা ও কর্মকণ্ডকে ভারতীয় ঐতিহ্যের কেবল লোকায়ত রূপ নয়, বৈশ্বিক মনেও বলা যায়। যার সাহায্যে বাংলার ভক্তি ও সহজিয়া ঐতিহ্য নবরূপে সাধারণ মানুষকে উপলব্ধি করে। মানুষ এমনভাবে উন্মোচিত হতে থাকেন যে, সেসে মনে হয় আম বাংলায় লোকায়ত ভাবনাতে সেফার এসেছে। সাতপাতের নিগড়ে আবদ্ধ মানুষ যেন মুক্তির আভাস পেয়ে। মহাদেশের সর্বত্রই সত্যের মূল হলে গণ্য যেমন বিশ্বাস স্থাপন করা হয়, ঠিক তেমনিভাবে দুই